1st 266 4° 4 pls 6 tabl.

2d 268 4°

3d 262 8° 9 pls 5 table

La Reine Fiammette

Conte Dramatique

EN

QUATRE ACTES ET CINQ TABLEAUX

DE

CATULLE MENDÈS

MUSIQUE DE

XAVIER LEROUX

PARTITION CHANT ET PIANO

PARIS, CHOUDENS, ÉDITEUR
30, Boulevard des Capucines, 30

A Madame

Jane Catulle Mendès

très respectueux hommage

23 Décembre 1903.

NOUVELLE VERSION

LA REINE FIAMMETTE

CONTE DRAMATIQUE

EN 4 ACTES ET 5 TABLEAUX

Représenté pour la première fois à Paris sur le Théâtre National de l'Opéra-Comique - le 23 Décembre 1903 -

Repris sur le même Théâtre - le 4 Février 1910 -

Direction de Mr ALBERT CARRÉ

- DISTRIBUTION -

(Décembre 1903)		(Février 1910)
MMrs MARÉCHAL _ Mr ED. CLÉMENT	**Danielo** (*Ténor*)	MMrs LÉON BEYLE
— J. PÉRIER	**Giorgio d'Ast** (*Baryton Martin ou Ténor léger*)	— FRANCELL
— A. ALLARD	**César Sforza** (*Baryton*)	— VIEUILLE
— DELVOYE	**Lucagnolo** (*Baryton*)	— DELVOYE
— CARBONNE	Castiglione (*Ténor léger*)	— COULOMB
— JAHN	Jean Cesano (*Ténor léger*)	— de POUMAYRAC
— DUTILLOY	Pompeo Cortez (*Baryton léger*)	— GUILLAMAT
— MINVIELLE	Jean Vasari (*Baryton léger*)	— DUPOUY
— A. GIRAUD	Le Promoteur (*Personnage parlant*)	— AZÉMA
Mmes M. GARDEN	**Orlanda** (*Soprano*)	Mmes MARGUERITE CARRÉ
— TIPHAINE	**Pantasilée** (*Mezzo-Sop.*)	— BROHLY
— A. PORNOT	**Violine** (*Soprano*)	— MATHIEU-LUTZ
— VAUTHRIN	* **Violette** (*Soprano*)	— MAGGIE
— R. LAUNAY	**Viola** (*Soprano*)	— ROBUR
— PASSAMA	Mère Agramente (*Mezzo*)	— LASSALLE
— CORTEZ	Chiarina (*Sop. ou Mezzo-Sop.*)	— DUVERNAY
— DUMESNIL	Angioletta (*Soprano*)	— de POUMAYRAC
— DAFFETYE	* Pomone (*Soprano*)	— HEILBRONNER
— DELMAL	Michela (*Soprano*)	— TISSIER
— A. COSTES	Flora (*Mezzo*)	— JURAND
— LINSÈME	* 1er Jeune Garçon (*Soprano*)	— MÉNARD
— RACHEL	* 2e Jeune Garçon (*Soprano*)	— FAYE
— JULLIOT	Une Pensionnaire (*Sop. ou Mezzo*)	— JULLIOT

PENSIONNAIRES, CLARISSES, COURTISANES, ZINGARI, COURTISANS, FRANCISCAINS, GARDES

Divertissement réglé par Mme MARIQUITA
et dansé par Melles REGINA BADET, NAPIERKOWSKA et Mr QUINAULT

Directeur de la Musique Mr A. MESSAGER
Directeur de la Scène Mr A. VIZENTINI
Chef du Chant Mr PIFFARETTI
Chefs des Chœurs MM. FÉLIX LEROUX et ARCHAIMBAUD
Décors des (2e 5e et 6e Tableaux) Mr JAMBON
» (3e et 4e Tableaux) Mr JUSSEAUME
» (1er Acte) Mr RONSIN
Costumes dessinés par Mr BIANCHINI

Chef d'Orchestre Mr RUHLMANN
Régisseur général Mr CARBONNE
Chef du Chant Mr WOLFF
Chefs des Chœurs MM. GEORIS et RAIDICH
Décors des (2e et 6e Tableaux) Mr JAMBON
» (3e 4e et 5e Tableaux) Mr JUSSEAUME
» (1er Acte) Mr RONSIN
Chef machiniste Mr RAMELET

N.B. *Pour simplifier la distribution on peut faire chanter à* POMONE, ANGIOLETTA *du 2e Acte et* VIOLETTE *du 3e Acte.*
Au 1er JEUNE GARÇON *(travesti)* LA PENSIONNAIRE *du 2e Acte et* VIOLINE *du 3e Acte. — Au* 2e JEUNE GARÇON *(travesti)* VIOLA *du 3e Acte.*
On peut également réduire le TRIO *des Folles du 3e Acte en* DUO —— *en ce cas,* VIOLETTE *chantera également la partie de* VIOLINE, *ou on peut supprimer les voix et en faire un* BALLET.
On peut également supprimer les rôles de FLORA, MICHELA, CESANO *et* VASARI *au 1er Acte.*

Baudon Gr

TABLE

ACTE I — La cour d'une auberge

ACTE II — (1er TABLEAU) — Au couvent des Clarisses d'Assise

(2e TABLEAU) — Une chambre assez peu vaste

ACTE III — (1er TABLEAU) — Une galerie de fête du Palais, à Bologne

(2e TABLEAU)

ACTE IV — Même décor qu'au 2e Acte, mais plus sombre

LA REINE FIAMMETTE

CONTE DRAMATIQUE

EN 4 ACTES ET 5 TABLEAUX

Poème de
CATULLE MENDÈS

Musique de
XAVIER LEROUX

ACTE I

La Cour d'une Auberge

SCÈNE I

LUCAGNOLO, DEUX JEUNES GARÇONS servants de Lucagnolo, en costumes fantasques, une petite mandore au dos; UN PÉLERIN.

Pendant qu'au loin sonnent des guitares, Lucagnolo l'hôtellier, jeune, gras, joli, vêtu de couleurs vives, l'air effronté d'un Mascarille ou d'un Sbrigani, et les deux jeunes garçons sur une échelle ou au bas d'une échelle cueillent des grappes, les reçoivent dans des corbeilles.



Paris, CHOUDENS, Éditeur. A.C. 12.550

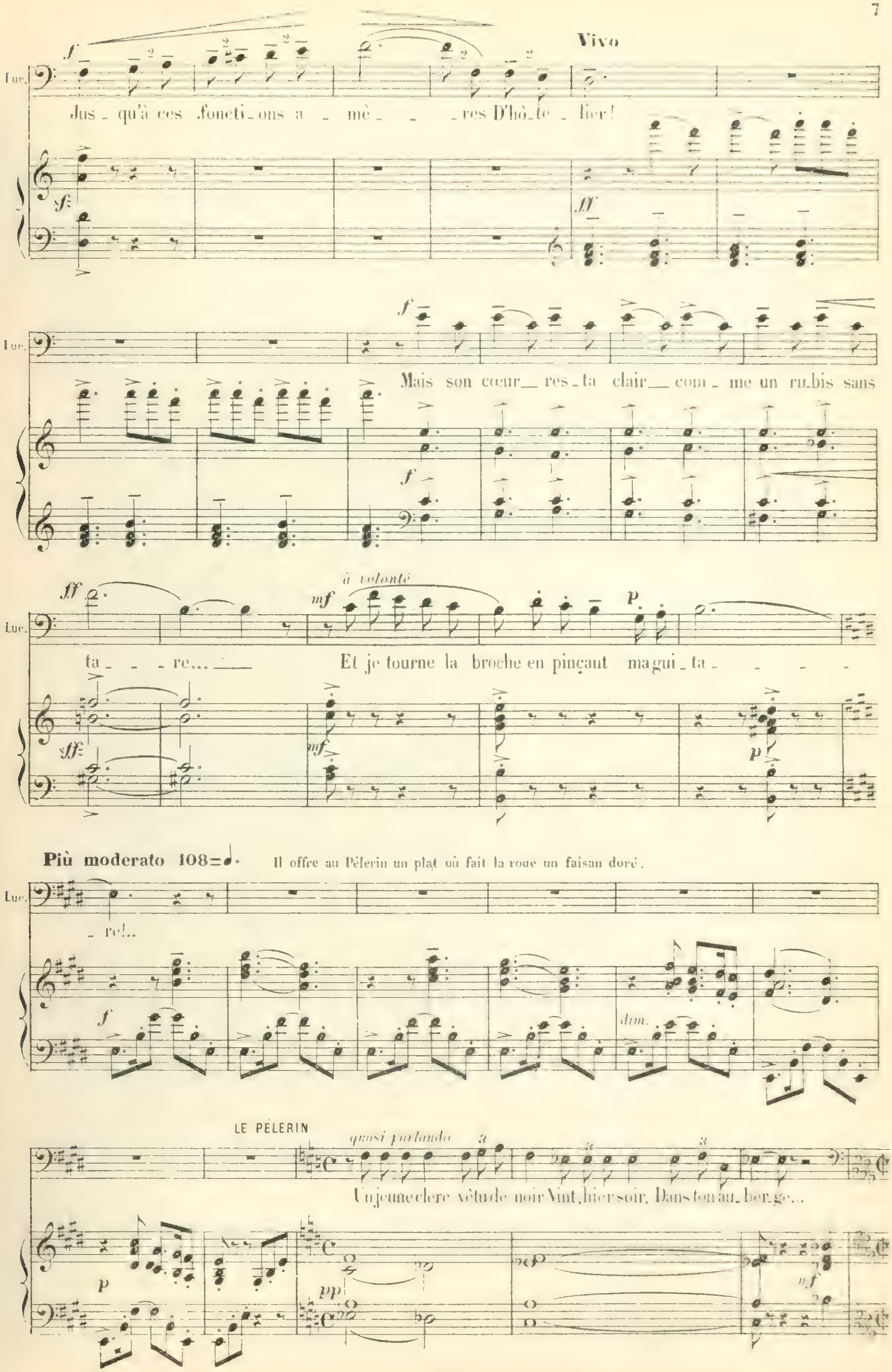

RIDEAU
Più vivo 120 = ♩.
LUCAGNOLO, fredonnant pendant qu'il travaille.
Le cor_sai_ _ _ _ _ _ re de Barba_ri_ _ _ _ _ _ e N'ai_me pas___ qu'on ri_ _ _ _ _ e.
Luc.
1er JEUNE GARÇON, même jeu.
Et quand on pleu_re, il est joy_eux! Et, quand on pleu_re, il est joy_
poco rit.
p
dim.
pp
cresc.
mf
ppp
f


a Tempo
a Tempo 108 = ♩.
LUCAGNOLO
eux!..
Quel _ le grap _ pe!..
pp
1er JEUNE GARÇON
Cueil _ le!..
2e JEUNE GARÇON
Oh! mus _ cat De _ li _ cat!..
m.g.
m.d.
mf
dim.
LUCAGNOLO
Le Pélerin pendant ce temps descend la route. Il heurte du bâton un
At _ trap _ pe!..
pp
poteau où la porte désigne la rivière dans la vallée. Lucagnolo se retourne.
LE PELERIN
Ce fleu _ ve?....
p
dim.
pp


LUCAGNOLO
Le Re_no qui chan_te! L'air de l'eau
In_cli_ne des fris_sons de myrte et de bou_leau. Vers des
bar_ques de fol_les fées Amoureu_ses, par tous les baisers décoif_fé_es!..
LE PÉLERIN
LUCAGNOLO
Cette vil_le?.. Bolo_gne! a_vec sa noi_re tour!
Ciel de ra_miers,

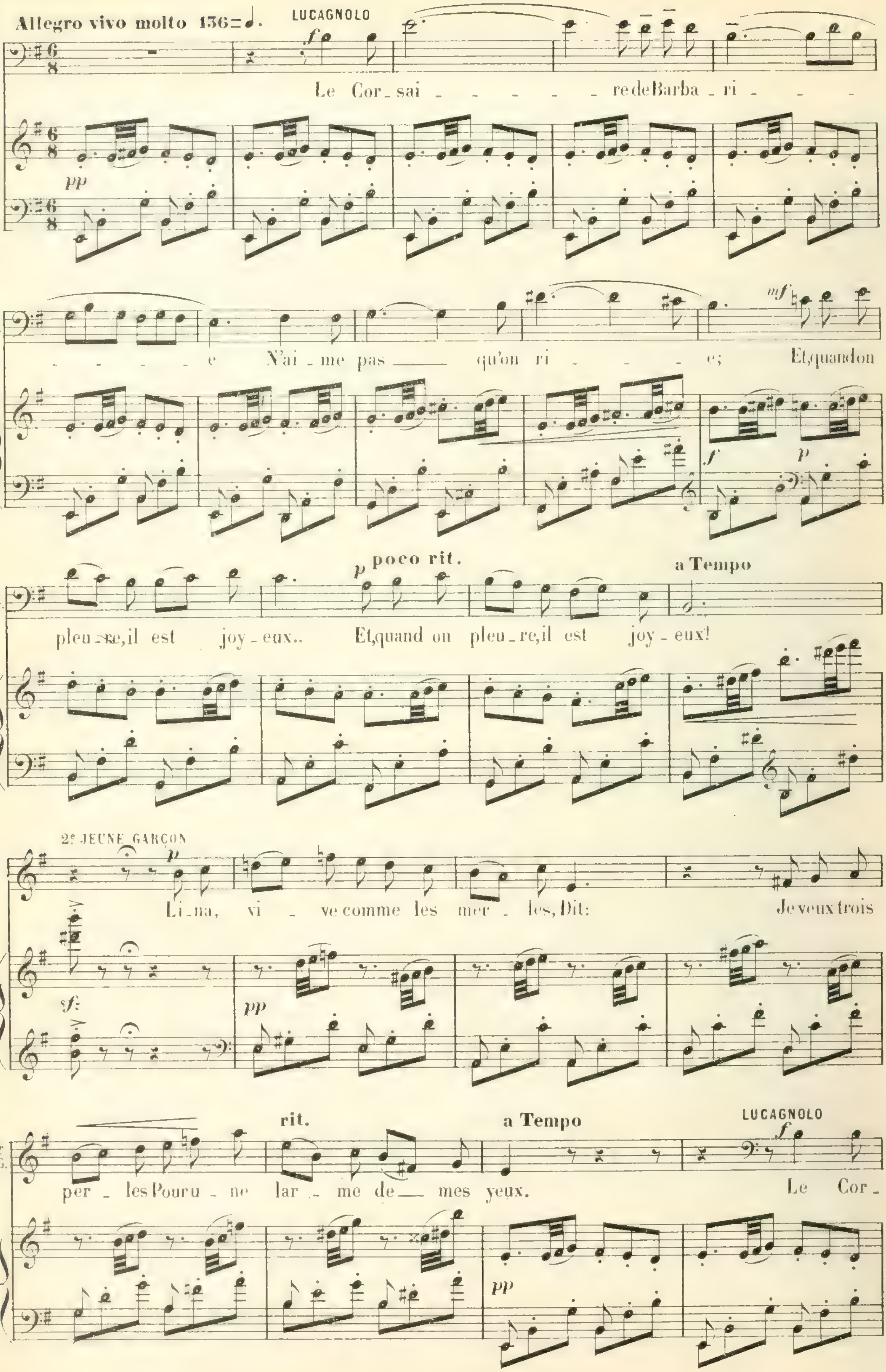

Luc.
mp
f
dim.
nid ___ de vau_tour! Mais les jar_dins de joie é_tagent leur ver_
_dure En_chan_té_e où l'a_
_mour est u_ne fleur qui du_ _ _ _ _ _re.
tr
dim
mp
p
rit. poco
pp
All? gioceso 92 = 𝅗𝅥
suivez
Et là_haut, de so_leil pa_
_ré, Comme u_ne ruche sur l'Hymet_te, Luit ___ le pa_lais
pp
poco cresc.

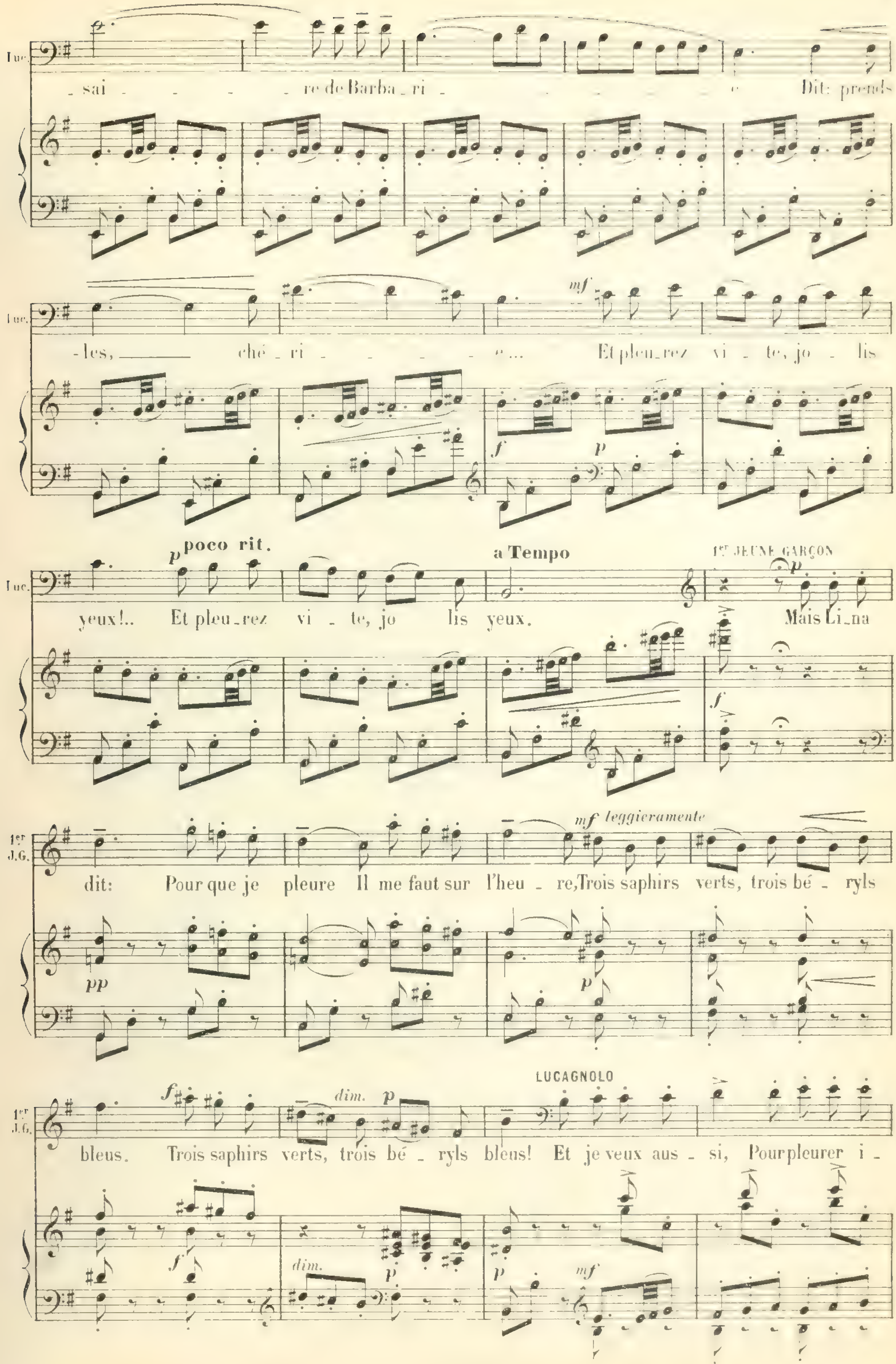

poco cresc.
dim.
rose ___ et do _ ré De la Rei _ _ ne Fiam_met _ te!..
dim.
p
LE PÉLERIN
LUCAGNOLO
Et c'est i _ ci l'auber _ ge d'un cer _ tain... Lucagno _
pp
mf
f
a piacere
All.º vivo 144 = ♩.
_ lo!.. qui fut le jou_et du des _ _ tin! Clerc fan _ tas _ que, Tête à l'en_vers, Pour u_ne frasque Ou pour des
mf
vers, Des barba _ co _ les, Vieillards re _ tors, Le mirent hors De leurs é _ co _ les!..
avec fantaisie
ff
mf
a Tempo
Si bien ___ qu'il dut hu_mi_ li _ er Ses chi _ mè _ res
suivez
dim.

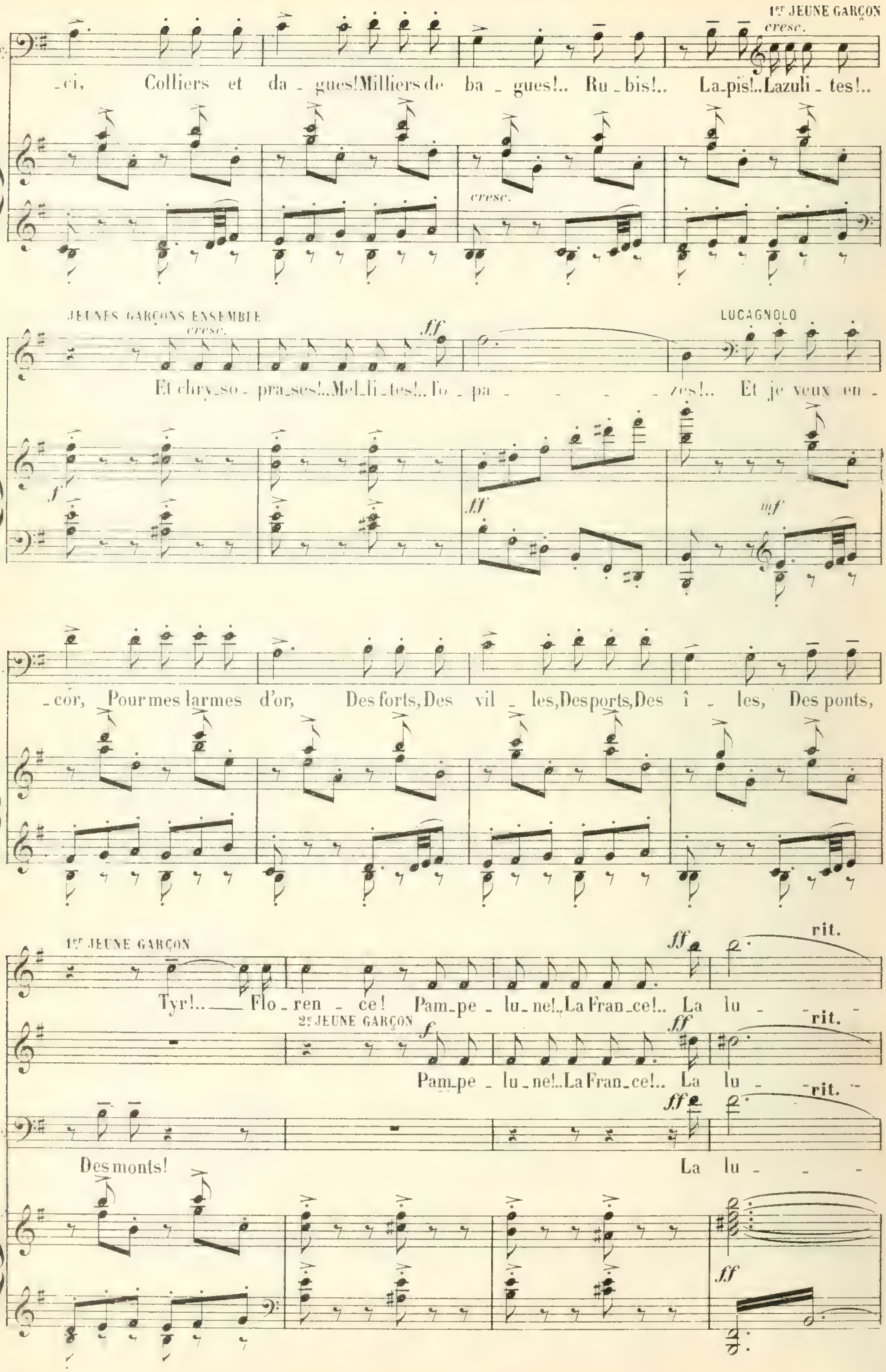

Vivo
Luc.
Jus _ qu'à ces foncti _ ons a _ mè _ _ _ res D'hô _ te _ lier!
Mais son cœur _ res _ ta clair _ com _ me un ru _ bis sans
ta _ _ _ re...
à volonté
Et je tourne la broche en pinçant ma gui _ ta _ _ _ _ _
Più moderato 108 = ♩.
Il offre au Pélerin un plat où fait la roue un faisan doré.
_ re!..
dim.
LE PÉLERIN
quasi parlando
Un jeune clerc vêtu de noir Vint, hier soir, Dans ton au _ ber _ ge...

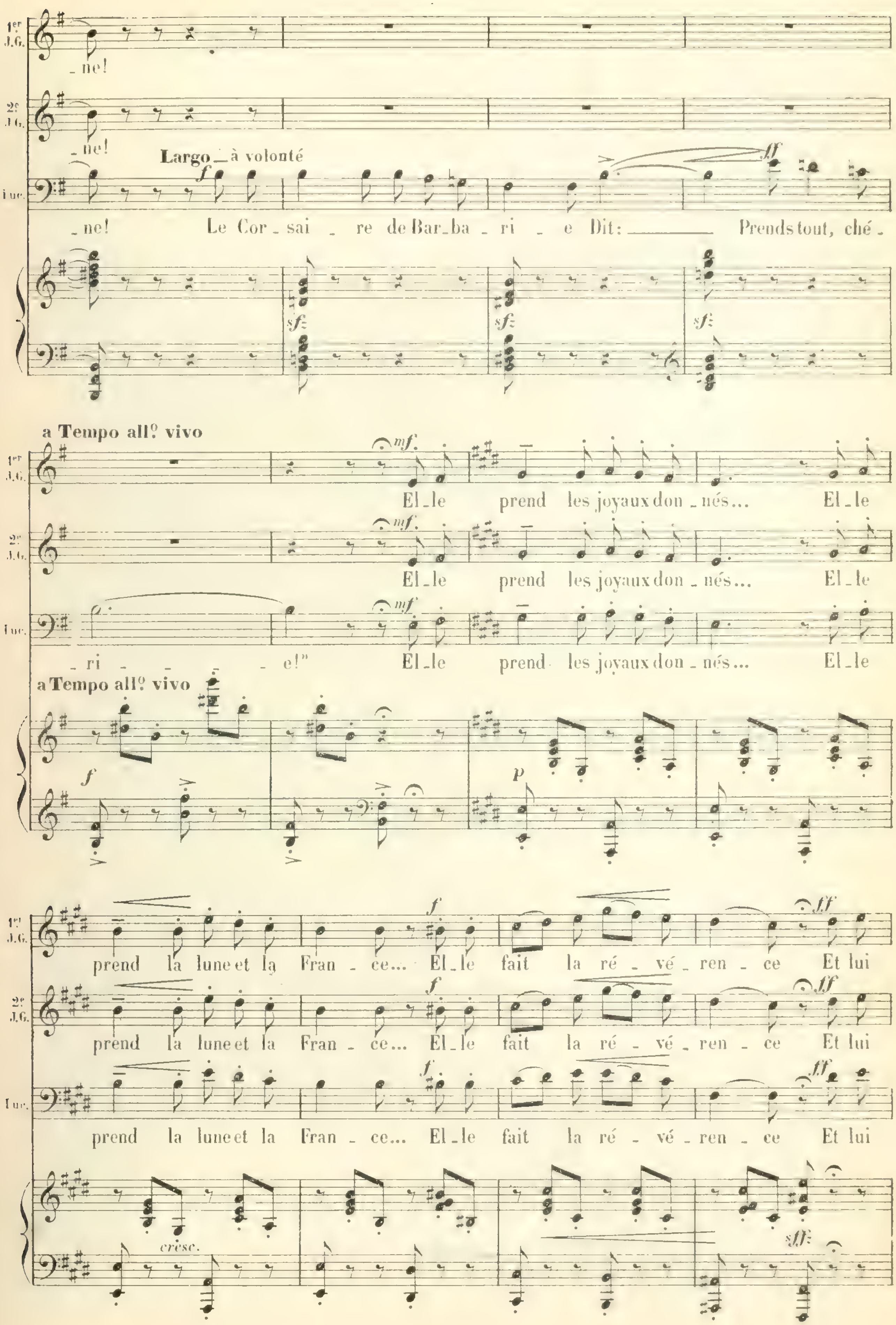

Moderato deciso 80 =
LUCAGNOLO
Fier comme un condot_tier_re... Et doux comme u_ne vier_ge. Si fier, qu'on pense voir des_
_cen_dre d'un ta_bleau Le de_mi-dieu Mi_chel ou l'ar_chan_ge A_
_pol_lo, Quand il lè_ve sa face au regard de jeune ai_gle!.. Si
doux, les bras en croix, l'œil clos selon la règle, Qu'il semble, a_vec sa
joue en_co_re sans du_vet, U_ne non_ne glissant
espress.
m.d.
m.g.
dim.


Montrant la porte au haut de l'escalier.
dim.
ppp
Luc.
du Par_vis
au Che_vet...
Il loge là!
LE PELERIN
p
Bien!..
ppp
All° moderato 92 = ♩
LUCAGNOLO, confidentiel.
pp
Celle d'u _ ne cel _ lu_le Qui re_cè _ la par _ fois de doux re
LE PÉLERIN
p
Cet_te porte?..
pp
Luc.
_clus...
pp
Deux couverts, jamais plus!..
Moderato
LE PÉLERIN va vers la porte, se retourne et dit:
f
Chan _ te!.
p
ppp
pp
sf
Le Pélerin est entré dans la chambre. Lucagnolo rit, tout étonné.
LUCAGNOLO
f
Quelle chanson!.. Vous plaît il d'en _ tendre, Un air bouffe, un air ten _ dre?..
ff
A moi, _ garçons!...
ff


Allegro vivo molto 136=♩.
LUCAGNOLO
Le Cor_sai _ _ _ _ _ _ re de Barba _ ri _ _ _
pp
Luc.
_ _ _ _ e N'ai _ me pas ___ qu'on ri _ _ _ _ e; Et, quand on
mf
f
p
poco rit.
a Tempo
pleu_re, il est joy_eux.. Et, quand on pleu_re, il est joy_eux!
2e JEUNE GARÇON
Li_na, vi _ ve comme les mer _ les, Dit: Je veux trois
sf
pp
rit.
a Tempo
LUCAGNOLO
2e J.G.
per _ les Pour u _ ne lar _ me de ___ mes yeux.
Le Cor_


Luc.
-sai - - - - re de Barba-ri - - - - - - e Dit: prends
-les, ché-ri - - - - - e... Et pleu-rez vi - te, jo - lis
mf
f
p
poco rit.
a Tempo
1er JEUNE GARÇON
yeux!.. Et pleu-rez vi - te, jo lis yeux. Mais Li-na
1er J.G.
mf leggieramente
dit: Pour que je pleure Il me faut sur l'heu - re, Trois saphirs verts, trois bé - ryls
pp
LUCAGNOLO
dim.
bleus. Trois saphirs verts, trois bé - ryls bleus! Et je veux aus - si, Pour pleurer i -


1er JEUNE GARÇON
Luc.
_ci, Colliers et da _ gues! Milliers de ba _ gues!.. Ru _ bis!.. La_pis!.. Lazuli _ tes!..
cresc.
JEUNES GARÇONS ENSEMBLE
LUCAGNOLO
Et chry_so _ pra_ses!.. Mel_li_tes!.. To _ pa _ _ _ _ zes!.. Et je veux en _
_cor, Pour mes larmes d'or, Des forts, Des vil _ les, Des ports, Des î _ les, Des ponts,
1er JEUNE GARÇON
Tyr!.. Flo _ ren _ ce! Pam_pe _ lu_ne!.. La Fran_ce!.. La lu _ rit. _
2e JEUNE GARÇON
Pam_pe _ lu_ne!.. La Fran_ce!.. La lu _ rit. _
Des monts! La lu _ _ _
rit.


1er J.G.
2e J.G.
Luc.
Largo _ à volonté
_ ne!
_ ne!
_ ne! Le Cor _ sai _ re de Bar _ ba _ ri _ e Dit: Prends tout, ché _
a Tempo allº vivo
El _ le prend les joyaux don _ nés... El _ le
El _ le prend les joyaux don _ nés... El _ le
_ ri _ _ _ e!" El _ le prend les joyaux don _ nés... El _ le
prend la lune et la Fran _ ce... El _ le fait la ré _ vé _ ren _ ce Et lui
prend la lune et la Fran _ ce... El _ le fait la ré _ vé _ ren _ ce Et lui
prend la lune et la Fran _ ce... El _ le fait la ré _ vé _ ren _ ce Et lui
crésc.


a Tempo vivo molto
1er J.G.
pouf_fe de ri_re au nez!
2e J.G.
pouf_fe de ri_re au nez!
Luc.
pouf_fe de ri_re au nez!
Les guitares continuent.
sf
ff
sfz
LE PÉLERIN, qui sort de la chambre et ferme la porte.
p
On peut en_tendre Et
p
Giorgio D'Ast, au dehors monte la côte, suivi de quelques serviteurs.
(jetant une bourse à Lucagnolo)
Le P.
voir,..
mf
Pars!
et ne re_viens
dim.
pp

SCÈNE II

LE PÉLERIN, GIORGIO D'AST, puis CÉSAR SFORZA

All.° molto e leggiero 160 = ♩




GIORGIO
LE PÉLERIN, calme.
Oui.
Mes gens sont au bas de la cô_te, Ar_més contre les gueux errants: C'e_tait un piè_ge? Je t'y prends.
Il va vers le fond, il fait un signe d'appel.
LE PÉLERIN
à volonté
Monsieur, dans le temps où nous som_mes, Quel est le plus puissant des hommes Après le Pape et l'Empereur?..
a Tempo allegro



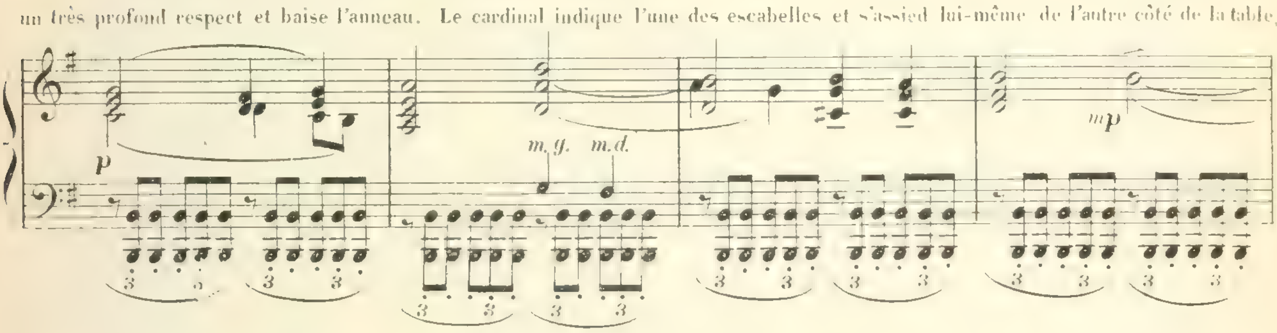
LE PÉLERIN **Poco più lento** Giorgio d'Ast s'approche très surpris. Le Pèlerin ôte son



grand chapeau. Giorgio hésite à le reconnaître. Le Pèlerin élève sa main gauche où brille l'anneau cardinalice. Giorgio s'incline avec



un très profond respect et baise l'anneau. Le cardinal indique l'une des escabelles et s'assied lui-même de l'autre côté de la table,

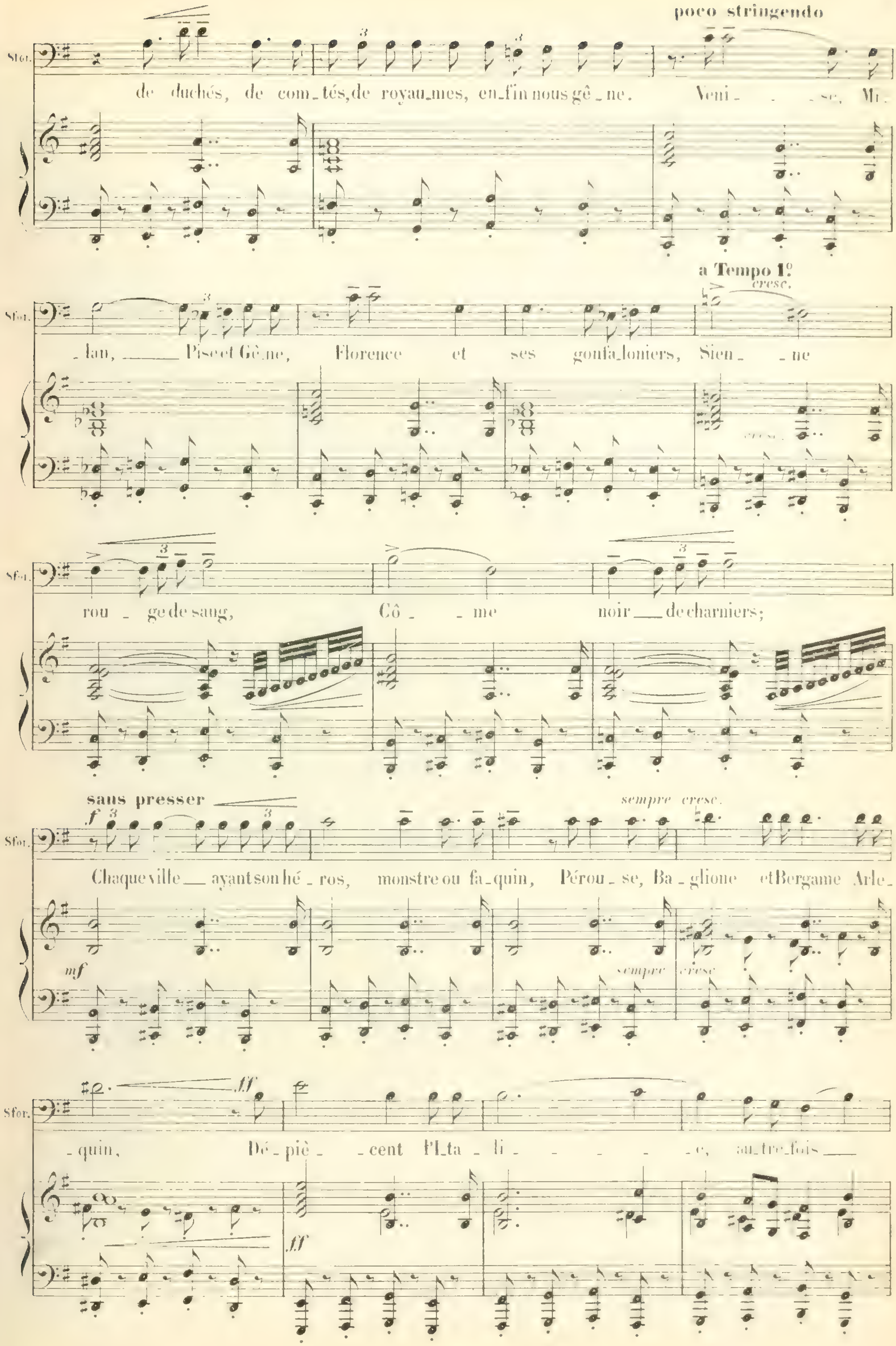


presque au milieu du théâtre.



Andante sostenuto assai 76 = ♩




poco stringendo
Sfor.
de duchés, de com_tés, de royau_mes, en_fin nous gê_ne. Veni_ _ _se, Mi_
a Tempo 1º
cresc.
_lan, Pise et Gê_ne, Florence et ses gonfa_loniers, Sien_ _ne
rou_ge de sang, Cô_ _me noir de charniers;
sans presser
f
sempre cresc.
Chaque ville ayant son hé_ros, monstre ou fa_quin, Pérou_se, Ba_glione et Bergame Arle_
mf
_quin, Dé_piè_ _cent l'I_ta_li_ _ _ _ _e, au_tre_fois
ff


Sf.
vas_ _ _te to_ _ge Sur le monde é_ _ _ten_
Stringendo
ff
Sfor.
_du_ _ _e, en hail_lons que le do_ge, Le Roi, le duc, chacun vers
ritenuto
Largement
soi, tire___ et dé_coud. Mais nous en re_join_drons les mor_
ceaux bout à bout, Pour___ en fai_ _re, le Pape et moi, Car Dieu nous
Allargando molto
mè_ _ne, Vo_tre na_ _pe d'au_tel, Sainte E_gli_ _se ro_mai_ _

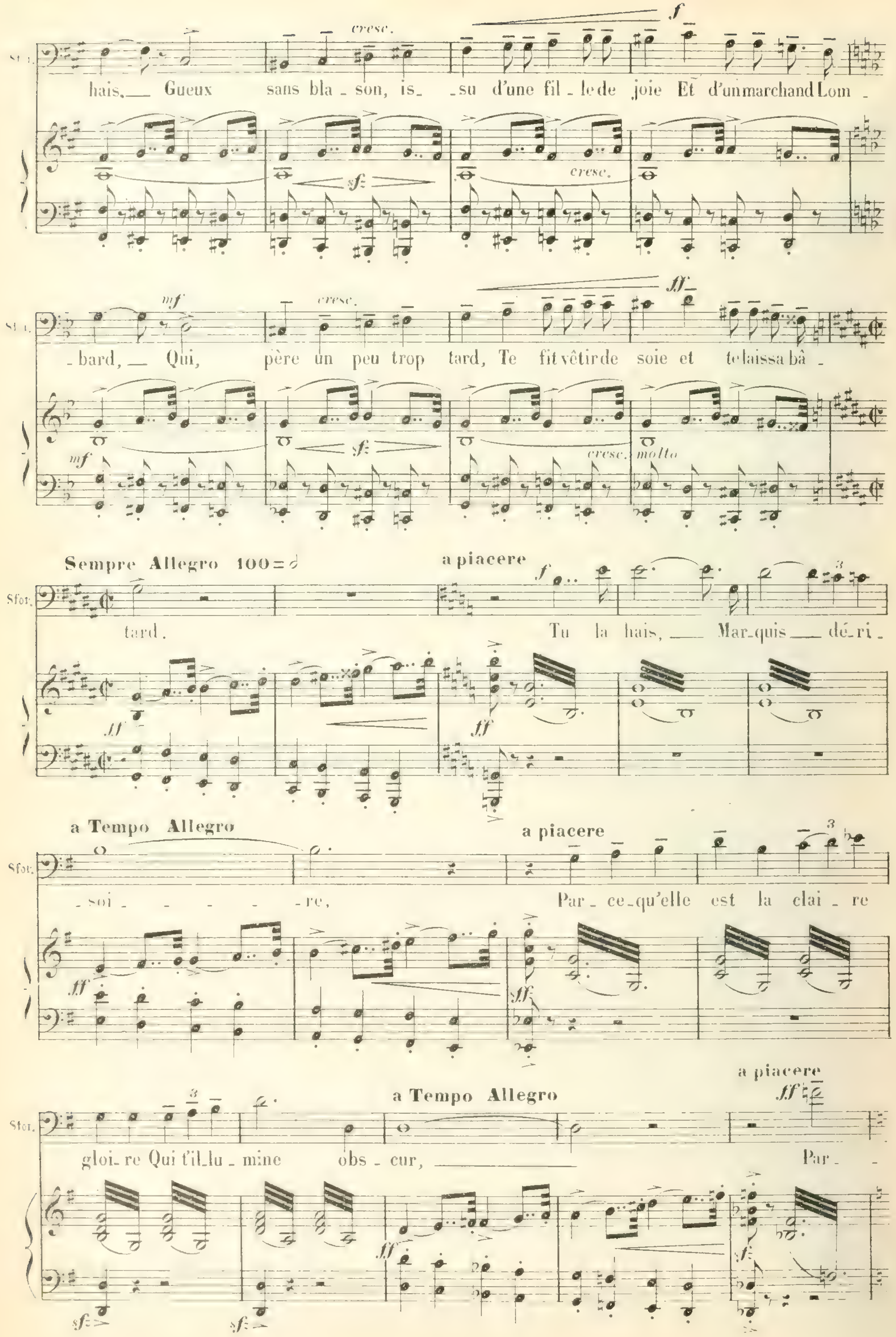

Allegretto 88 =
Sfor.
_ne
Et Bo_
_logne, en fleurs, comme un coin De Paradis, ______ surtout nous
dim.
p
pp
mf
fâche et nous at_ti_ _ _ re...
A_vec sa jeune reine Orlanda ____
que de loin On entend ri _ re.
a Tempo
A_ _vec des fleurs au cha_pe_ron,
m.d.

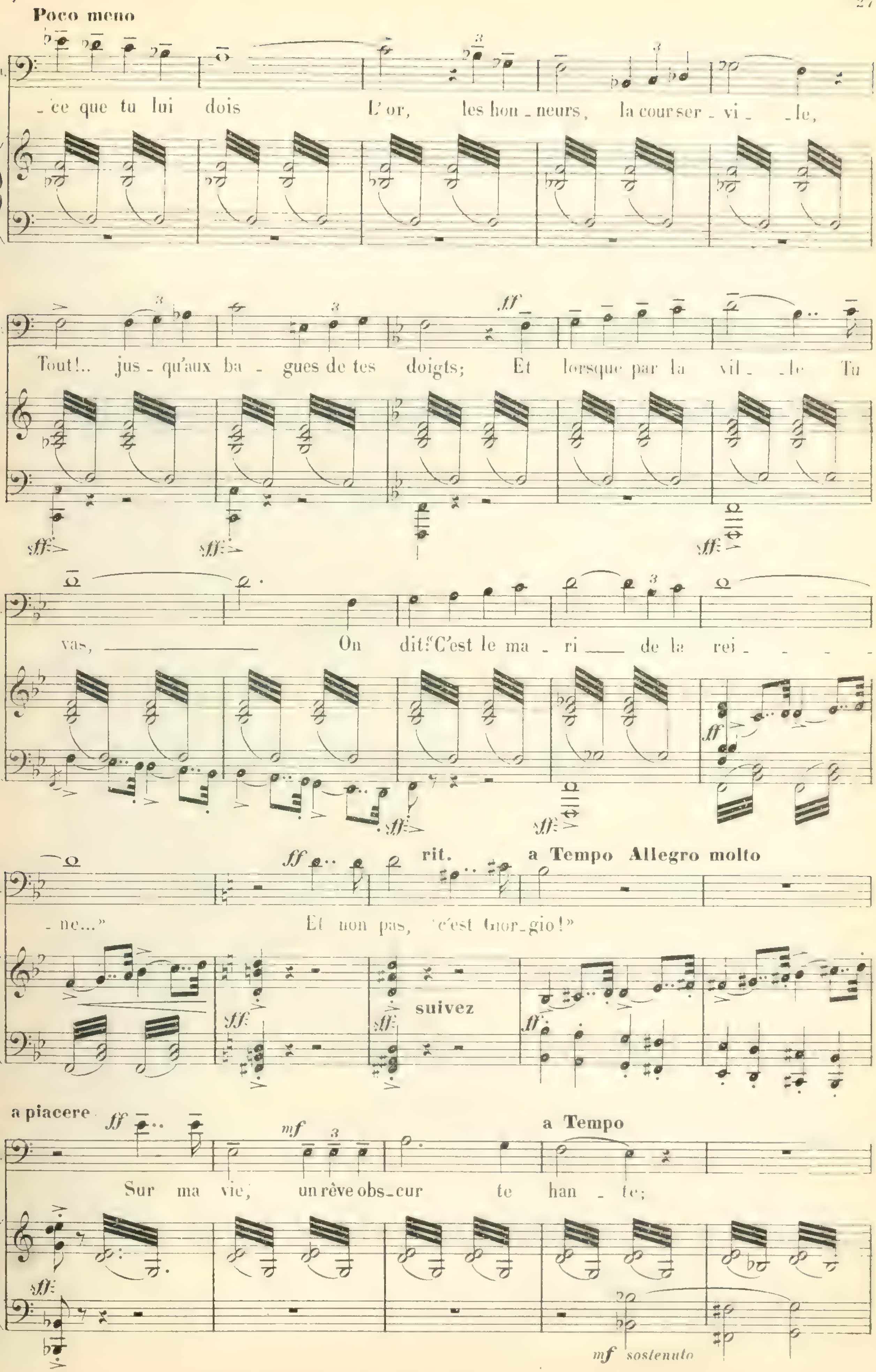

Les con_teurs d'un dé_ca_me_ron
p
poco cresc.
mf
dim.
p
L'a_ _musent de quelque sor_net_te D'amour heu_reux.
mf
dim.
Lent 72 = ♩
mp
Duc!.. il est dan_ge_
p
dim.
pp
mp
_reux Que le nid ja_se haut quand l'é_pervier le guet_te!.. D'ailleurs, en son ca_
f
avec force et indignation.
_pri_ce fier, Or_lan_da, toute im_bu_e Du dog_me de Lu_
acceler. molto


A piacere avec volubilite
GIORGIO, l'interrompant brusquement
Croyez-vous, Monseigneur, que le vieux Cimma_bue Et l'Angiolet to qui vit Cypris au bain Aient valu le di_vin Ra_fa_ë _ llo d'Ur_bain?
_ther....
rit.
dim.
Foin despo_li_ti_ques!
Je suis fa_
Vous raillez!..
Moderato 80 = ♩.
_meux dans les bouti_ques Des or_fè_vres.
Pa_
_lerme, au_trefois, m'a ban_ni; Nous avions da_gué, le bras_sous la man_te.
Gio.
Sfo.


accel.
rit.
Avec ce fou de Cel_li_ni,
Trois fats qui pré_féraient Braman_te Au_di_
a Tempo
dim.
rit.
a Tempo
_vin, au divin Mi_chel An_ge..
Apre, énorme in_fi_ni!
63 =
bien chanté avec charme
Par Bacchus, l'in_trigue et la guer_re, Ne me ten_teront guè_re Tant que des
a piacere
rit.
a Tempo
pein_tres-dieux met_tront Le ciel dans leurs pein_tu_res, Et tant que des Vé_nus de mar_bre
sans cein_tu_res, Et la na_ïa_de nu_e, A_vec son ur_ne au front.


Allargando
rit.
Dans_ mes jar_dins peu_plés de blan_cheurs... sou_ri_
mf suivez
dim.
pp
a Tempo allegro vivo 152 = ♩
_ront.
Sei_gneur!..
SFORZA
Tu mens!
cresc. molto
O_te le masque, Allons, je te con_nais! Ta fem_
GIORGIO
Chimè_re!..
_me, tu la hais!..
Tu la
p subito

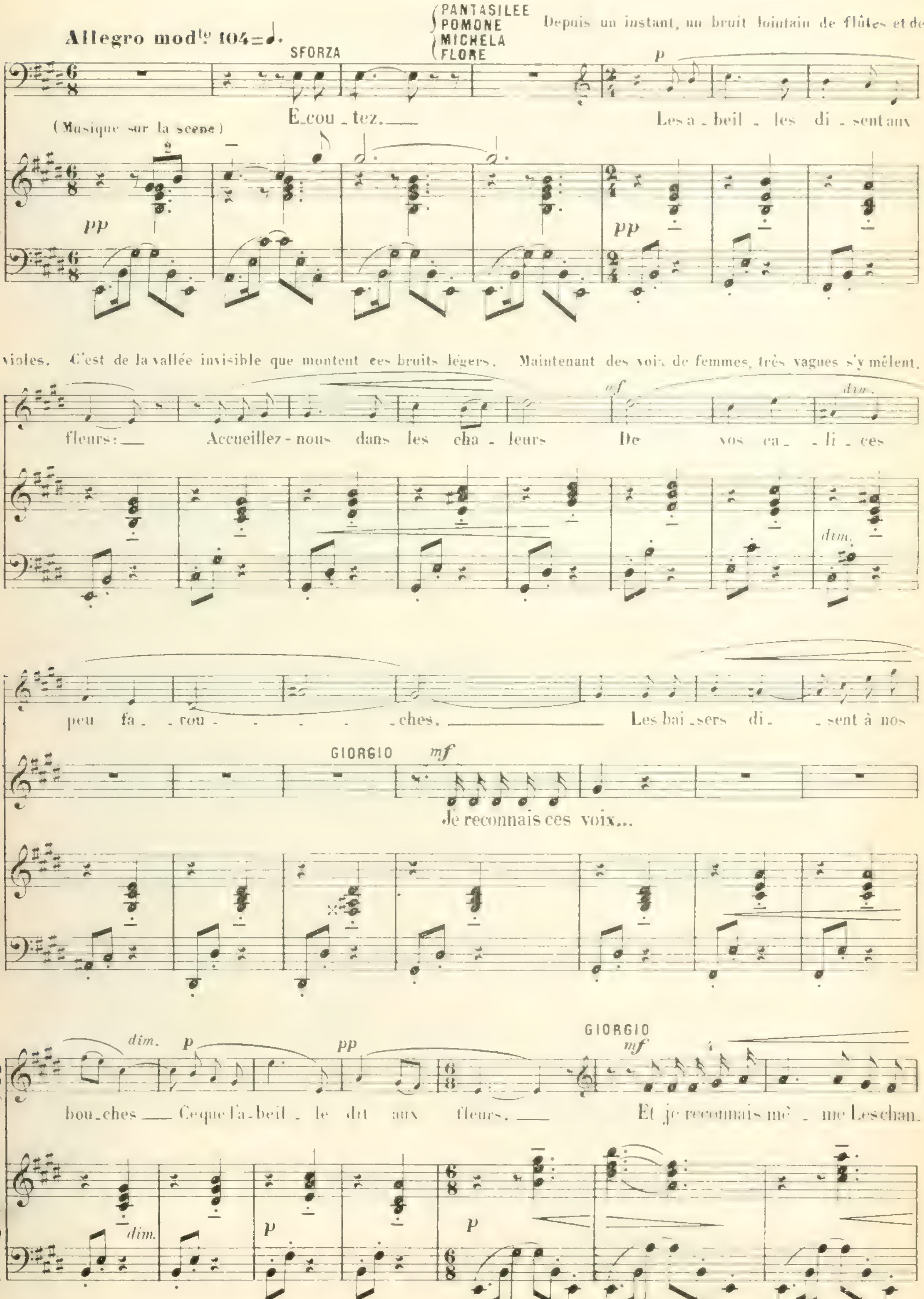

Sfor.
cresc.
f
hais, Gueux sans bla_son, is_ _su d'une fil_le de joie Et d'un marchand Lom_
sf
cresc.
mf
cresc.
ff
bard, Qui, père un peu trop tard, Te fit vêtir de soie et te laissa bâ
mf
sf
cresc. molto
Sempre Allegro 100 = 𝅗𝅥
a piacere
f
tard. Tu la hais, Mar_quis dé_ri_
ff
ff
a Tempo Allegro
a piacere
soi _ _ _ _ _re, Par_ce_qu'elle est la clai_re
ff
ff
a Tempo Allegro
a piacere
ff
glo_i_re Qui t'il_lu_mine obs_cur, Par_
sf
sf
ff
f


Poco meno
Sfor.
_ce que tu lui dois L'or, les hon_neurs, la cour ser_vi_ _le,
Tout!.. jus_qu'aux ba_ _gues de tes doigts; Et lorsque par la vil_ _le Tu
vas, On dit:"C'est le ma_ri de la rei_ _ _ _
_ne..." Et non pas, c'est Gior_gio!"
rit.
a Tempo Allegro molto
suivez
a piacere
a Tempo
Sur ma vie, un rêve obs_cur te han_te;
mf sostenuto


Sfor.
p
Même à l'heu_re char_mante où de n'ê_tre que
f: p subito
mf sostenuto
Moderato
mf
fem _ _ _ me. Or_lan_da s'embel_lit.. Et tu ne son_ges qu'à son
f
Accelerando
GIORGIO
p
trô_ne.. dans son lit!...
Que m'offrez-vous?
espressivo
pp
SFORZA
Più lento
GIORGIO
All? moderato
SFORZA
GIORGIO
Ce Trône!...Oui!... La pe_ti_te flamme s'étein_dra! Par moi! Non! Sois neutre. Quelle
pp
pp
Giot.
trame, formez-vous donc?.. Quels sont_ les moyens concer_tés?...
sempre dim.

SCÈNE III

CÉSAR SFORZA, GIORGIO D'AST, puis PANTASILÉE, POMONE, MICHELA, FLORE, JEAN CESANO, JEAN VASARI, POMPEO CORTEZ, CASTIGLIONE.



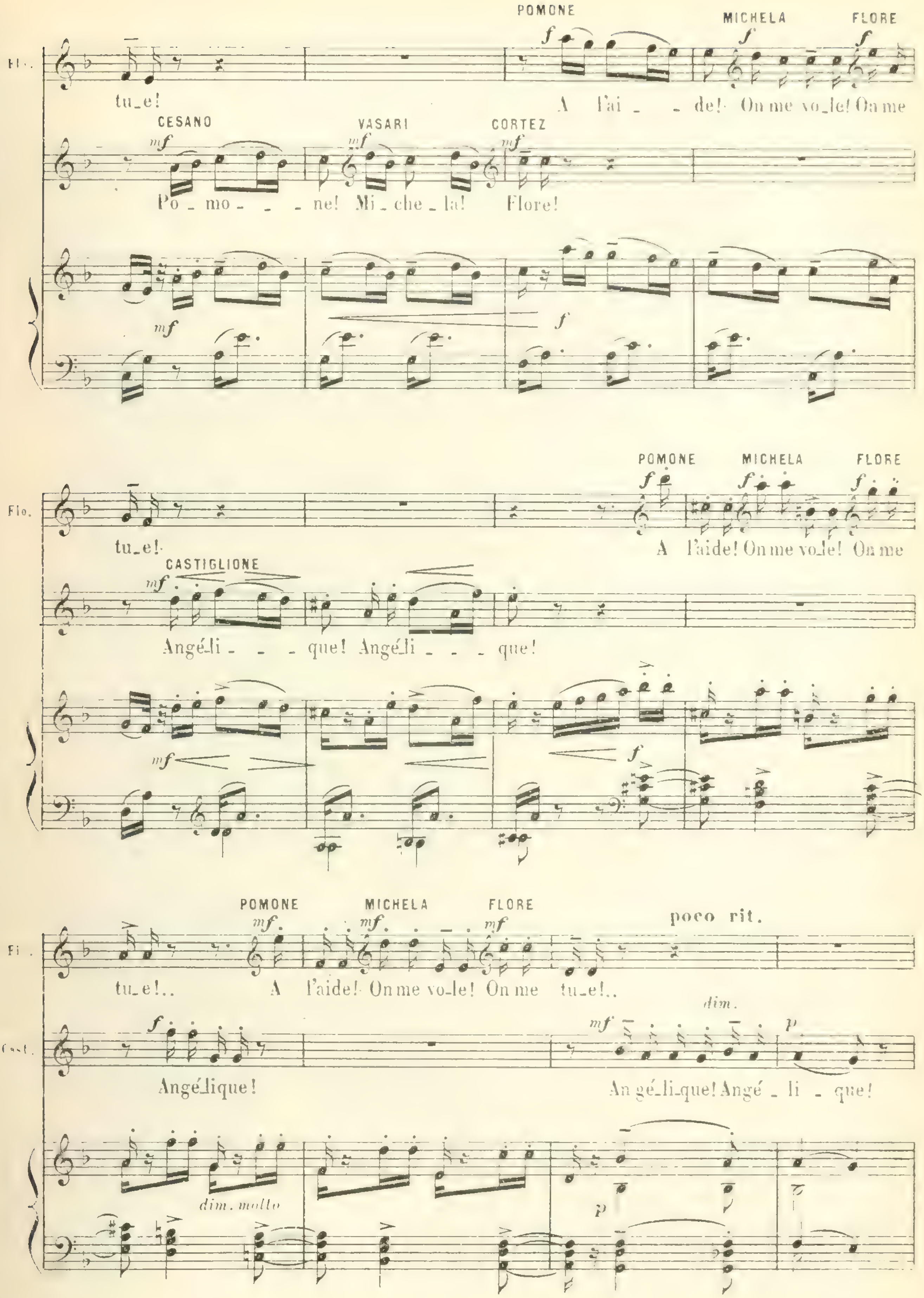

Gui.
p
_teu _ ses. Voici Mi_che_lettaquʼonai_me Pour ses yeux ingénus Et sa
bouche en_dia_blé _ _ e.
dim.
pp
mf
Ange_li_cadontlesbras nus Ceignent lesanneaux dʼor dʼune couleuvre ai_
mp
_lé _ _ e; Et Po_mone, et Fiorel _ le, et la Panta_si_lé _ e Qui
f
dim.
nʼa ja_mais su re_fuser Un sou_ri _ re le jour, ni la nuit, un bai_ser!..
pp
poco cresc.

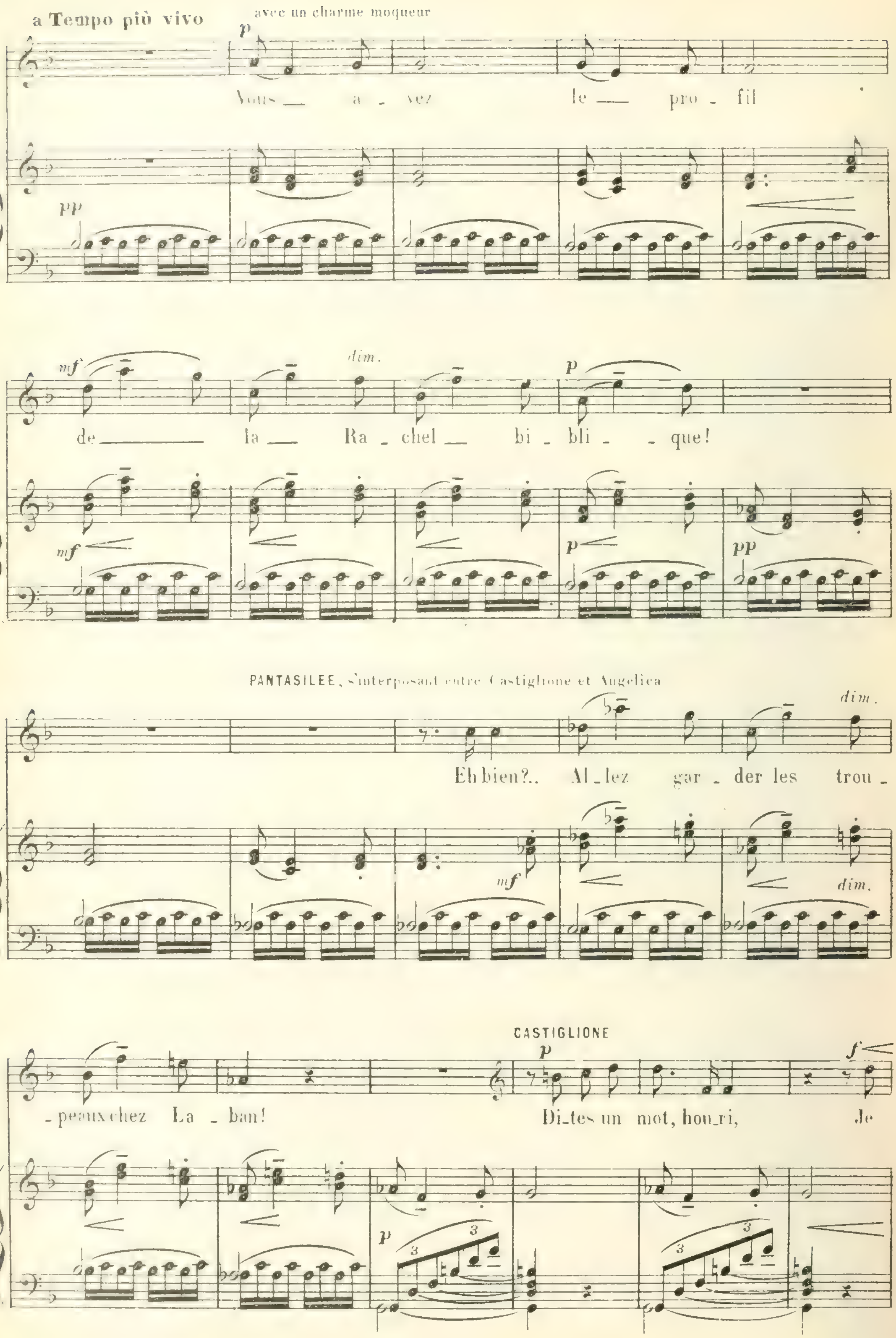

PANTASILÉE
POMONE
MICHELA
FLORE
Les voix sont proches
Apparaissent, au courant du fleuve
Le tiède Avril dit à la neige: "O froide neige, Quand peut-toi-je Te fondre à mes rayons vainqueurs?" Les amours disent à nos cœurs Ce que l'Avril dit à la neige!..
SFORZA
Ils viennent... Entrons-là.
entre les branches fleuries, des jeunes femmes et des jeunes hommes couchés dans des barques; des musiciens accompagnent les voix
mp
m.g.
m.d.
mf
dim.
p
Allegro vivo
Allegro vivo
mf

L... jeunes hommes et les belles filles, éclatants et joyeux, entrent dans un tumulte de fête.

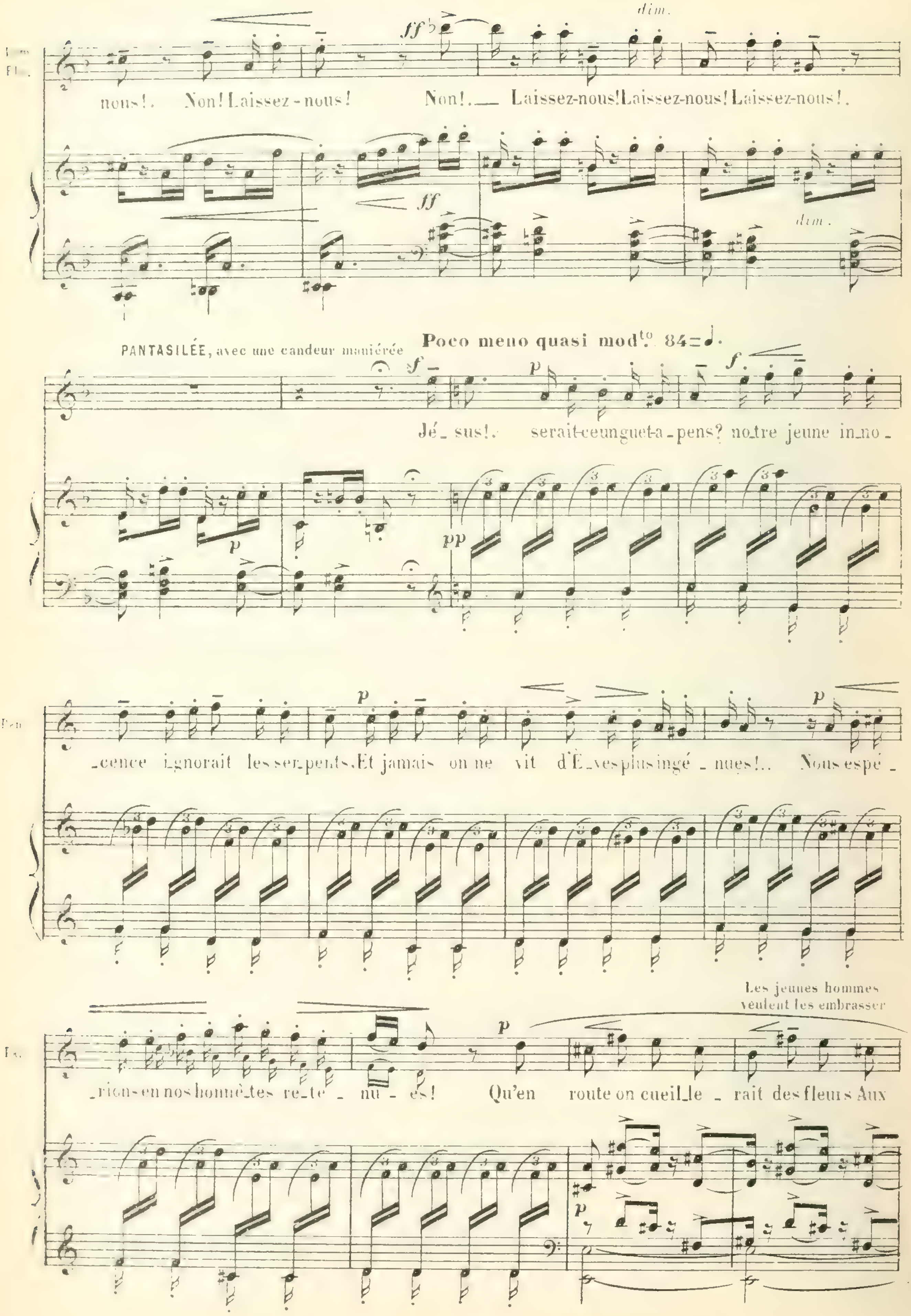


(*) En cas de suppression des rôles de Flora, Michela, Cesano et Vasari_ POMONE chantera également le rôle de Michela. PANTASILÉE celui de Flora, CASTIGLIONE celui de Cesano, et POMPEO CORTEZ celui de Vasari.


POMONE
MICHELA
FLORE
Fl.
tu_e!
A l'ai_ _de! On me vo_le! On me
CESANO
VASARI
CORTEZ
Po_mo_ _ _ne! Mi_che_la! Flore!
mf
f
POMONE
MICHELA
FLORE
Flo.
tu_e!
A l'aide! On me vo_le! On me
CASTIGLIONE
Angé_li_ _ _que! Angé_li_ _ _que!
POMONE
MICHELA
FLORE
poco rit.
Fl.
tu_e!..
A l'aide! On me vo_le! On me tu_e!..
dim.
Cast.
Angé_lique!
An gé_li_que! Angé_li_que!
dim. molto
p


a Tempo più vivo
avec un charme moqueur
Vous _ a _ vez le _ pro _ fil
de _ la _ Ra _ chel _ bi _ bli _ _ que!
PANTASILEE, s'interposant entre Castiglione et Angelica
Eh bien?.. Al _ lez gar _ der les trou _
_ peaux chez La _ ban!
CASTIGLIONE
Di _ tes un mot, hou _ ri, Je
Pant.
dim.
mf
p
pp
f


rit.
dim.
pp
Cast.
coif _ _ _ fe le tur _ ban! Et ___ j'ai mon pa_ra _ dis dans u_ne per _ _ le!
a Tempo vivace
CORTEZ
CESANO
Don _ _ ne tes fleurs,Flo _ ra! Don_nez vos pom _ mes, O Po _
ppp
dim.
cresc.
_mone! Don _ _ ne tes fleurs,Flo _ ra! Donnez vos pom _ mes, O Po_mone!. Don _
_ne Tes fleurs, Flo _ ra! Don_nez vos pom _ mes, O Po_mone! Non! Laisse_
POMONE et FLORE


dim.
nous!. Non! Laissez-nous! Non!. Laissez-nous! Laissez-nous! Laissez-nous!.
ff
dim.
PANTASILÉE, avec une candeur maniérée
Poco meno quasi mod.to 84=
Jé_sus!. serait-ce un guet-a_pens? no_tre jeune in_no_
pp
_cence ignorait les ser_pents. Et jamais on ne vit d'È_ves plus ingé_nues!.. Nous espé_
_rions en nos honnê_tes re_te_nu_es! Qu'en route on cueil_le_rait des fleurs Aux
Les jeunes hommes veulent les embrasser


PANTALISÉE
POMONE_MICHELA
FLORE
Pom.
sempre leggiero
cresc
buis_sons verts, Mais vous, soudai_nement ter_ri_bles, et per_vers; Sans
que le cri trem_blant de nos pu_deurs vous tou_che, Vous nous bai_sez les
dim
dim.
Accelerando poco a poco
mains, les bras, les yeux, la bouche!..
cresc.
a Tempo 156
PANTALISÉE
Et voici nos ru_bans tout sens dessus des_
TOUTES
cresc.
Pan.
_sous! Et voici nos ru_bans tout sens dessus des_sous! Helas!.. méchants seigneurs! que


vou - lez-vous de nous?
CASTIGLIONE
Par - dieu!... je t'ai - me ain - si, Sain - te Pan - ta - si - le - e!
Cast.
CESANO, à Pomone.
Je t'a - do - re non - nain!..
CORTEZ, à Flora.
Lys!..
dim.
mf
p
f
sff


CASTIGLIONE
Lui regardant la gorge.
An_ge! sans rien d'humain!... ni d'ar_ti_fi_ce!
PANTASILEE
Des an ges! soit!..
sempre dim.
Poco meno
PANTASILÉE
POMONE
MICHELA
Des an_ _ _ ges, des an_ _ _ ges, soit! qu'il faut pour_sui_vre jus_qu'au
FLORE
Des an_ _ _ ges, des an_ _ _ ges, soit! qu'il faut pour_sui_vre jus_qu'au
a Tempo

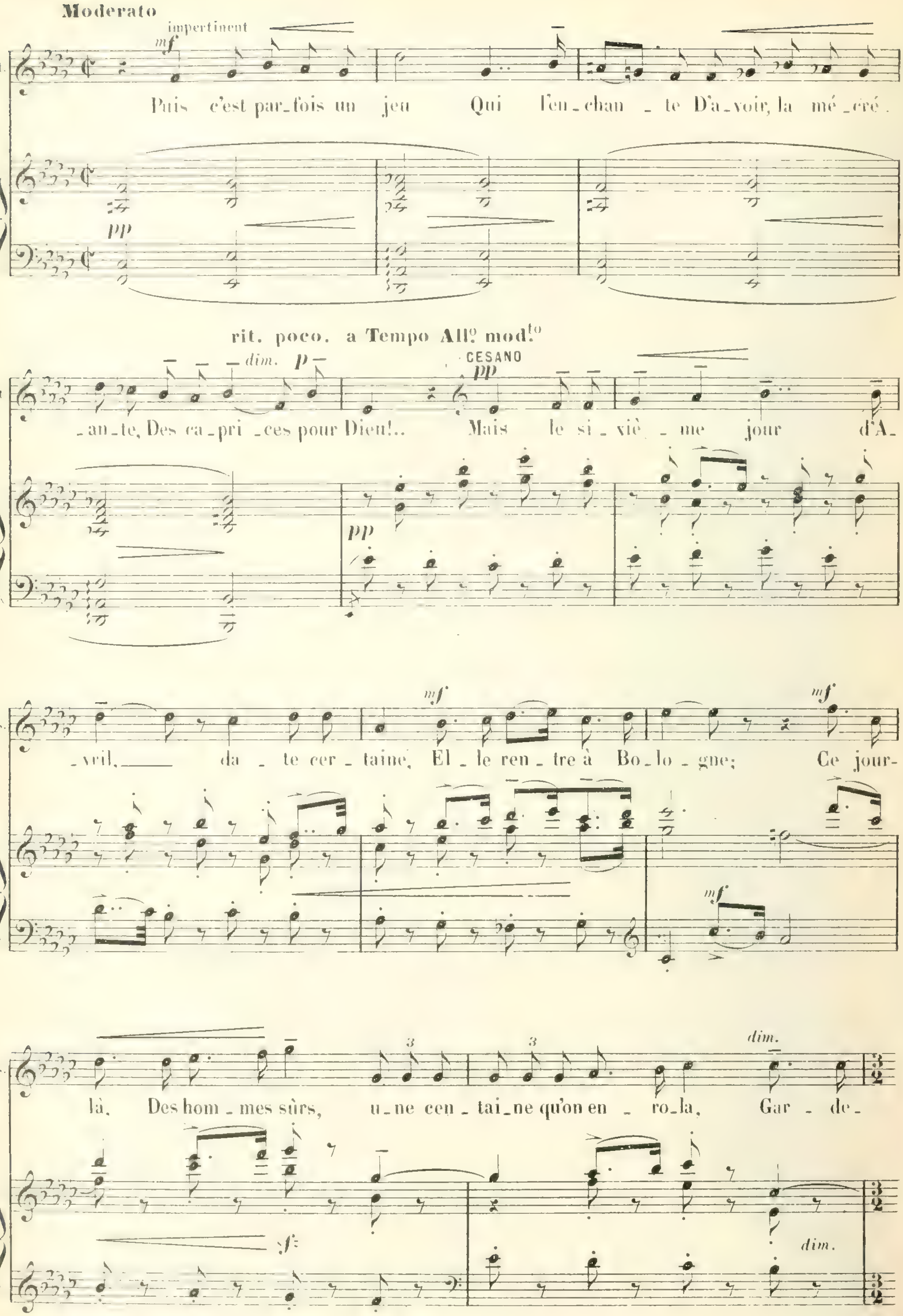

ciel!...
Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!
ciel!...
Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!
Ah!
Ah!
Moderato 84 =
CESANO
VASARI, à Castiglione
Nous sommes seuls. Grâce à la
Moderato
dim.
ru_se bien con_dui_te! Leur pré__sen_ce nous fut un prétex_te,... Et leur
CESANO
pp
VASARI
CESANO
fui_te Nous laisse li_bres. C'est i_ci le lieu?... Choisi par Monsei_gneur.. et.. le voi_

SCÈNE IV

JEAN CESANO, JEAN VASARI, POMPEO CORTEZ, CASTIGLIONE, puis CÉSAR SFORZA.

Paraît le cardinal. Tous s'inclinent sur son passage. Il traverse lentement la scène. Il se tourne vers eux qui saluent plus cérémonieusement. Long silence non sans quelque solennité. Le cardinal s'assied. Ils se redressent.




Moderato
impertinent
mf
Cast.
Puis c'est par_fois un jeu Qui l'en_chan _ te D'a_voir, la mé_eré.
pp
rit. poco. a Tempo All? mod!to
dim. p
CESANO
pp
_an_te, Des ca_pri _ces pour Dieu!.. Mais le si_viè _ me jour d'A_
pp
mf
Ces.
_vril, da _ te cer _ taine, El _ le ren _ tre à Bo_lo _ gne; Ce jour-
mf
là, Des hom _ mes sûrs, u_ne cen _ tai_ne qu'on en _ ro_la, Gar _ de_
dim.
sf
dim.


Ces.
p
_ront le Palais dont je suis ca_pi_ _ _taine; Donc tout est entrepris.
p
pp
VASARI, à César Sforza
p
Hormis ce qui doit être a_che_vé par vous seul!
CORTEZ
mf
Bo_
p
dim.
Cort.
_logne at_tend un maî_tre, Fidèle à nos ac_cords ju_
pp
Cort.
_rés,___ Di_gne d'el_le.. et___ de___ nous!
CASTIGLIONE
mf
CESANO
Ce maî_tre?..
p


SFORZA
Vous l'aurez!
VASARI
Quand?..
SFORZA
Dès qu'il le fau_dra!
dim.
Sempre all° misterioso
CORTEZ
Son nom?
SFORZA
L'é _ lu du Pa _ pe!
CORTEZ
Avant l'homme qui règne, il faut l'homme qui frappe, Et sans avoir par _ lé Meure, à tous in_con _ nu;
Cet homme - là?..
SFORZA
Je l'ai!..
Il se lève.... Il va vers l'escalier qui tourne à droite, au fond de la scène. Il s'arrête, lève la tête vers la porte de la chambre... Il appelle..
Moderato 76 =
expressif
Danie_lo!..

SCÈNE V

LES PRÉCÉDENTS, puis DANIELO




sans lenteur
Sfel.
mf
ras, d'un ef fort tranquil_ _ _le, mépri_ser la torture et la mort?..
espressivo
suivez
m.g.
p
DANIELO
p
Oui!
St.
f
Tu sau_ras mon_ter, Car c'est ton
mf
sf
sf
glas qui son_ne, Sur l'é_cha_faud, mar_tyr, sans a_voir à per_son_ne Ré_vé_
f
ff
rit.
dim
mf
a Tempo
_lé qui t'ai_da, ni mon nom, ni le tien?..
f
p


DANIELO
simplement
Oui!
Je suis chré_tien!...
rit.
Sfor.
Tu ne faibliras ja _ mais?...
CESANO
S'il men_tait?..
espressivo
SFORZA
Da_nie _ lo, ra_con _ te Quel lien t'attache à ton de_voir:_ Sans lâcheté ni doute
dim.
rit.
Lento
Sfor.
Ecoutez!..
DANIELO
Nous étions deux en_fants sur la rou_te, Mon
espressivo molto
suivez
Dan.
frère et _ moi, ché_tifs, plaintifs, Frè_res peut-ê_tre, Couple or_phe_lin lais_sé, ja_
Dan.
_dis, au bord d'un champ, Par quelque Zingara sans maître, Qui fuit en se ca_chant....
rit.
dim.


Andante simplice 44 = ♩.
Dan.
Mais du plus loin qu'il nous sou_ve_nait, nous a_vions, Cha_que jour, che_mi_né, cô_te à côte, en hail_lons,
Frêle en_fance ap_pu_yée à l'en_fan_ce qui trem_ble;
Cha_que jour, aux pas_sants, tendu la main en_sem_ble,
très attendri
Par_ta_gé, cha_que soir, no_tre pain mendi_é...
rit.
a Tempo
Et la nuit, dans
suivez
dim.
pp
p
ppp


l'her _ be ou la gran _ ge, Sous le ciel d'or incendi _ é, Nos som _ meils a _ vaient
eu pour gardien le même an _ ge. Le même a _ mour,
les mê_mes maux, Frè _ res ou non, nous avaient faits ju _
rit.
suivez
All° molto 138 =
a piacere quasi recitativo
_ meaux. Une fois, dor_mant sur le chemin som _ bre,
expressif et douloureux
a Tempo All° molto
Je sentis les chers bras s'é_carter de mon cou, Et des hommes, _ en un bruit


déchirant
ff
mf
feu, Em_por_taient mon frè_re dans l'om_bre; Je voy_
sf
f
ais, j'enten_dais à travers le lin_ceul Du som_meil,
ff
Lento
p
Ah! l'horreur m'éveille J'étais seul?..
pppp
pp a Tempo
ppp
seul... Un tu_mul_te, au
loin s'en_fuy_ait in_vi_si_ble.
dim.


Allegro
a piacere
Mais ce n'était qu'un songe horri _ ble!
a Tempo All° mod^to appassionato 92=
tendrement mais douloureux
J'allais revoir, c'était certain, Mon frè _ _ re,
Il reviendrait, Oui, ce matin, Mon frè _ _ re!..
Più lento
à volonté
Et, dans l'an_goisse oubli_ant ma mi_sè _ _ re,
suivez


a Tempo
cresc.
Aux — por - tes, aux passants — qui ne répondaient point,
Allargando
rit.
Lento
Au lieu de pain je mendiais mon Frè - - - re!
Un homme qui li - sait se te - nant sur le seuil D'une très large
suivez
por - te, aus - tè - re, Comme en deuil,
dim.
Me dit:
SFORZA
Grave
"Ceux que l'on perd en l'hu - mai - ne pa - tri - - - e,


Sfor.
DANIELO.
Dieu les rend dans son ciel. mon fils, à qui le pri_e!..."
Et je vis,
au-dessus de la por_te, u_ne croix!...
dim
pp
rit.
Andante molto 84 = ♩
Simplice ma risoluto
Dan.
Pè_re cé_leste en qui je crois, Ton
cloî_tre me re_çut par_
_mi la so_li_tu_de Du si_len_ce, de l'ombre et


f
du re_cueil le ment;
Et ma dou_leur,
mp
sous l'ha_bi_tu_de De la re___gle ru_de, S'en_gour_
rit.
a Tempo
mp
_dit gra_ve_ment.
Le sé_vère et
p
mf
froid de_voir
De vous ou_bli_er,
mf
cresc.
fre____re!..
A_fin de vous re__
cresc.



Bar.
_voir, fa_rit mes lar_ _mes mai_ _tri
_sé_ _es,
_tin d'hi_ver gèle aux fleurs les ro_
_ses!...
cresc.
a Tempo rubato
avec exaltation
Mais Dieu qui dans l'é_ter_ni_té Ré_serve Un trône de clarté A l'âme


Stringendo
ser_ _ve, Jugeât_ten_dri des dé_vouements, Rè_gle les biens sur
allarg.
les tour_ _ments, Et
cresc. molto
a Tempo I:
Dan.
veut que les é_ _lus de
ses com_ _man_ _de_ _ments
Met_ _tent au mur sa_ _ _cré du ciel


Dan.
qui les at - ti - re, La sanglante et su - blime é - chel - le
cresc.
f
cresc.
ff
Allargando
du mar - ty - re, La sanglante et su - blime é - chel - le du marty - - -
suivez
sf
All.o molto
SFORZA
DANIELO
- re!.. Donc, prends cette ar - me! Un meur - tre!
En son pa - lais charmant, Une hé - ré - ti - que, a -
Sfor.
- vec le dia - ble pour amant, Af - fron - te l'É - glise en pé - ril! Le si -

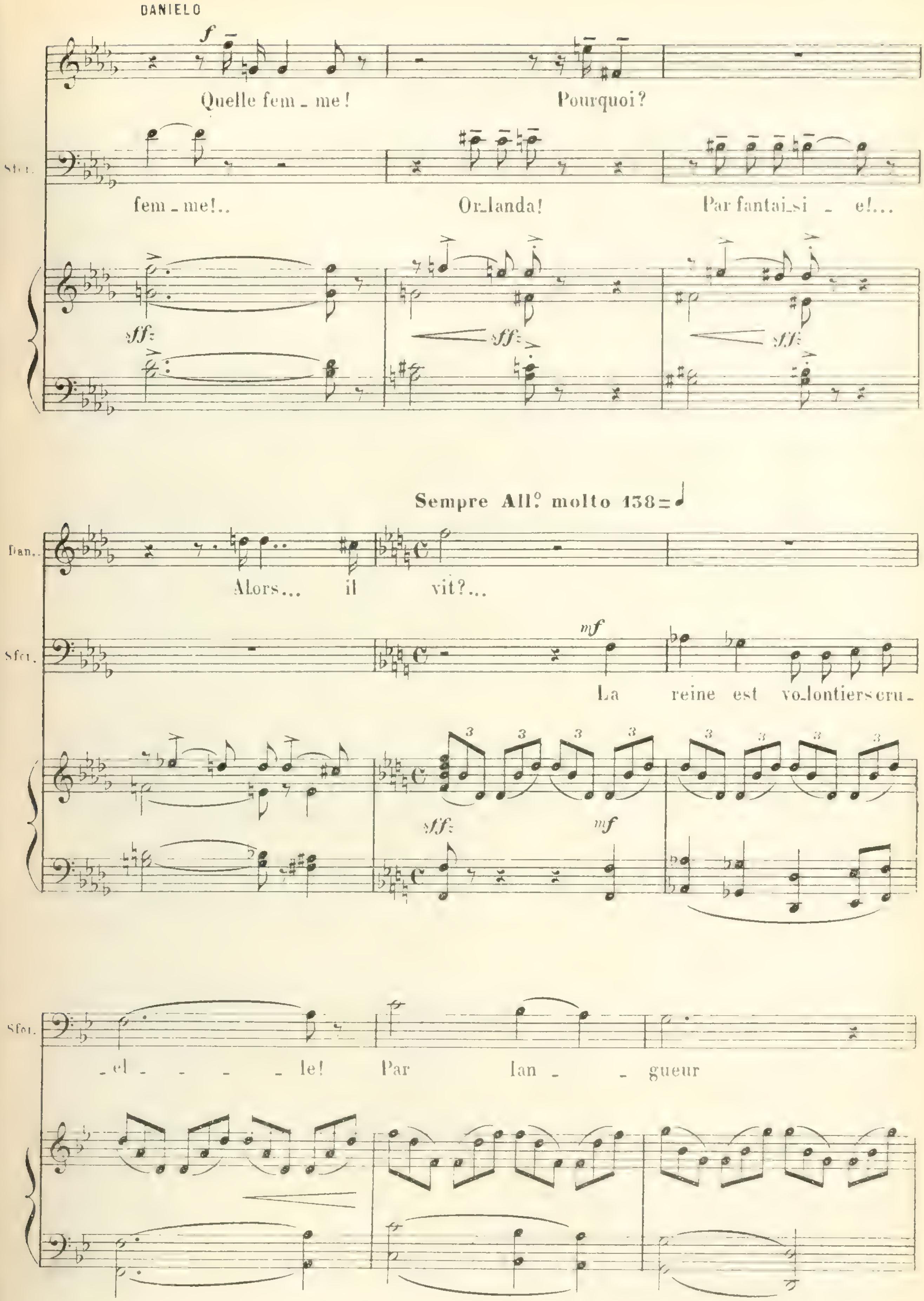

Sfa
xiè _me jour d'A_vril, En_ _tre,dans u_ne fê_ _ _ _te, Et
sf sf sf sf sf sf sf
ff
d'un éclair de la_ _ _ _ _ _me, Juste et prompt
ff sf sf
Allegro
DANIELO
f
a piacere
Une femme!.. Moi _ tu_er u_ne femme!..
ff
_comme la fou_dre, frap_pe!..
sf sf sf suivez sf sf
César_Sforza le considère surpris. Les autres s'approchent inquiets.
Allº vivo
Ne me demandez pas de tuer u_ne fem_ _ _
f sff f

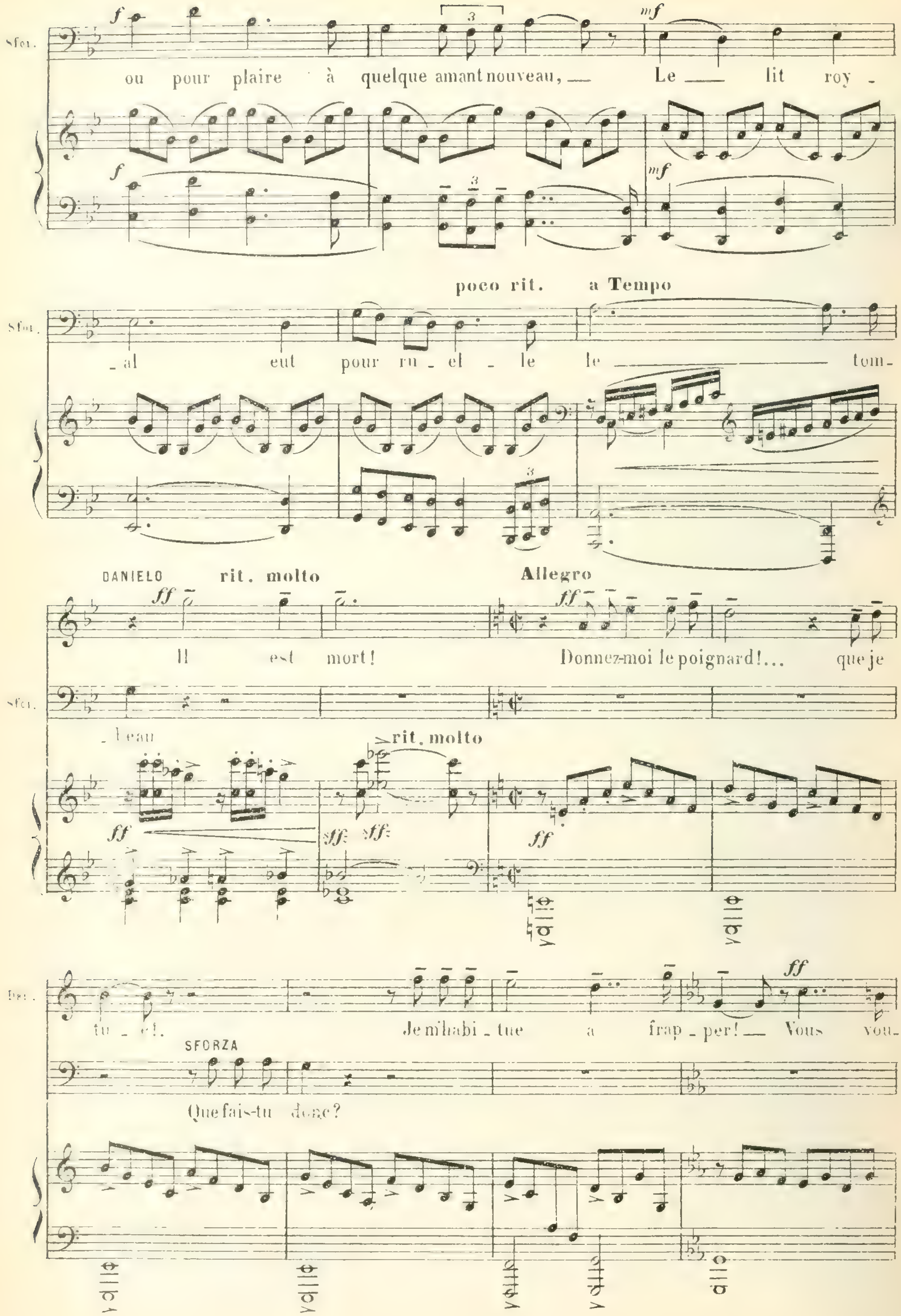

Le Cardinal leur fait signe de le laisser seul avec Danielo, toujours à genoux.
Sempre All° 96 = 𝅗𝅥
Ils sortent par le portique à gauche.
SFORZA
_ me!.. Pourquoi?.. Tout acte est bon lors _ que Dieu le ré_
la main sur l'épaule de Danielo
DANIELO
All° appassionato
_ cla _ _ _ me. Dis la rai_son!.. Pourquoi? Eh!.. bien!..
a piacere
rit
a Tempo all° appassionato 96 = 𝅗𝅥
parce que j'aime u_ne fem _ _ _ me!
suivez
a Tempo
Il eut fallu me laisser dans l'ombre Du

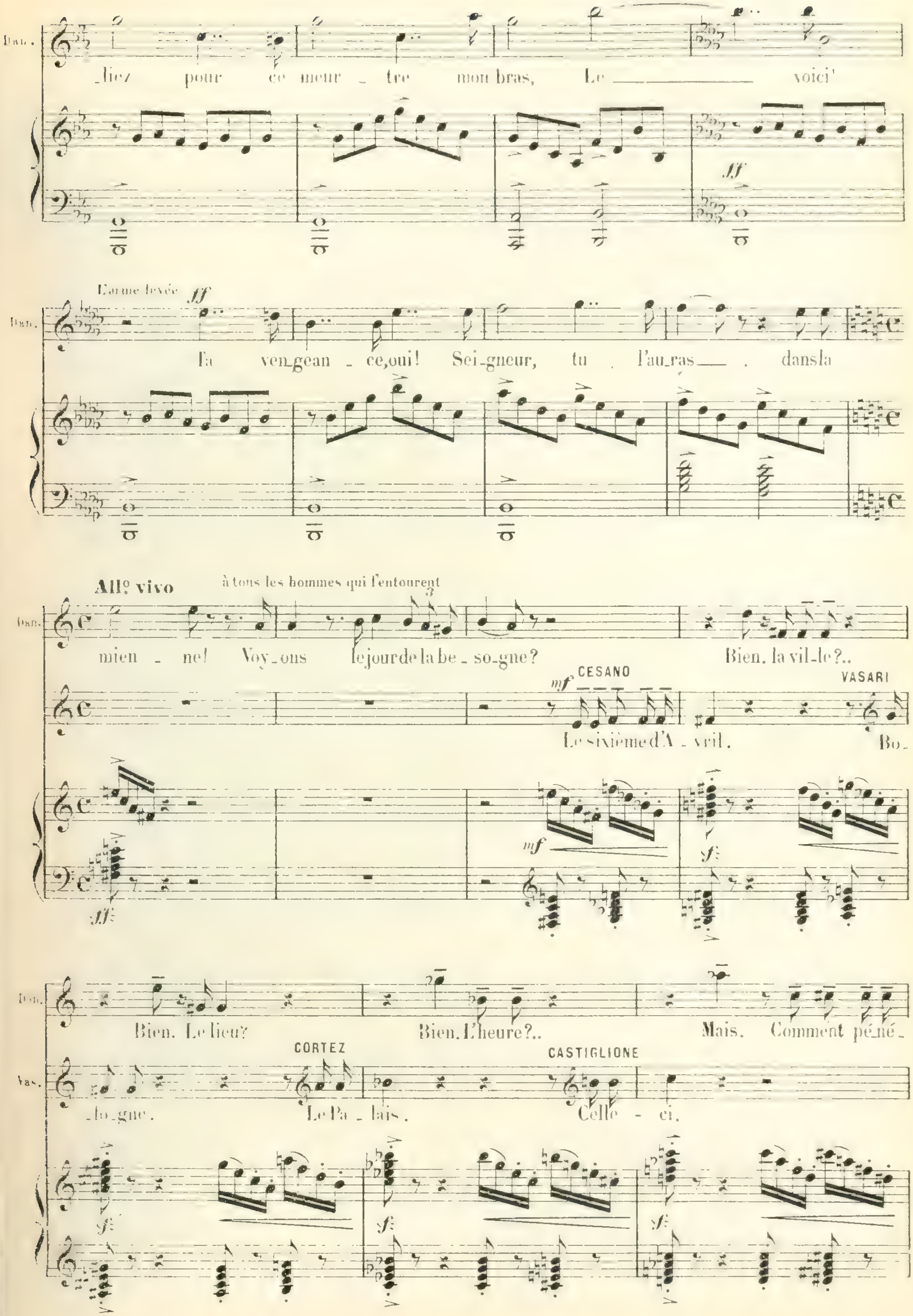

à volonté
Allarg. molto
cloître ___ où le ciel même est som_bre ... Car libre et le regard aux
sf suivez
All? appassionato
a piacere
dim.
cieux J'ai vu l'azur, mais ce fut
rit.
96 =
mf
dans ___ ses yeux Et je tue_rait!.. moi!..
suivez
moi!.. U_ne fem_me!.. Comme el_le!.. Et qui se_
dim.


Dan.
-rait jo-lie aus-si peut-ê-tre, Et lui ressemble-
144 = ♩
Fan.
sf
SFORZA
ff
Moderato
-rait Ah!.. ciel! Va donc!..
mf
f
ff
Sfor.
Suis ton che-min, Et qu'un jour de dé-
ff
ff
Sfor.
-lice a-mè-re, A-vec l'en-fer pour lende-
ff


Sfor.
_main, Te soit l'infâ_me prix d'a_voir pu te soustraire Au de_voir
ff
rit.
Sfor.
_de venger Dieu, l'É_gli _ _ se.. et ton
mf
dim.
p
suivez
DANIELO
Allegro molto 88 =
Montre_re!...
Sfor.
frè_re. Oui! ton rê_ _ve qui dou_te N'a pas rê_
cresc.
Dan.
Sfor.
_vé: tonfrè_re,surla rou_te,Tefût en_le_vé! Par qui?_ Par u_ne


DANIELO
Quelle fem _ me!
Pourquoi?
Sfor.
fem _ me!..
Or_landa!
Par fantai_si _ e!...
Sempre All° molto 138 = ♩
Dan.
Alors... il vit?...
Sfor.
La reine est vo_lontiers cru_
Sfor.
_el _ _ _ _ le! Par lan _ _ gueur


Sfor.
ou pour plaire à quelque amant nouveau, — Le — lit roy-
poco rit. a Tempo
-al eut pour ru-el-le le — tom-
DANIELO rit. molto
Allegro
Il est mort! Donnez-moi le poignard!... que je
-beau
rit. molto
tu-e!. Je m'habi-tue à frap-per! — Vous vou-
SFORZA
Que fais-tu donc?


Dan.
_liez pour ce meur _ tre mon bras, Le voici!
ff
L'arme levée ff
Ta ven_gean _ ce,oui! Sei_gneur, tu l'au_ras dans la
All° vivo
à tous les hommes qui l'entourent
mien _ ne! Voy_ons le jour de la be _ so_gne?
Bien. la vil_le?..
CESANO
Le sixième d'A _ vril.
VASARI
Bo_
Bien. Le lieu?
Bien. L'heure?..
Mais. Comment pé_né_
Vas.
CORTEZ
CASTIGLIONE
_lo_gne. Le Pa _ lais. Celle - ci.


All° appassionato 92=𝅗𝅥
Dan.
trer?..
Mer_ _ ci! Mais pourquoi pas demain?.
Cast.
J'y pour_voi_rai.
All° appassionato
Ce soir?.. Quoi! l'on m'obli_ge d'at_ten_ _ _dre
poco rit.
cinq longs jours!..
Lento
a Tempo
Je veux frap_per! Je veux frap_per, vous dis_je!..
suivez
Rit.
a Tempo
Lente_ment... lente_ment, pour ti_rer de ce cœur abhor_



Au paroxisme de la fureur, il sort violemment par le fond, à gauche. Les belles filles et quelques jeunes hommes, qui sont sortis avec elles, apparaissent, à droite, sur la route descendante. Pantasilée regarde avec étonnement cet inconnu qui s'enfuit: même elle le désigne à Pomone et à Angélique. —

Cette attention de Pantasilée sera assez longue pour être remarquée par le public.



SCENE VI

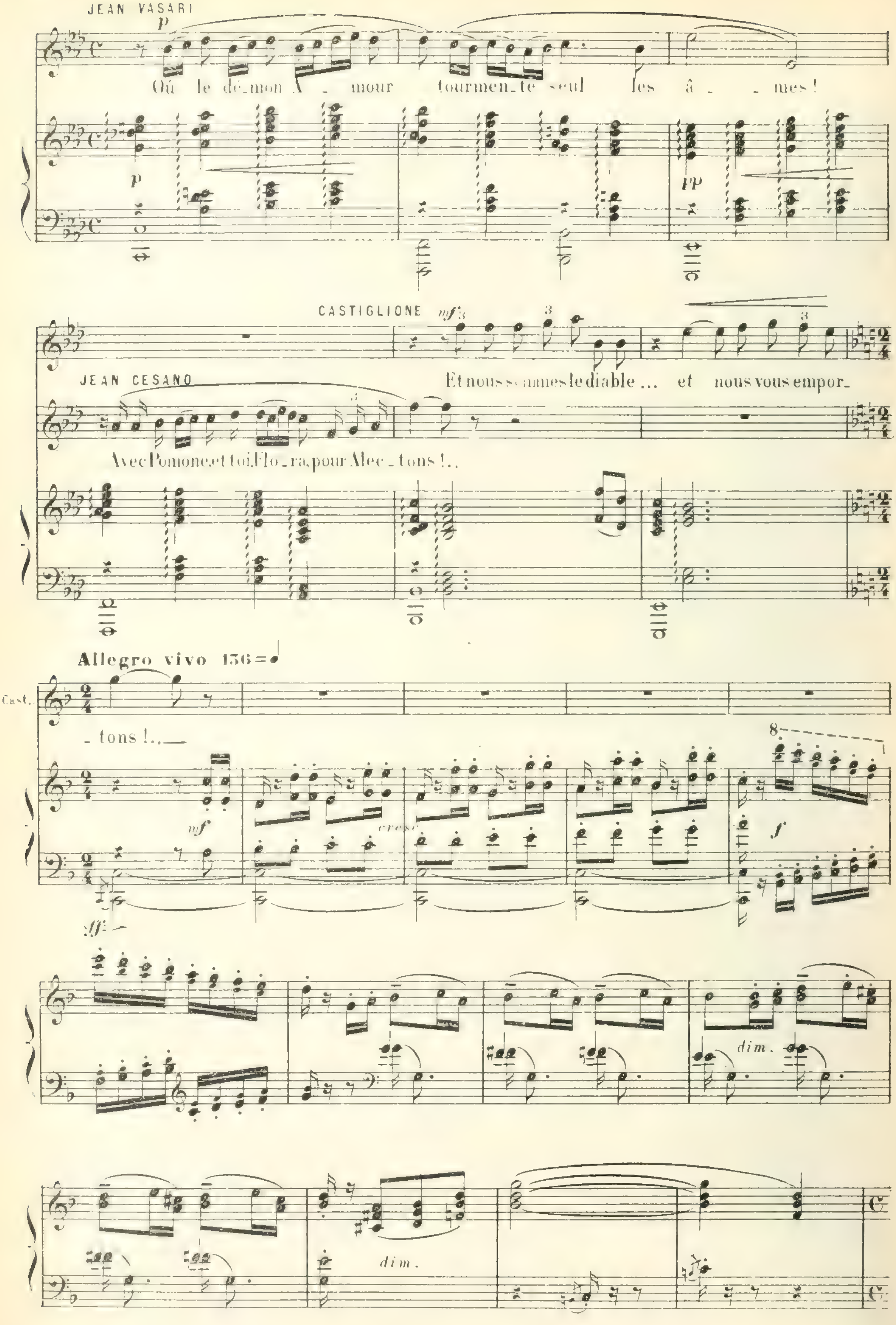
CÉSAR SFORZA, JEAN CESANO, JEAN VASARI, POMPEO CORTEZ, CASTIGLIONE, puis PANTASILÉE, POMONE, MICHELA, FLORE

Les belles filles portent de fraîches branches en fleur. — Le soir vient peu à peu pendant cette scène.



Allegretto, avec élégance 66=♩




JEAN VASARI
Où le dé_mon A_mour tourmen_te seul les â_mes!
CASTIGLIONE
Et nous sommes le diable ... et nous vous empor_
JEAN CESANO
Avec Pomone, et toi, Flo_ra, pour Alec_tons !..
Allegro vivo 136=
Cast.
_tons !..
cresc.
dim.
dim.

SCÈNE VII

CÉSAR SFORZA, puis GIORGIO D'AST



SCÈNE VIII

GIORGIO D'AST seul, puis POMONE dans la coulisse




poco rit.
a Tempo
-bas!
Heure ex - qui - se!..
expressif
Et qui donc ne pré-fèrerait
pas A la puissance, à l'or, à la gloire importune, Cette chanson
d'amour Qui tremble au clair de
allargando
dim.



Fin du 1er Acte

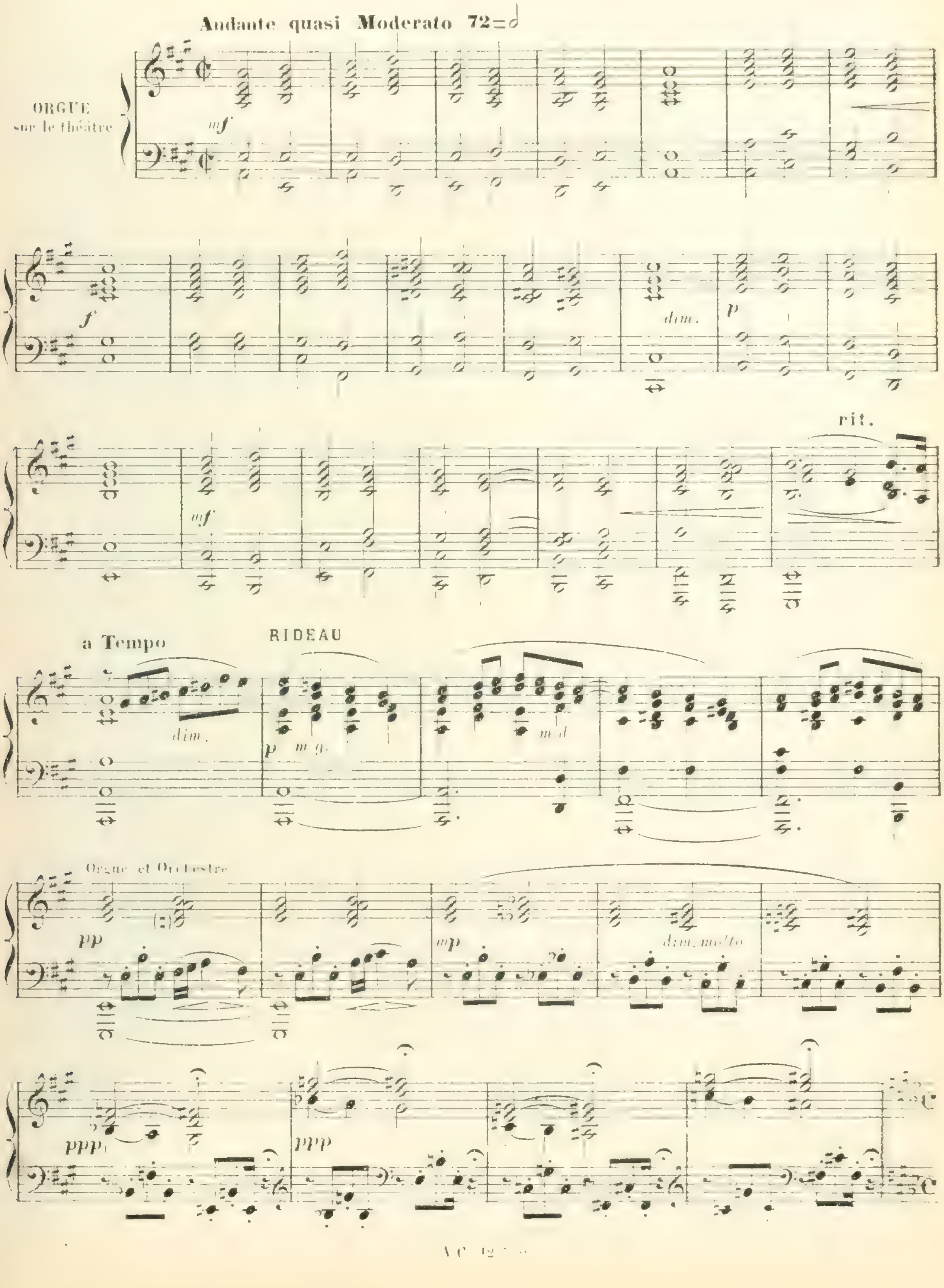
ACTE II _ 1er TABLEAU

Au Couvent des Clarisses d'Assise. _ Une vaste salle

SCÈNE I

ORLANDA, MÈRE AGRAMENTE, DES PENSIONNAIRES, QUELQUES CLARISSES

Dès que Mère Agramente a disparu, après un long silence, à droite, Angioletta, qui était en observation au bas de l'escalier, se lève vivement en frappant des mains.




Avec vivacité 138 = ♩
ANGIOLETTA, novice, très petite fille.
LES PENSIONNAIRES
Elle est parti _ e!..
En _ fin!..
dim.
Poco meno poco a poco
avec charme
dim.
ANGIOLETTA, à Orlanda
Oh! lisez-nous en_core Des vers.
Toutes ont l'air de dire "Oui, oui."
ORLANDA, prenant un livre sur la table, sous le missel, très souriante.
C'est un sonnet de Pé_trar_que pour Lau_re.
ORLANDA, lisant l'argument du sonnet.
Il se plaint aux beaux yeux de sa da_me, loin d'eux, Que l'Amour et la Mort lui soient cruels tous deux.
suivez


And.te simplice très tendrement 100 = ♩
lisant le sonnet.
pp
Des é_toi_les du ciel et des fleurs du pour_pris J'a_vais fait un bouquet de lu_
_mière et de nei_ge, Pour cel_le qui me tient l'â_me par sor_ti_lè_ge;
Mais elle a re_poussé l'of_frande a_vec mé_pris. A_
_lors un som_bre rêve em_por_tant mes es_prits, Sous les donjons, aux murs des
villes qu'on as_siè_ge, J'ai ba_tail_lé, cher_cheur d'embuscade et de piè_ge;
dim.
ppp
mp
p


Orl.
Mais j'eus la gloire au lieu de la tom - be pour prix.
poco strett.
Dans le flot té_né_breux que l'oura_gan tour - men - te J'ai cher - ché le tré -
ritenuto
poco cresc.
- pas, mais le flot s'est cal - mé; Faut - il que mon fu_nèbre espoir aus_si me men -
suivez
a Tempo moderato 56 = 𝅗𝅥.
- te?.. O Dieu d'amour!.. par qui Pe - trarque est con su - mé,
Fais que la Mort, si non Lau_ra, lui soit clémen - - - te,

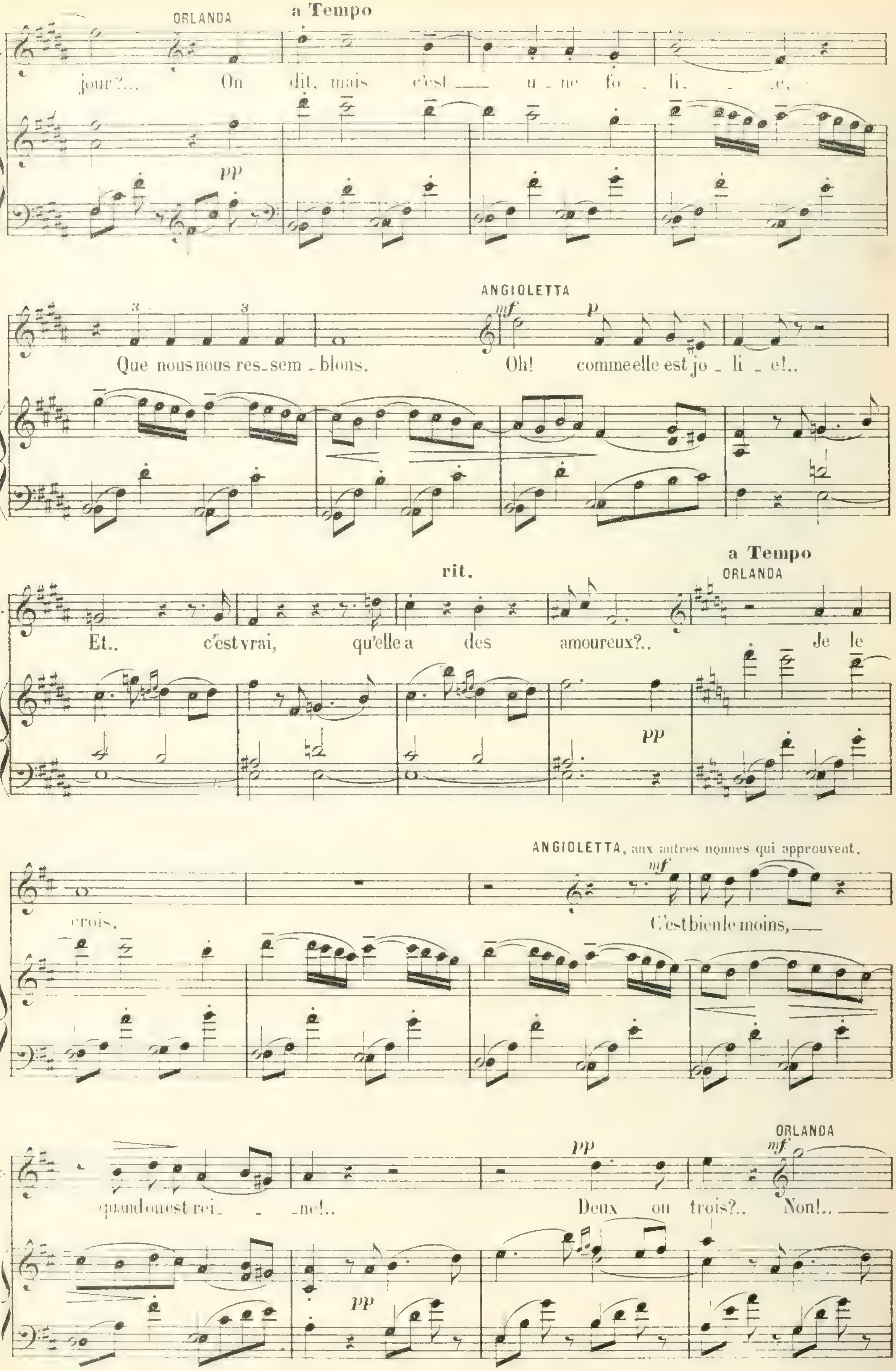

a Tempo 1º 100 =
très tendrement
ritenuto molto
Et... qu'il puis _ se mou_rir, puis_qu'il n'est pas ai_
suivez
a Tempo moderato 88 =
UNE PENSIONNAIRE
UNE AUTRE
ANGIOLETTA
_mé. Le doux par_ler!.. Le tendre amant!.. C'est dans un
accelerando
a Tempo Allegretto 88 =
rit.
tendrement
li _ vre. Le char _ mant se_rait qu'à genoux Un beau jeune homme le cœur i_vre, Pleura _ d'a_
accel.
mour ex près pour nous. Nous ai_mons nos sain_tes at_ta_ _ches,
a Tempo
Mais à ne voir d'autres mousta_ _ches Que cel_les de la mere Agra_men_ _te...

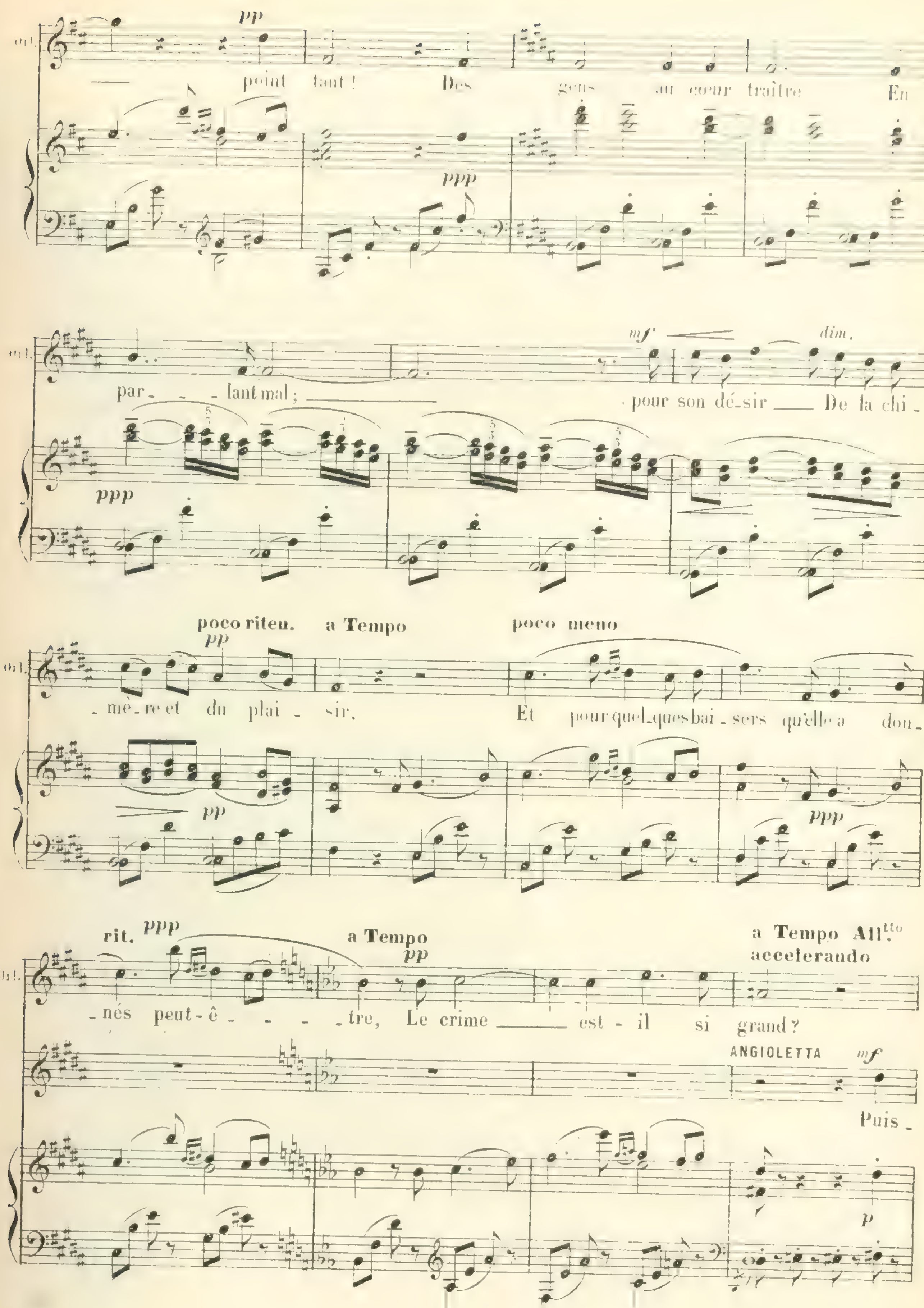

Arg.
p
Elle en a! On s'ennuie à la fin d'ê_tre des lys sans
pp
pp
ta_ches.
a Tempo
à Orlanda très câlinement
pp
O ma_
mf
dimin.
Poco ritenuto
pp
116 = ♩
All° Moderato, avec le plus grand charme
_dame Hé_lé_na, On ne sait rien de vous dans ce
cloitre où vous fai_tes pé_ni_ten_ _ _ _ce, Mais
p
p
c'est du monde et de ses fê_ _tes, N'est ce
rit.


a Tempo
Ang.
pas qu'en ces mor _ nes lieux Vous gar _ dez tant de
cresc.
mf
fièvre aux yeux Et de rire à la lè _ _ _ _
_ vre ? Di _ tes - nous ce qu'on
pp
dim.
fait dans le feu, sa _ la _ man _ _ _ _ _ _ _ _
ppp
_ dre ? O Ma _ dame Hé _ lé _ na, On ne
TOUTES
ppp


sait rien de vous dans ce cloître où vous fai _ tes pe _ ni _
_ ten _ ce, Mais c'est du monde et
pp
rit.
a Tempo
de ses fê _ _ tes N'est-ce pas qu'en ces mor _ _ nes
lieux Vous gar _ dez tant de fièvre aux yeux Et de
cresc.
mf
rire à la lè _ _ _ vre?
dim.


Di - tes- nous ce qu'on fait dans le feu, sa - la
- man - dre?
ORLANDA
Sachons ce qu'il te plaît d'appren - dre.
Allegretto 92 = 𝅗𝅥
ANGIOLETTA
Tout
ORLANDA
C'est
suivez
Angioletta s'asseyant aux pieds d'Orlanda
Orl.
trop!..
ANGIOLETTA
Vous vivez à la
Ang.
cour?..
ORLANDA
A la cour.
ANGIOLETTA
Près de la rei - ne! Elle est bel - le com - me le
Poco ritenuto
suivez

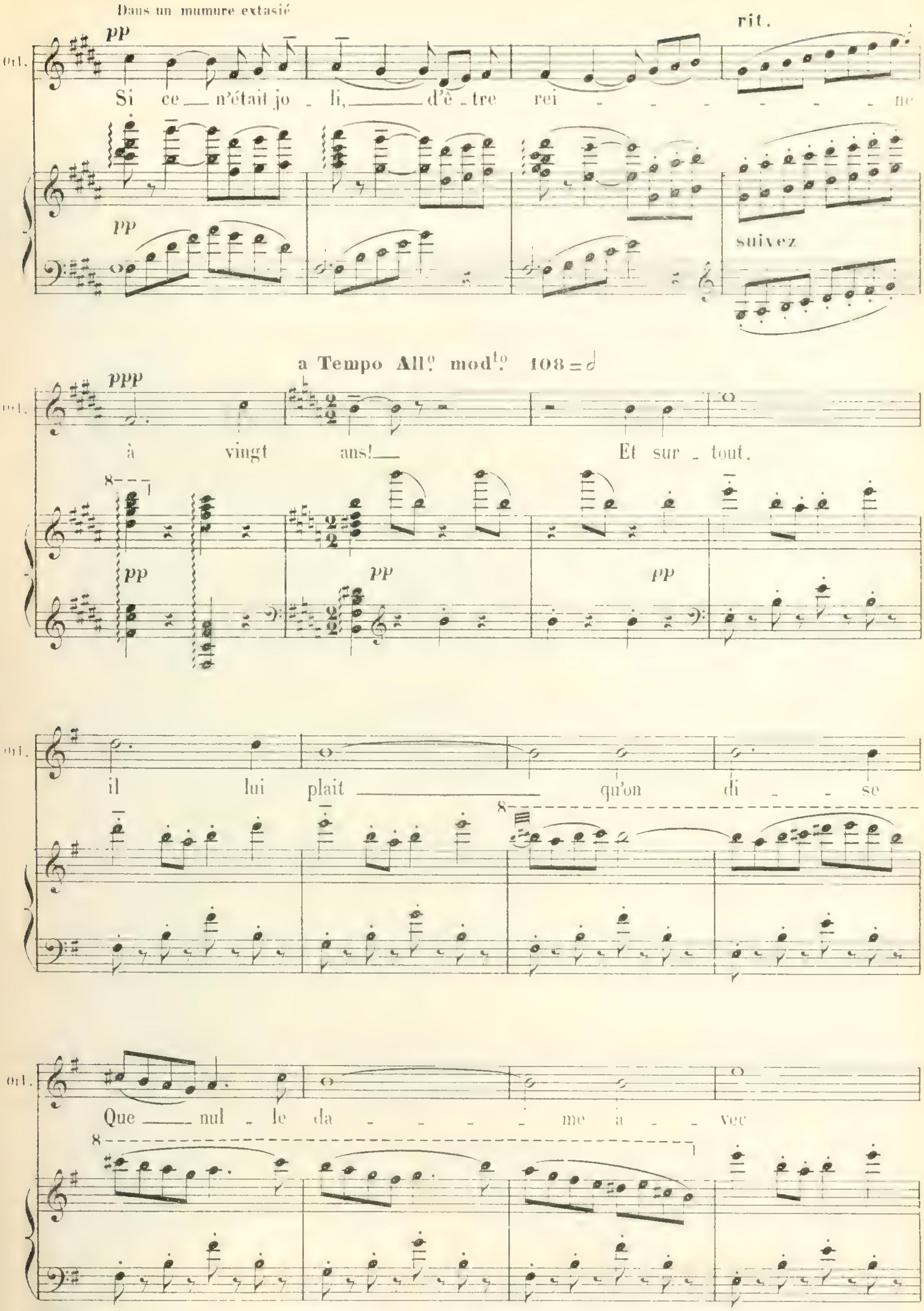

ORLANDA
a Tempo
jour?... On dit, mais c'est u_ne fo_li_e,
pp
Que nous nous res_sem_blons.
ANGIOLETTA
mf p
Oh! comme elle est jo_li_e!..
rit.
Et.. c'est vrai, qu'elle a des amoureux?..
a Tempo
ORLANDA
Je le crois.
pp
ANGIOLETTA, aux autres nonnes qui approuvent.
mf
C'est bien le moins, quand on est rei_ne!..
pp
Deux ou trois?..
ORLANDA
mf
Non!..


Oll.
pp
point tant! Des gens au cœur traître En
ppp
par_lant mal; pour son dé_sir De la chi_
mf dim.
ppp
poco riten. a Tempo poco meno
pp
_mè_re et du plai_sir, Et pour quel_ques bai_sers qu'elle a don_
pp
ppp
rit. ppp a Tempo
pp
a Tempo All.tto accelerando
nés peut-ê _ _ _tre, Le crime est-il si grand?
ANGIOLETTA mf
Puis_
p


dim.
pp
_sé - je ___ le ___ com _ _ _ met _ _ _ _ _ _ _ _ _ tre!..
mf
dim.
UNE PENSIONNAIRE
p
Mais on dit qu'elle in_cline un peu ___
pp
ORLANDA
mf
Fi donc! el_ _le mau_
mf
vers Luther, ___ re_ni_eur de Dieu!
dim.
sf pp
avec coquetterie et insouciance
p
_dit ___ ce Ju_das, ___ cet Hé _ ro _ _de!
Mais ___
ppp

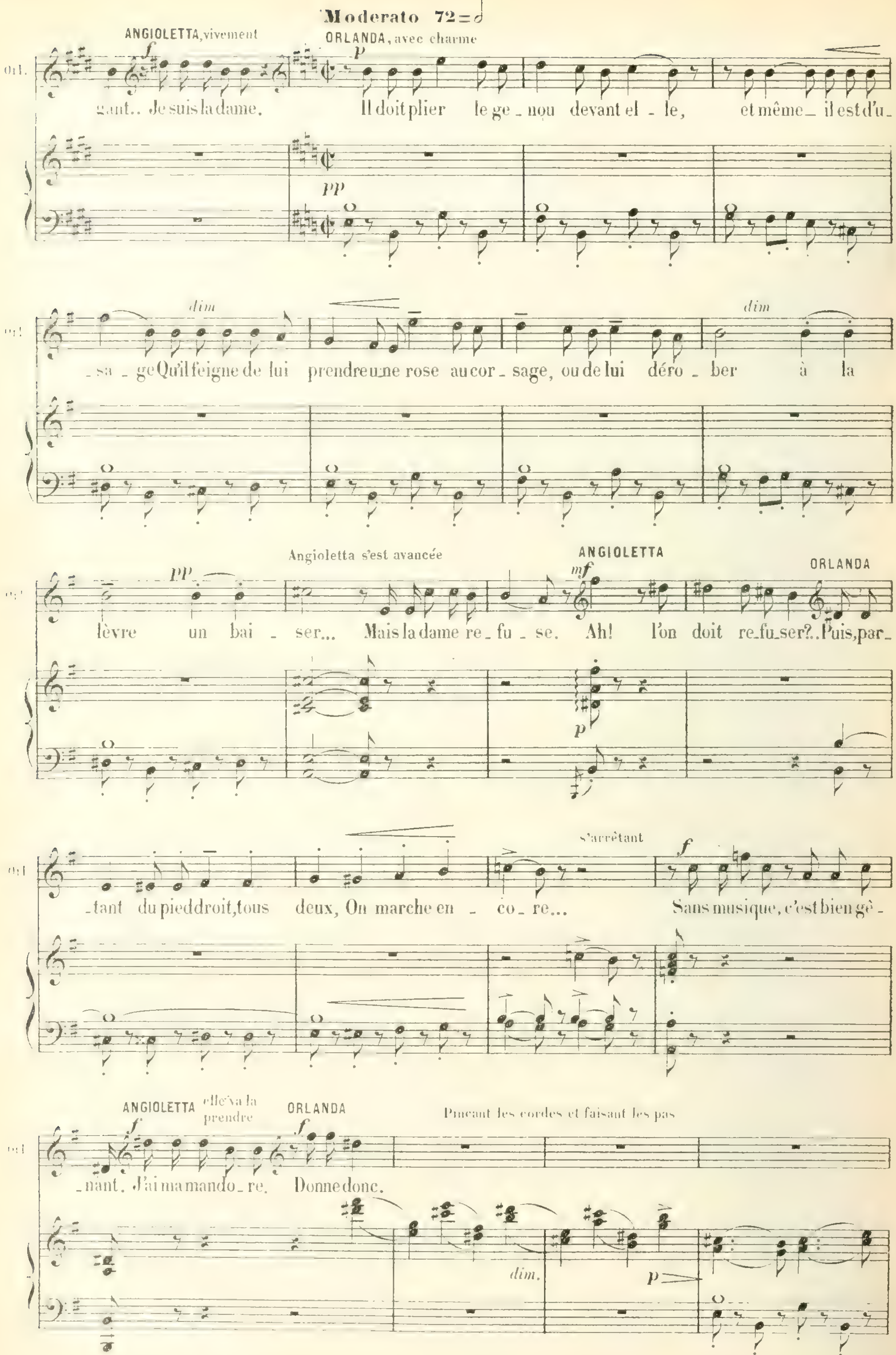

de - puis tout un é - té
Comme les cha - pe - rons
qu'on met sur le côte.
L'af - freux Lu - ther est à la
mo - de.
mf
pp
p
pp
pp


Son cœur n'a rien de
re_vol_té.
rit. molto
dim.
92 = ♩
a Tempo molto Mod.to
Cha_ri_ta_ble,
dès qu'on la pri_e, El_le semble aimer a_
_fin qu'on souri_e Et
Allargando senza rigore
mê_me aux honneurs é_clatants aux pou_
Più allargando
_voirs de paix ou de guer_re El_le ne tiendrait guè_re


Dans un mumure extasié
pp
rit.
Si ce n'était jo - li, d'ê - tre rei - - - - - - - ne
pp
suivez
ppp
a Tempo All.º mod.to 108 =
à vingt ans!
Et sur - tout,
pp
pp
pp
il lui plait qu'on di - - se
Que nul - le da - - - - - me a - - vec

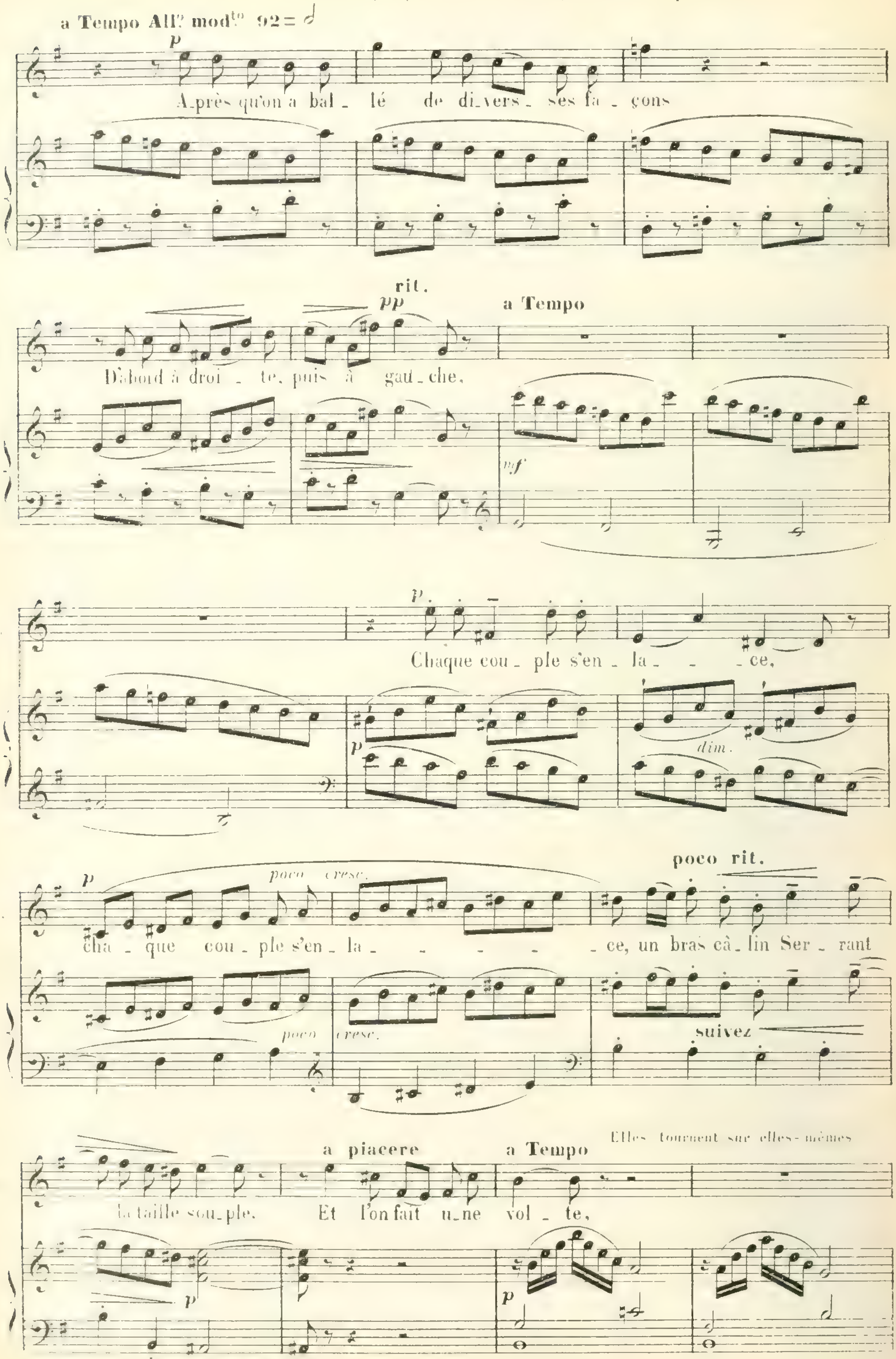

Ott.
plus d'art Dans la dan - - se,
et de mi_gnar - di - se, Ne sait montrer sous le brocart
p
rit.
pp
le pe_tit sou - lier d'or, Le pe_tit sou - lier d'or dont la pointe étin_cel - le!
Più lento
p avec grâce
Et qu'elle ex - cel - - - - - le A faire a -
dim.
ritenuto a Tempo
- pres un demi tour, La ré - vé - rence au son des vi - o - les d'a_mour!...
suivez


ANGIOLETTA
76 = ♩
avec volubilité extrême
Messœurs, la reine dan_se, Et dire que peut-être Moi qui sens tous les bals en moi se trémousser,
Moderato rythmé comiquement 88 = ♩
Je n'aurai jamais d'autre maître à danser — Que le roi David, en peintu_re, devant
Résolue
All.º molto 138 = ♩
Après une petite résistance, Orlanda,
l'ar_che!.. Ma_dame, instruisez-nous!..
vaincue par les cajoleries des nonnes, et faisant comme elle dit:
dimin.
Più lento
ORLANDA
Pour commencer, on marche Très lentement, la dame au bras du ca_va_lier, — Posant le


Moderato 72 =
ANGIOLETTA, vivement
ORLANDA, avec charme
Orl.
gant.. Je suis la dame. Il doit plier le ge_nou devant el_le, et même_ il est d'u_
_sa_ge Qu'il feigne de lui prendre u_ne rose au cor_sage, ou de lui déro_ber à la
lèvre un bai_ser... Mais la dame re_fu_se. Ah! l'on doit re_fu_ser?..Puis, par_
Angioletta s'est avancée
ANGIOLETTA
ORLANDA
_tant du pied droit, tous deux, On marche en_co_re...
s'arrêtant
Sans musique, c'est bien gê_
_nant. J'ai ma mando_re. Donne donc.
ANGIOLETTA
elle va la prendre
ORLANDA
Pincant les cordes et faisant les pas
dim
pp
mf
p
f
dim.

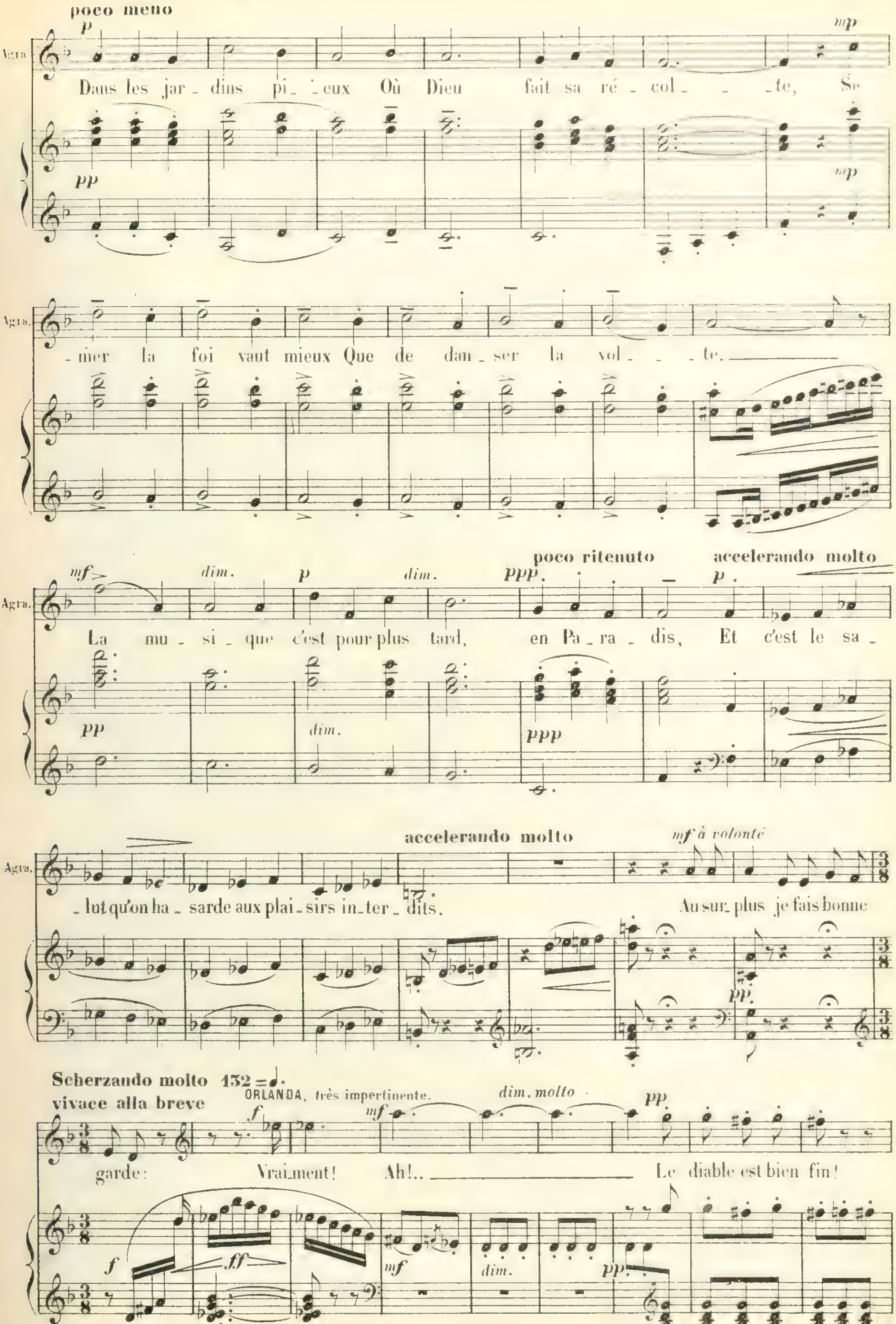

pp
poco rit.
a Tempo
p
ORLANDA Più lento
p
L'air_est_ten_dre
cedez
p
pp
rit.
et si doux, que l'on n'a qu'à l'é_cou_ter...
dim.
pp
a Tempo
rit.

Elle fait comme elle dit, Angioletta étant la dame, au milieu des pensionnaires charmées.




Elles tournent de nouveau
Une au _ tre volte encor.
poco rit
a Tempo
Et l'on se bais _ _ se dans les mous _ se _ li _ nes
dim
d'or Et les ga _ _ _ zes qui font un bruit de li _ bel _ lu _ les
poco rit.
a Tempo
MÈRE AGRAMENTE
Toutes s'enfuient en tumulte, effrayées, par le portique à droite.
All° molto
Archanges du Sei gneur!.. Toutes!.. dans vos cel _ _ lu _ les!
cresc molto


MERE AGRAMENTE
Allegro 144 =
O Rei_ _ne, vo_tre ma_jes_té Fit par sa re_traite un hon_neur in_
_si_gne A la com_mu_nau_té Dont je suis la pri_eu_re in_di_ _gne.
Mais si l'air pen_ché, La dan_se fri_ _vo_le et le luth tou_ché D'un doigt, qui s'en_
_vo_ _le, Sont sous les cou_ronnes Des fau_tes mi_gnon_nes Dont le Sei_
_gneur n'est point fâ_ché, C'est pour les nonnes un grand pé_ché!..

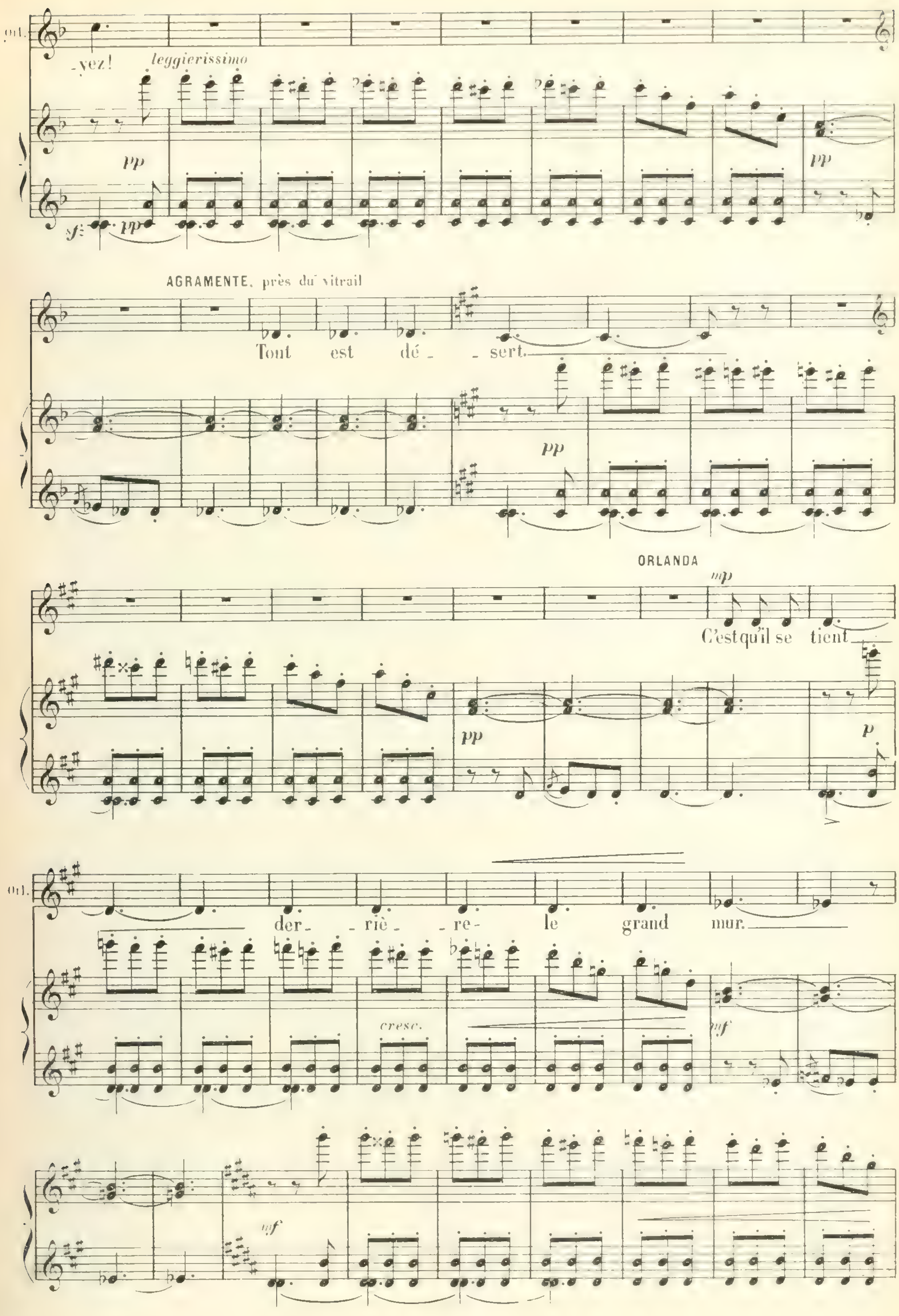

poco meno
Agra.
Dans les jardins pi_eux Où Dieu fait sa ré_col_ _ _te, Se
_mer la foi vaut mieux Que de dan_ser la vol_ _ _te.
poco ritenuto
accelerando molto
La mu_si_que c'est pour plus tard, en Pa_ra_dis, Et c'est le sa_
accelerando molto
mf à volonté
_lut qu'on ha_sarde aux plai_sirs in_ter_dits. Au sur_plus je fais bonne
Scherzando molto 132
vivace alla breve
ORLANDA, très impertinente.
dim. molto
garde: Vrai_ment! Ah!.. Le diable est bien fin!


que sous la chape vos yeux n'y voyaient plus en_fin.
MÈRE AGRAMENTE
Ils y voient!...
ORLANDA, de même
Si rien ne leur é_
chap _ _ _pe. Vous sa_vez donc, que sous un froc de pé_ni_tent,
MÈRE AGRAMENTE
ORLANDA
Un hom_me, tous les soirs, Un hom_ _me!.. Qu'on at_tend, Jeu_ne et
beau,
a piacere
dim
a Tempo
C'est se_lon la ma_nière de ju_ger.
MÈRE AGRAMENTE
pp suivez


ORLANDA
mp
cresc.
Pour l'a_mour d'une en_fant pri_son_niè_re, S'intro_
sf
p
Orl.
_duit dans le cou vent Et ne s'en va jamais a_vant mi_nuit!..
mf
Mère Agramente lève les bras au ciel
f
sou_vent Beaucoup plus tard Pour moi j'en suis scanda_li_
MÈRE AGRAMENTE
_se_e Saint nom d'A_gra_man_ta dont je
dim.
Agr.
fus bap_ti_se_e Mais non!..
poco crescendo
pp



er_ reur!... Je clos la grille
66 = 𝅗𝅥 Moderato
L'heure sonne.
ORLANDA
Elles écoutent_
et le por_ _ _ tail. Silen_ce!
dim.
CLOCHE sur le théâtre.
ppp
Une Clarisse, et une autre, et une autre entrent silencieusement, éteignent la lumière devant les images des murs, et se retirent sans bruit.
ORLANDA
MÈRE AGRAMENTE
132 = ♪
Neuf?.. Oui!.. Neuf!
a Tempo scherzando vivo alla breve.
pppp
ORLANDA, montrant la vaste porte fenêtre, au fond, à droite.
Eh! bien. par ce vi _ trail, vo _


Orl.
-yez!
leggierissimo
pp
sf
AGRAMENTE, près du vitrail
Tout est dé - sert.
ORLANDA
mp
C'est qu'il se tient
p
Orl.
der - riè - re le grand mur.
cresc.
mf


ORLANDA
Re_gardez en_cor.
cresc.
dim.
ORLANDA, très gamine
La sœur tou_riè_re tra_ver_se le jar_din de té_nè_bres voi_le..
AGRAMENTE
Oui!..
ORLANDA
Par dessus le mur, el_le jette u_ne clé..
AGRAMENTE
Oui!..
ORLANDA
La porte s'ou_vre..
AGRAMENTE
Oui!..


AGRAMENTE
mf
L'homme en _ _ tre. Hé _ _ las!..
p
dim.
Un temps vaut une mesure précédente
ORLANDA, gentiment tendre
Peut ê _ _ tre il en _ voie un bai _ ser, de loin,
pp
mp
Poco più
AGRAMENTE.
ORLANDA
poco rit.
Vers la fe _ nê _ tre. Hor _ reur! Ce _ la dépend en _ co _ re des façons de ju _
a Tempo
_ ger.
f


ORLANDA
mp
Il s'ap_proche
ff
dim.
pp
pp
Orl.
mf
à tra_vers___ les buis_sons, Pour ne pas lais_ser au sa_ _ble de
Orl.
p
mf
tra_ _ _ce.. Et dans les fleurs ______ de ___ la ter_ras_se,
mf
pp
Orl.
p
AGRAMENTE
f
rit.
ORLANDA
p
se tient ca_ché.. Comme un vo_leur!.. Comme un a_mant!..
p
mf
f
pp
suivez
mf
a Tempo
AGRAMENTE
f
Sempre vivace
ORLANDA
mf
Mais c'est a_bo_mi_ _na_ble! In_con_tes_ta_ble_ment.
sfz
pp
mf


AGRAMENTE
Et la cou_pa_ _ble, la dam_née, où donc est el_ _le? de mes mains. At_
ORLANDA
Orl.
_tendez un peu.
(Faisant comme elle dit)
La cri_mi_
_nel_le vient à son tour,
Sans
bruit,
A_ _vec de doux ef_frois
dim.
mf
pp
p
f


Elle est tout près du vitrail qui s'éclaire un peu.
Orl.
pp
s'a_ _van_ _ _ _ _ce..
Elle frappe des mains
p
Et donne ___ en_fin le si_gnal: ___ Un!...
a Tempo vivace
MÈRE AGRAMENTE
ORLANDA, avec un jolie rire.
deux!... trois!... Vous! ___ Oh!.. ___ Moi-
-mê_ _ _ _ _ _ _ _
me! Moi - mê _ _ _ _me!


La prieure va sur Orlanda. Mais celle-ci d'un geste hautain lui montre le portail.
Orl.
ff
sf
ff
_lez!..
Mère Agramente sort avec des gestes d'épouvante.
fff
comme un éclat de rire
a Tempo vivace
Et fai_ _tes bonne gar_ _de!
suivez

SCÈNE II

ORLANDA, DANIELO

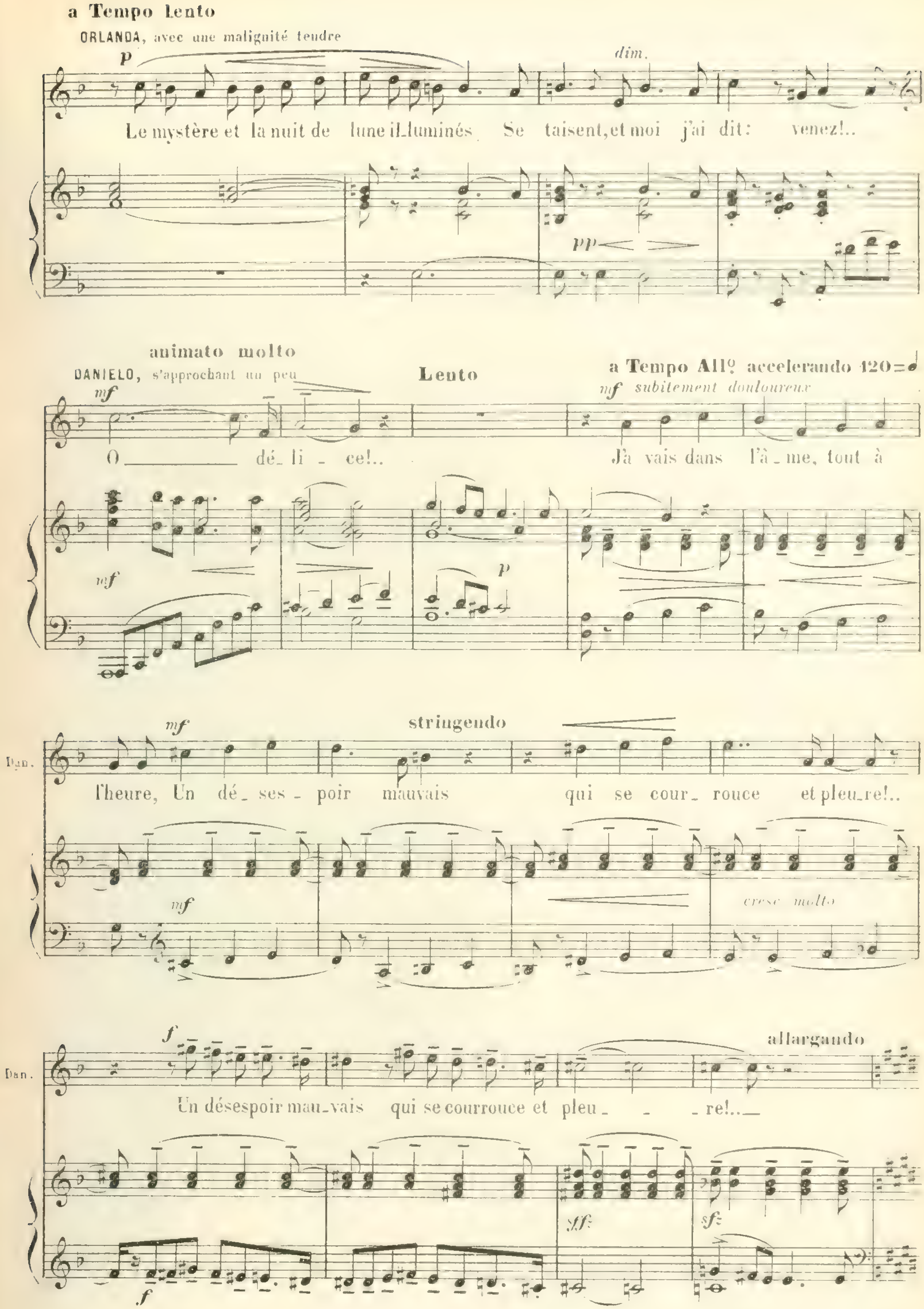
Cependant, Danielo, du dehors, a poussé l'un des battants du vitrail; le battant s'écarte avec lenteur. On voit une part de la terrasse, pâle clair de lune, allée de lauriers-roses. La lune s'étend jusque dans la sombre salle, et, mêlée aux reflets du vitrail, illumine Orlanda. Celle-ci sent bien que Danielo est entré, mais, coquette, ne se tourne pas encore vers lui.

Andante espressivo e misterioso 80 = ♩




ORLANDA, mais elle ne bouge pas, elle attend un peu, moqueuse. Elle se retourne à demi, souriante
Da_nie_lo!..
Ve_nez!..
dim.
mp
mf
dim.
p
pp
DANIELO, toujours loin, avec une voix d'extase.
Je vous re_gar_de!..
molto espressivo
Dan.
Par_mi le songe é_pais du soir qui_tremble et
luit... O_ dou_ce jeu_ne fem_me, a_


dim.
mp
vec la dou ce nuit
Le même enchan té
ment...
pp
Le même enchan te ment
pp
pp
d'om bre pu re vous mè le
El le, jour
ritenuto
comme vous,
vous, mys tè re comme el le!..
ppp


a Tempo Lento
ORLANDA, avec une malignité tendre
dim.
Le mystère et la nuit de lune il_luminés Se taisent, et moi j'ai dit: venez!..
animato molto
DANIELO, s'approchant un peu
Lento
a Tempo All° accelerando 120
subitement douloureux
O dé_li_ce!..
J'a vais dans l'â_me, tout à
Dan.
stringendo
l'heure, Un dé_ses_poir mauvais qui se cour_rouce et pleu_re!..
cresc molto
Dan.
allargando
Un désespoir mau_vais qui se courrouce et pleu_ _ _re!..


a Tempo 1° molto espressivo
Dan.
mf
Mais ____ l'an_gois _ se et ____ le deuil, __
mf sostenuto espressivo
très tendrement
mf
tout ce qui me trou_bla,
poco più animato appassionato
dim.
N'est plus.. ____
mf
dim.
p
pp
n'est plus..
puisque vous ê _ tes là!...
allargando
And^te molto espress.
dim.
pp
Avec une mélancolie tendre
pp
Une fois dans le cloître où ma longue pri _ è _ re Va de l'É_glise __ au cime_tiè_re, Je vis un cy_
mf
_près hanté des cor_beaux;
p
Sou_dain, ____ comme à l'é _ veil d'invi_si_bles flam_
pp


Dan.
beaux,
f
L'ar - - - - - bre
stringendo poco
ray_on_na
ff
sur
la
cresc.
a Tempo 1º
tom - - - - - - be!..
f
dimin.
molto
très tendre
pp
C'est qu'il a_vait sen_ti pas - ser


ritenuto
a Tempo all^tto
ORLANDA, mutine et tendre
Pau.
u - - ne co - - lom - be.
La colombe est bien loin de l'ar - bre..
suivez
ppp
(câline) alors elle s'avance
Orl.
Comme on serait bien là?...
Je
DANIELO (d'un élan)
mf
"Mon a - mour!
Orl.
pen - se tout le jour
pp
Que ma tê - te
frôle, en fermant les yeux,
votre é - pau - le!..


rit.
pp
Ain - si.....
ppp
Ain - si.....
doucement querelleuse
p
Mais, monsieur, qu'est ce
pp
Moderato 69 = ♩
- ci?
La fleur sauvage fraîche é_clo _ se Que chaque
soir m'offre vo_tre retour,
mf
Où donc est el _ le?..
Hélas!.. Faut -
- il que je suppo_se Vo_tre cœur sans a _ mour..
dim.
p
pp
Ou le buisson sans


All.° appassionato, dans une rêverie douloureuse
Orl.
rose?..
DANIELO
stringendo molto
A_me de grâce, où tout sou_rit où rien ne ment, Vous ê_tes mon ex_
_ta_ _ _ _ se,
ritenuto
allargando
Dan.
_ta_ se, Vous ê_tes mon ex_ta_se et se_rez mon tour_
dim.
suivez
All.° moderato 84=
ORLANDA
DANIELO
_ment! Pourquoi?.. Je devrais vous le tai_re. Je ne
puis. Je re_prends ma rou_te so_li_
cresc. molto


espressivo molto
tai - re, Et c'est la fleur a-
dim.
stringendo
Allarg.
ORLANDA
Je ne veux pas d'a-dieu!
dieu que j'appor-te ce soir...
Hé-lé
a Tempo
string. molto
na! mon devoir Du cô-té de la mort m'en-traîne.. Oubli-ez!.. Quel de-
cresc.
DANIELO
ORLANDA
A piacere lento
rit.
dim.
voir? La hai - ne!.. Non!.. l'amour! l'amour


a Tempo allegretto
ritenuto molto
Orl.
seul!..Vous n'êtes o_bli _ gé Qu'au bonheur que je donne Et qu'au bonheur que j'ai.
suivez
a Tempo avec une coquetterie tendre
Puis, qu'il vous plaise ou non, __ de me laisser.. ______ n'impor _ _ te!. Je vous
poco cresc.
rit.
poco rit.
a Tempo
Elle lui met une main sur
gar _ _ _ _ de! Quand on est douce on est très for _ te!
accelerando
suivez
dim.
l'épaule, vers le cou, elle le regarde, elle lui sourit, de tout près.
Al _ _ lons, allons, par _ tez! __ allons, par_
rit.
Modto accelerando poco a poco
dim.
cresc. poco a poco
sempre cresc. e accelerando
_tez! __ allons, par_tez!
cresc.


ritenuto poco
a Tempo All° appassionato. 108 = 𝅗𝅥
DANIELO
Oh! quand sa main frô le mon bras,
Elle fait ce la sans pé ché,
très expressif
a T° all° molto
ne sachant pas...
rit.
suivez
cresc.
sempre cresc.
Sempre all° molto 152 = ♩
Je dé fail le!
A dieu!..
ORLANDA
Non!
DANIELO
très expressif
O


Moderato 120 = ♩
Dan.
chè - - re délais - sé - - e, Le seul bien que j'eus - se rê - vé, C'était sous
expressif
mp
ORLANDA
pp
Il est certain qu'il fut toujours très réservé.
p
mf
mon baiser ton front de fi - an - cé - - - - - e!.. En -
p
Più lento
Dan.
- fin, à l'au - tel d'u - ne sain - te, Par un beau ma -
- tin tri - om - phant, Tu ve - -
cresc.

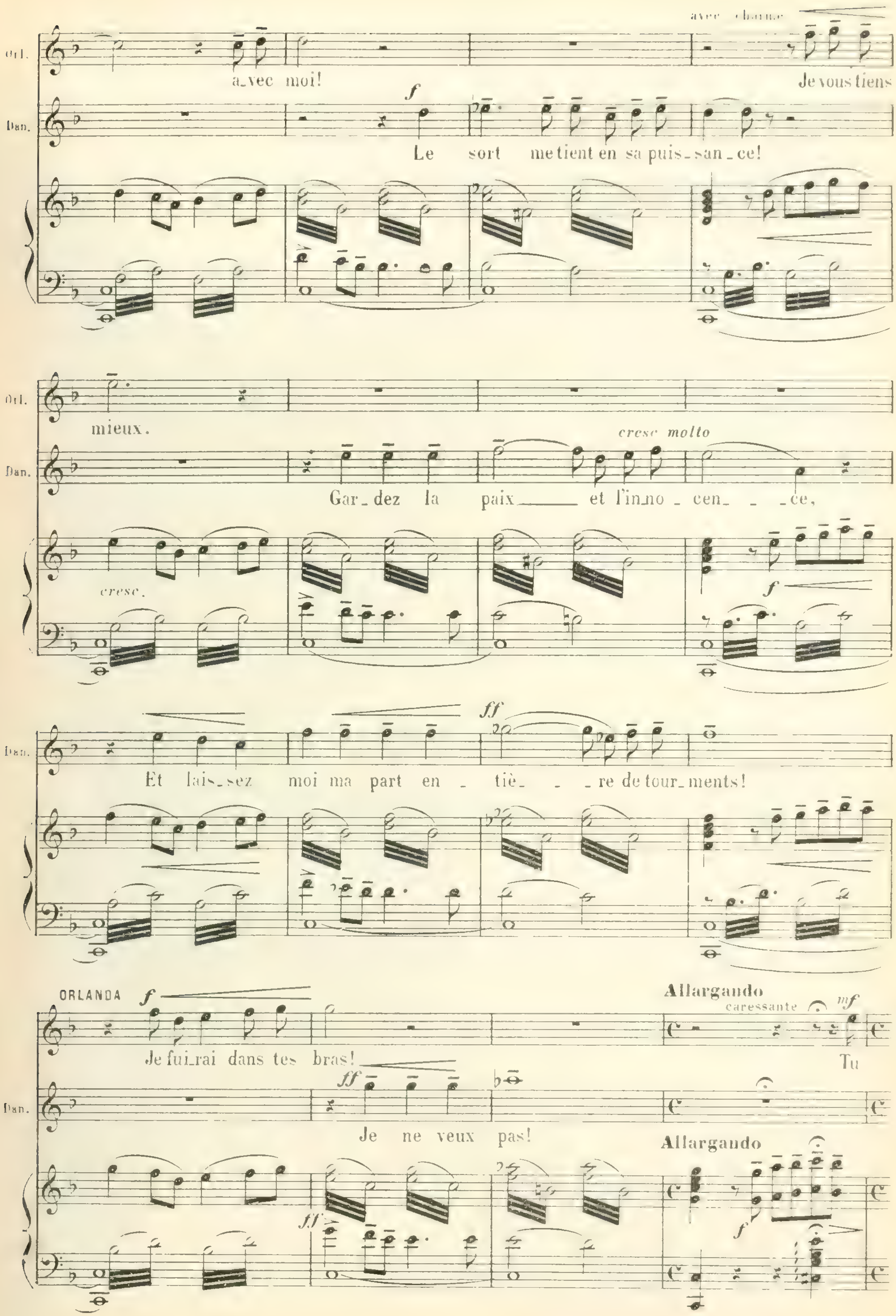


cresc. molto
Dan.
_nais, d'in _ no _ cen _ _ ce et de lu _ miè _ re
cresc. molto
f
p subito
Dan.
ceïn _ _ _ _ _ te, Et l'on croy _ ait, ô
f
pp subito
mf
Dan.
ma _ ri _ ée en _ fant, Que j'é _ _ pou _ sais la
pp
a Tempo All°
ORLANDA, gaiement
f
Ce bonheur vous l'au _ rez.. ma famille...
ritenuto
Dan.
sain _ _ _ _ _ te.
suivez
f
cresc.


DANIELO, violent.
sempre Allegro 104 =
Trop tard!..
L'impi_toyable ur_gen_ _ce du ha_
douloureux et désespéré
_sard join_dra la peine à la ven_ _ _geance! Et tout mon a_ve_
cresc.
molto espressivo
_nir tient dans le temps qu'il faut Pour qu'un oi_seau bles_
rit.poco
Sempre Allegro 144 =
_sé S'a_bat_te d'un peu haut!..
ORLANDA, d'une murmurante voix, perceptible à peine
Eh bien, n'attendez plus...
quelque aveu qu'il m'en cou_te...
Que dis-tu?


All° appassionato ma giocoso 144 =
rit.
a Tempo
ORLANDA, souriante.
Que je t'ai _ me, et tu sais bien, et tu sais bien que
suivez
All° molto
Poco rit.
a Tempo
DANIELO
ORLANDA
câline et tendre
toi!..
Grand Dieu!..
Que je
ritenuto
dim.
Allegro 108 =
t'aime, et tu sais bien que tou _ te, je suis à toi! Mais
pour _ quoi donc m'a _ voir Par _ lé de
mort, et d'épou _ vante, et d'horri _ ble de _ voir!..
Oh!.. vo _ tre femme ou
non, je suis vo _ tre ser _ van _ _ te.
accelerando molto
rit.
Et
cresc.


a Tempo
poco rit.
a Tempo
je fe_rai se_lon le de_voir si charmant De me sou_
pp
Allargando a Tempo rubato
ff
Vivo molto
_met _ tre, Tout ce que vous vou _ lez, mon maî_tre, Tout ce que tu
ff suivez
ff
Allargando molto
DANIELO
veux, mon a_mant Ah! Ce se_rait hideux et lâ _ che!..
mf
ff suivez
sf
ORLANDA
All^o mod^to ma sempre appassionato
108 = 𝅗𝅥
mf
Non!..
ff
Je pars seul!
ff
ff
f
mf


avec charme
Orl.
a_vec moi!
Je vous tiens
Dan.
Le sort me tient en sa puis_san_ce!
mieux.
cresc molto
Gar_dez la paix et l'in_no_cen_ _ce,
cresc.
Et lais_sez moi ma part en_tiè_re de tour_ments!
ORLANDA
Je fui_rai dans tes bras!
Je ne veux pas!
Allargando
caressante
Tu


a Tempo All? vivo
DANIELO
152 = ♩
a Tempo All? molto
Orl.
mens!...
Hé lé_ _ _ _ _ _ _ _na!...
cresc. molto
Orlanda va au vitrail du fond dont elle ouvre vivement l'autre
battant. Alors, sous le magnifique clair de lune et sous le ciel d'étoiles, apparait toute la terrasse de marbre et la cimade des
arbres du jardin. Sur la terrasse une allée de lauriers roses, assez espacés, qui continue l'escalier invisible, s'élargit jusqu'à
ORLANDA
All? moderato 88 = 𝅗𝅥
L'ombre est clai_ _ _ _re et
l'écartement de tout le vitrail grand ouvert.
poco accelerando
Orl.
tu con_nais la rou_ _ _ _ _te. Par_tons!



sempre accelerando
DANIELO
ORLANDA
Orl.
Par_tons!
Tu dois res_ter! Si tu res_tes...
dim.
DANIELO
ORLANDA, l'entrainant vers la terrasse.
DANIELO
Allargando
é_cou_te!... Non!... Viens!... Je suis maudit!
cresc. molto
suivez
a Tempo largo
ORLANDA
Accel. 152 = ♩
Non!... car je t'ai_me!... je t'ai_ _ _ _ _ me!...
Moderato 96 = ♩
Orl.
Viens!...
espress.
RIDEAU lentement
rit. molto
dim.
ppp
Fin du 1.r Tableau

2e TABLEAU

Une chambre assez peu vaste et tout encombrée de meubles, d'étoffes, de coussins épars.

SCÈNE I

ORLANDA, DANIELO, endormi, puis CHIARINA; CHŒUR, CORS DE CHASSE.




pp
poco cresc.
poco cresc.
pp subito
cresc. poco
p
dim.
pp
Allegro 138 = ♩.
Cors sur le théâtre, très au lointain
RIDEAU
dim.
ppp
cresc.


(dans la Coulisse)
sempre leggierissimo
SOPRANI
L'auro_re ca_resse La cime de
CONTRALTI
L'auro_re ca_resse La cime des
bois.
Prends, ô chasse_resse, L'arc et le car_
bois.
Prends, ô chasse_resse, L'arc et le car_
_quois!
Que la meute presse Le léger cha_
_quois!
Que la meute presse Le léger cha_
_mois!
L'auro_re ca_resse La ci_me des
_mois!
L'auro_re ca_resse La ci_me des


Sempre Allº 120 = ♩.
ORLANDA
pp
Quel est ce bruit?
CHIARINA
pp
Par monts et plai_ne, Vos pa_ges de chasse, au cor argen_tin,
p
Pour le la_
bois!
bois!
Sempre Allº
dim.
pp
Chi.
_cer du matin, Viennent a_ver_tir la Rei_ne.
ORLANDA
Ne m'appelle pas Rei_ne.
mf
Lui désignant Danielo.
Orl.
Il croit qu'on l'a con_duit, L'autre nuit,
mp
Orl.
Dans un lo_gis des bois,

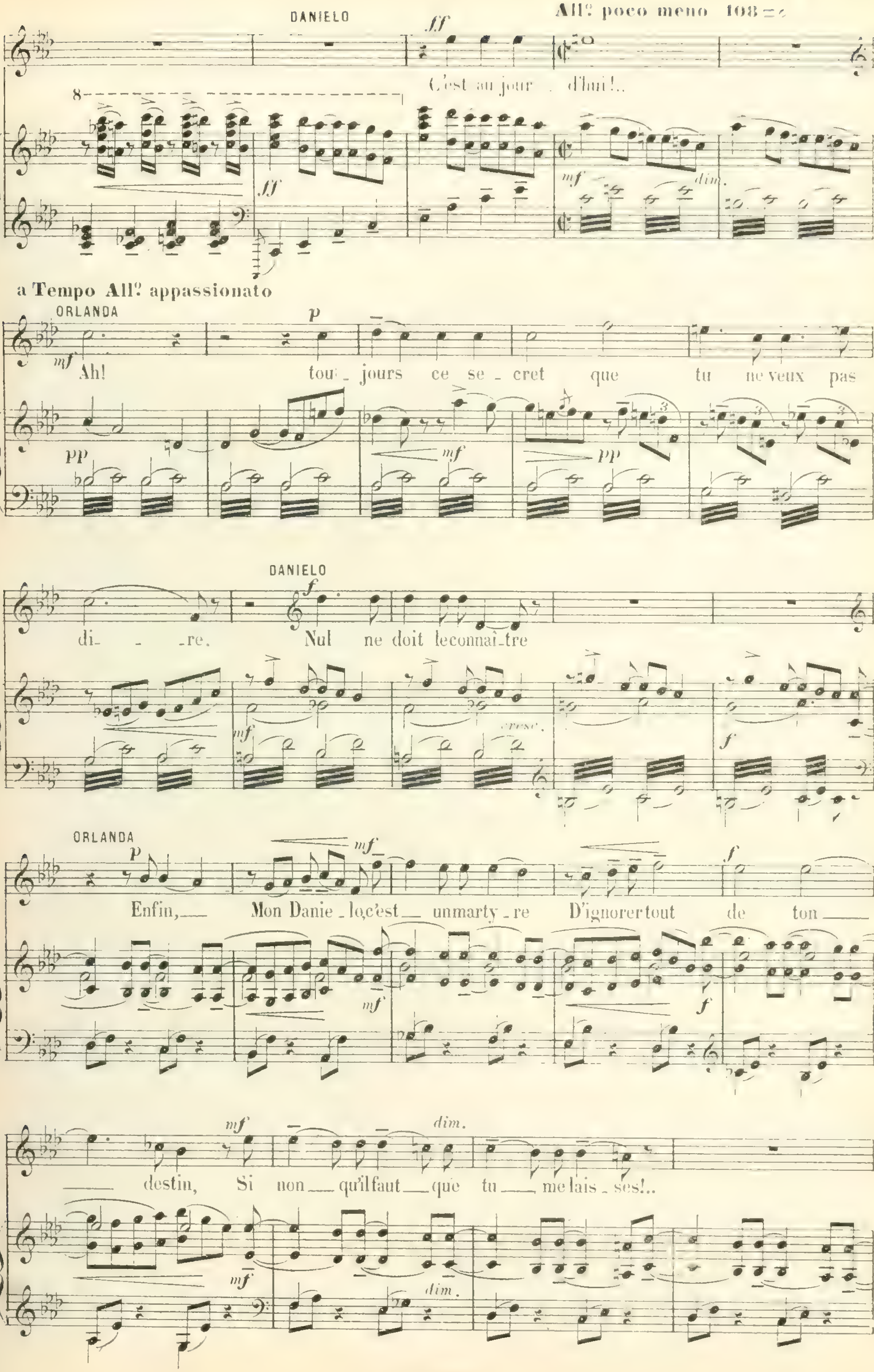

dim
ppp
Loin_tain ré_duit, Que l'ab_sen_ce de mes pa_rents
pp
tout so_li_tai_re.
p
Cors sur le théâtre
mf
cresc.
Mais que de bruit!
Mouvement de Danielo.
p
mf
Ils vont le réveil_ler... Là, tu vois,
SOPRANI
CONTRALTI
L'auro_re cares_se La cime des bois!
L'auro_re cares_se La cime des bois!


(repoussant Chiarina)
Fais-les
cresc.
Prends, ô chasse_resse, L'arc et le carquois!
Prends, ô chasse_resse, L'arc et le carquois!
mf
taire.
Que la meute presse Le léger cha_mois!
Que la meute presse Le léger cha_mois!
Moderato
f
ff
L'aurore ca_resse La cîme des bois!
L'aurore ca_resse La cîme des bois!
p

SCÈNE II

ORLANDA, DANIELO




DANIELO
All? poco meno 108
C'est au jour d'hui!..
a Tempo All? appassionato
ORLANDA
Ah! tou_jours ce se_cret que tu ne veux pas
di_ _re.
DANIELO
Nul ne doit leconnaî_tre
ORLANDA
Enfin, Mon Danie_lo,c'est unmarty_re D'ignorertout de ton
destin, Si non qu'il faut que tu me lais_ses!..
dim.
cresc.

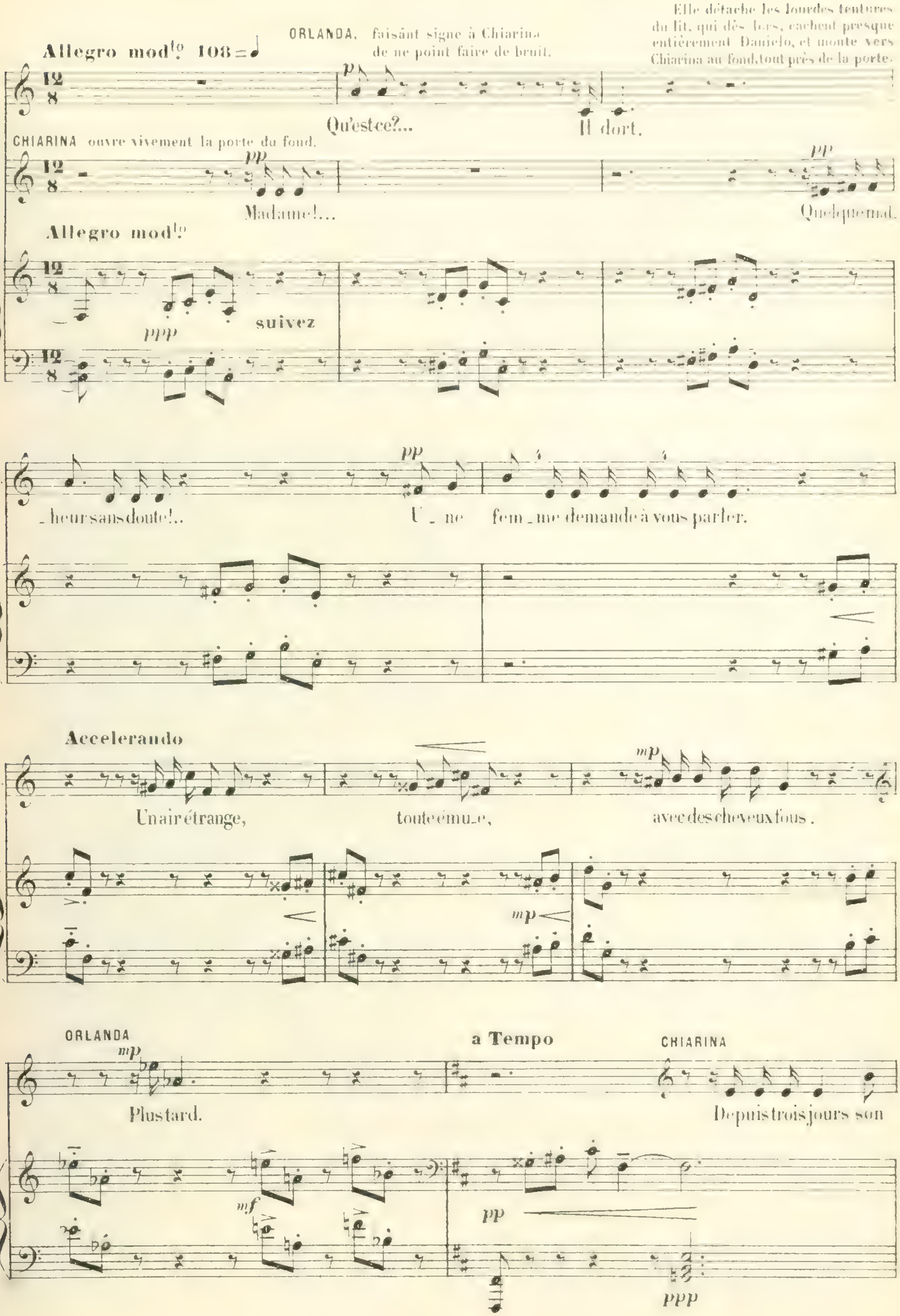

DANIELO
ORLANDA
Orl.
Dis _ pourquoi?_
Non!..
A _ lors,
res _ te!..
DANIELO
Non!...
Plus de fai _ blesse!...
C'est l'affreux jour qui
152 = ♩
Dan.
luit!
ORLANDA
rit.
C'est
allarg.
poco rit.
a Tempo All°. mod^to. appassionato 126 = ♩
Orl.
C'est l'a _ mour, c'est l'a _ mour qui re _ naît Dans les matins heu _ reux et dans les nuits meil _
dim.
cresc.


Orl.
cresc.
_leu_res! A_vez-vous donc, in_grat,
Tandis qu'on vous don_nait les baisers sans comp_
stringendo molto
allarg.
a Tempo All°
_ter,
Si bien compté les heu_ _res?
mf
suivez
cresc.
DANIELO
ORLANDA
Je crois!...
a Tempo All° molto
Non!...
All° moderato
108 =
ff
rit.
dim.
pp
p
tu m'as bien dit:
Le si_xiè_me jour d'A_vril!..
mf
dim.
Daniclo proteste.
rit.
C'est le cinquième aujourd'hui...
Je t'as_su_re!
mf
dim molto

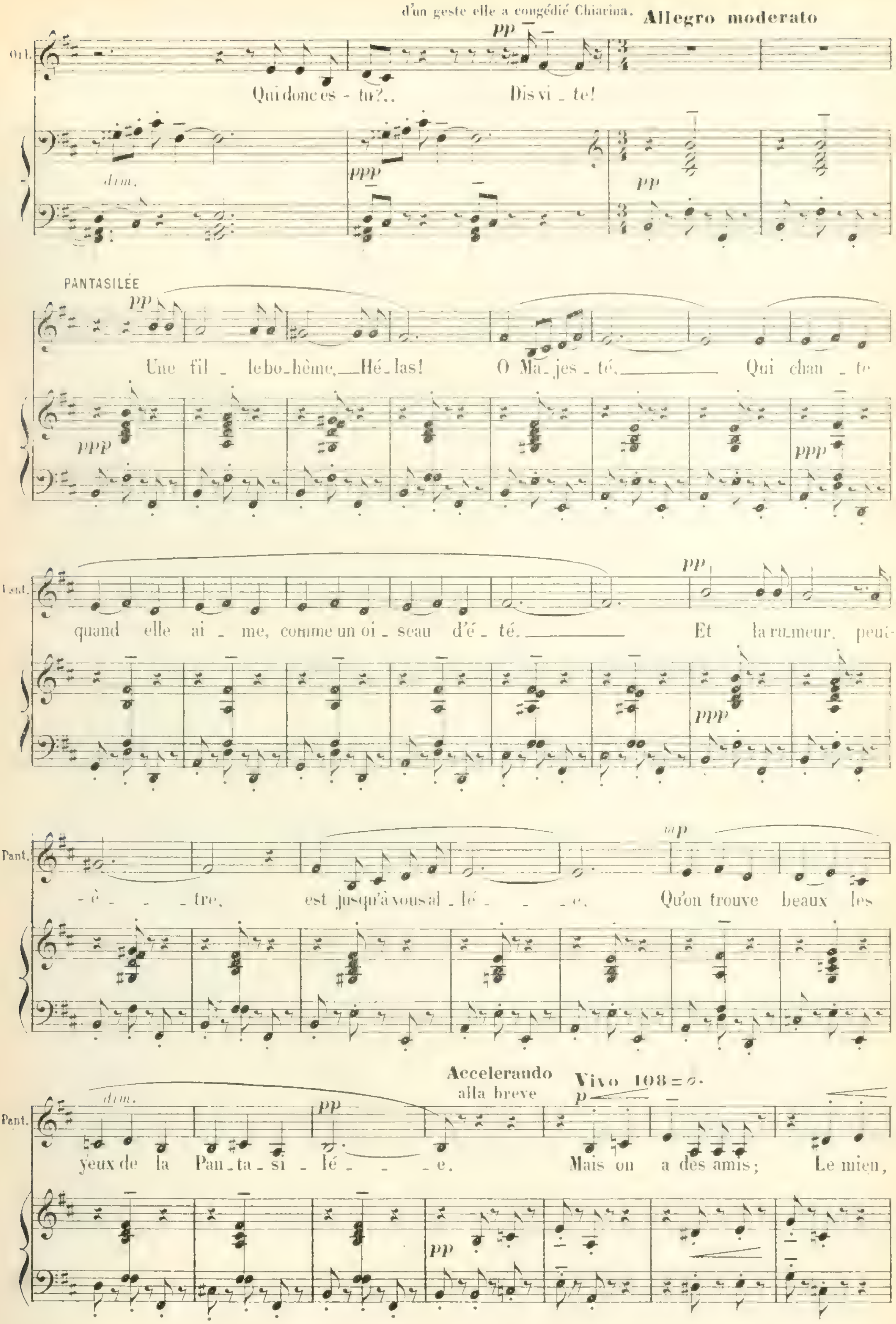

Mod.to espress molto 45 = 𝅗𝅥
Viens! Pour avoir veil_lé Tes chers yeux las ont peur du jour enso_leil_lé,_
Et je veux d'un bai_ser très lente_ment_ les clo_re.
ORLANDA
A_fin qu'en sommeil_lant_vo_tre cœur soit en_co_re Plein de moi seule, et_
m'ai_me, et ne s'attriste pas,_
très intense
Je vous di_rai mon nom, à l'oreil_le...
tout bas!...
dim.
pp
ppp
pppp
mf

SCÈNE III

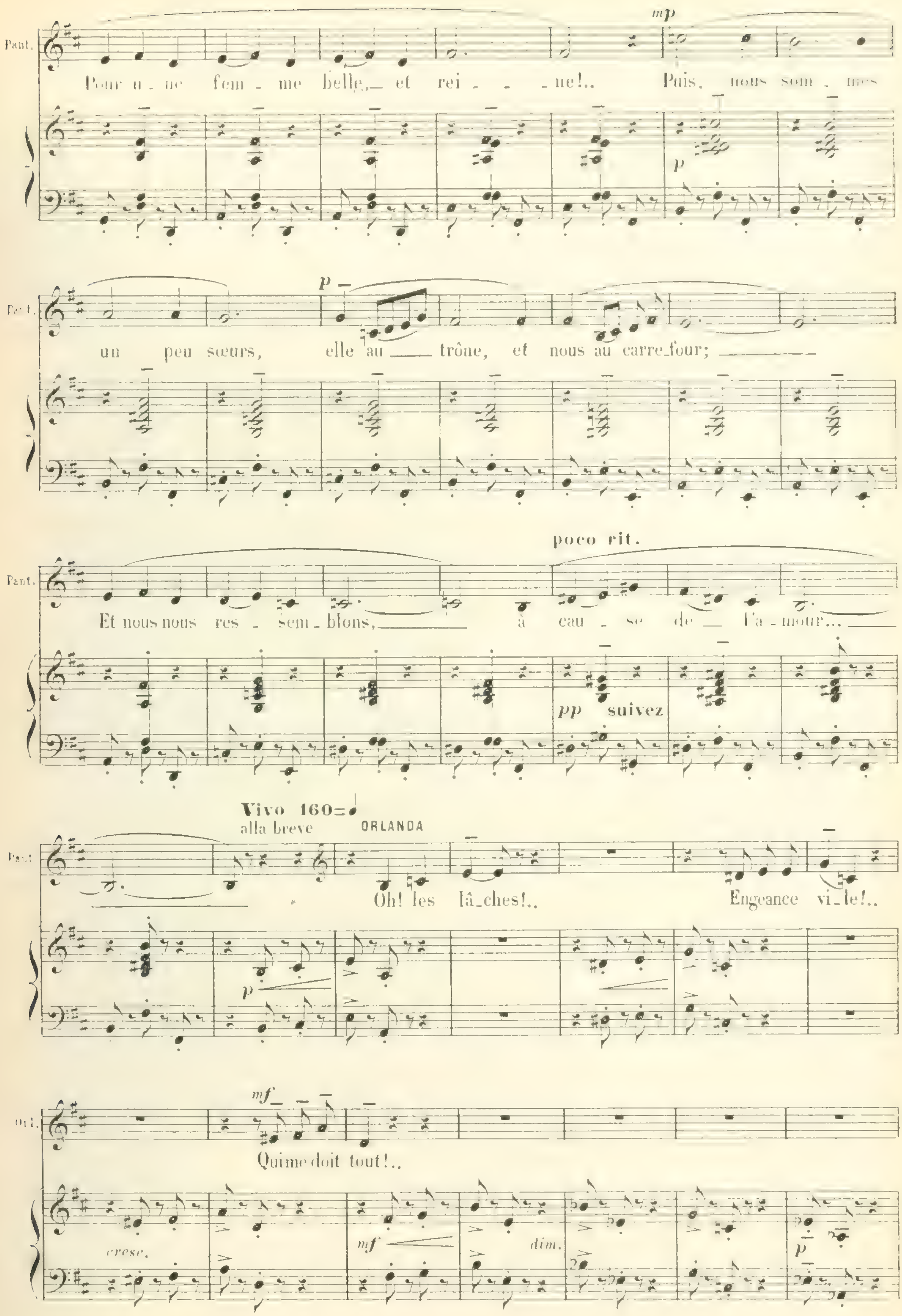
ORLANDA, DANIELO endormi, CHIARINA, puis PANTASILÉE




ze - le Allant, revenant, vous sui - vant, Du palais au couvent vous cherche.
Elle a, dit - el - le, Marché toute la nuit!...
ORLANDA
Et c'est l'espoir de vous sauver qui la conduit!.. Plus tard,
dis - je.
Allegro vivo 152 =
La Pantasilée entrant vivement et se jetant aux pieds d'Orlanda. Costume du 1er acte, sous un grand manteau.
PANTASILÉE
Non!.. Tout de suite!... Pre - nez!... Li - sez!...
ORLANDA
Plus bas!...


d'un geste elle a congédié Chiarina.
Allegro moderato
Qui donc es - tu?..
Dis vi - te!
dim.
PANTASILÉE
Une fil - le bo - hème, Hé - las! O Ma - jes - té, Qui chan - te
quand elle ai - me, comme un oi - seau d'é - té. Et la ru - meur, peut-
- ê - - - tre, est jusqu'à vous al - lé - - - e, Qu'on trouve beaux les
yeux de la Pan - ta - si - lé - - - e. Mais on a des amis; Le mien,
Accelerando
alla breve
Vivo 108 = 𝅗𝅥.


cresc.
mf
Quand le vin ou l'a_mour l'enflamme, Bavarde et ne me cache rien.
cresc.
mf
ORLANDA
mf
p
Ah!.. des com_plots!..
dim.
p
dim.
PANTASILÉE, suppliante
p
Orlanda descend vers la table de droite et lit à la lueur d'un flambeau. Pantasilée reste un peu en arrière dans la pénombre.
Li_sez, ma_da_me.
pp
pp
dim.
mp
dim.
mp
Pendant que la Reine lit, PANTASILÉE à mi-voix:
Pant.
pp
rit. molto a Tempo allegro mod.to
160 = ♩
Ce n'est pas un pé_
ppp
Pant.
pp
_ché Dont le ciel est fâ_ché Que de tra_hir des hom_mes,
pp


Pant.
mp
Pour u_ne fem_me belle,_ et rei_ _ _ne!.. Puis, nous som_mes
p
un peu sœurs, elle au___ trône, et nous au carre_four;
poco rit.
Et nous nous res_sem_blons,___ à cau_se de_ l'a_mour...
pp suivez
Vivo 160=
alla breve
ORLANDA
Oh! les lâ_ches!.. Engeance vi_le!..
Orl.
mf
Qui me doit tout!..
cresc.
dim.


ORLANDA, relisant.
pp
mf
Allegro molto
96 = 𝅗𝅥
Et c'est dans Bologne, ma vil_le,
Lesixième...
pp
Poco più lento 126 = ♩
avec une surprise effarée.
Elle regarde le lit.
se remettant.
Orl.
Le!..
Ho!.. Non! Je perds le sens!.. Non!
hésitante
relisant encore, enfiévrée.
Pourtant, ce jour... Les mots mystéri_eux...
Accelerando
a Tempo
à Pantasilée.
avec violence.
à elle-même.
Le nom de l'assassin, pourquoi manque-t-il? je suppose Que tu sais... Ce serait une effrayante


rit.
a Tempo
à Pantasilée.
Orl.
chose!.. Eh! bien, ce nom?..
Tu mens! Tu dois mentir!
PANTASILÉE
On ne me l'a pas dit.
Mais..
Moderato
Tu l'as vu?..
Pant.
j'ai vu le bandit!
Je rentrais dans une au-
expressif
-berge comme Quelqu'un sortait.
J'ai su plus tard...
Poco più 126 =
ORLANDA
Un jeune homme!.. Et tu l'as bien vu?..
C'est un jeune homme.
Mal! il a fui.
très expressif

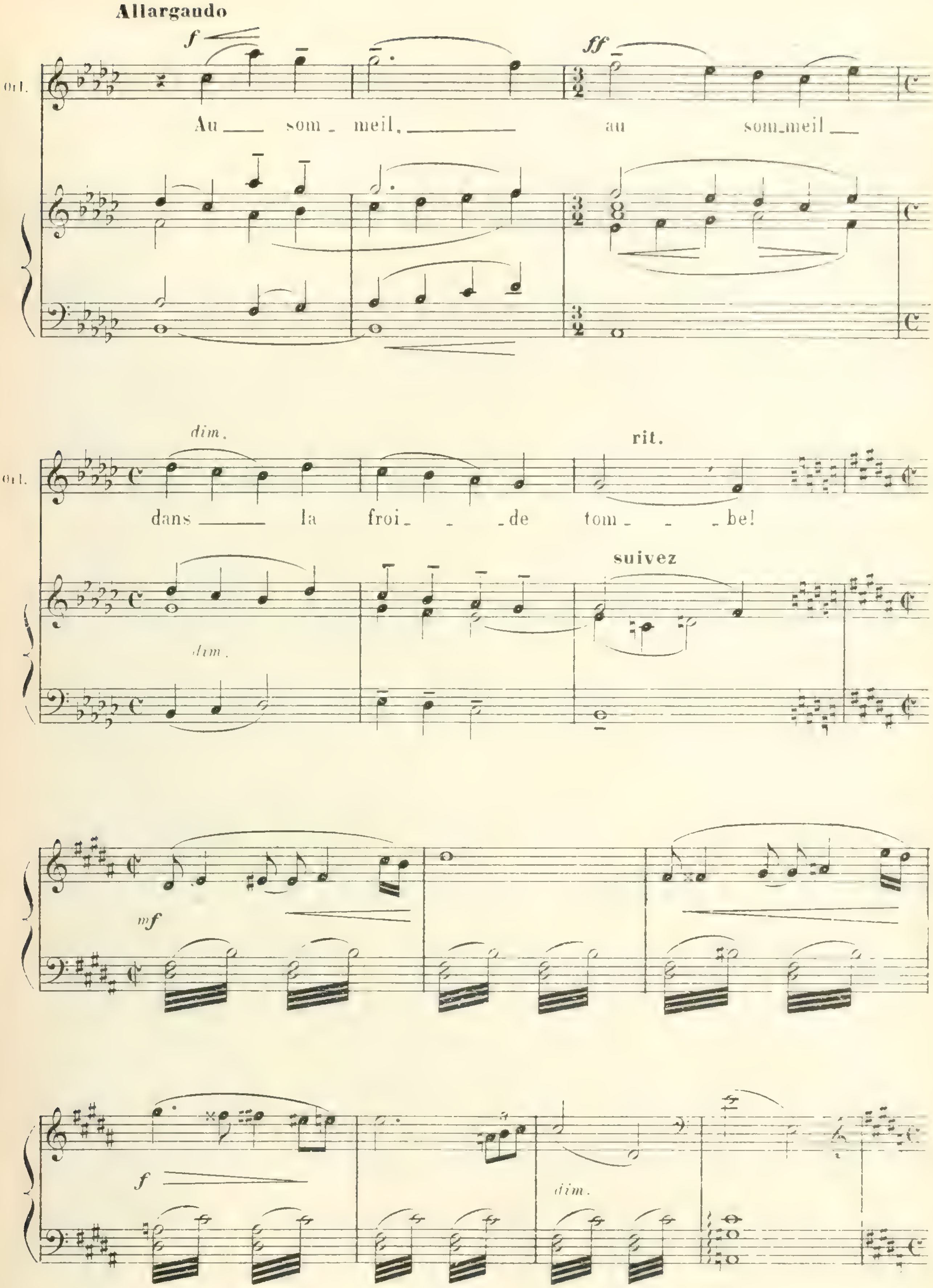

Tu le re_connaîtrais.. pour_tant?..
Oui!
La Reine prend Pantasilée par le bras, la conduit vers le chevet du lit, relève les rideaux et fait signe de regarder
Pantasilée recule, stupéfaite et pleine d'épouvante, avec un cri étouffé
PANTASILÉE
Dieu!
ORLANDA, après avoir laissé retomber les rideaux.
C'est lui!..
à Pantasilée qu'elle pousse dehors.
Va-t-en!

ORLANDA, DANIELO, endormi d'abord.

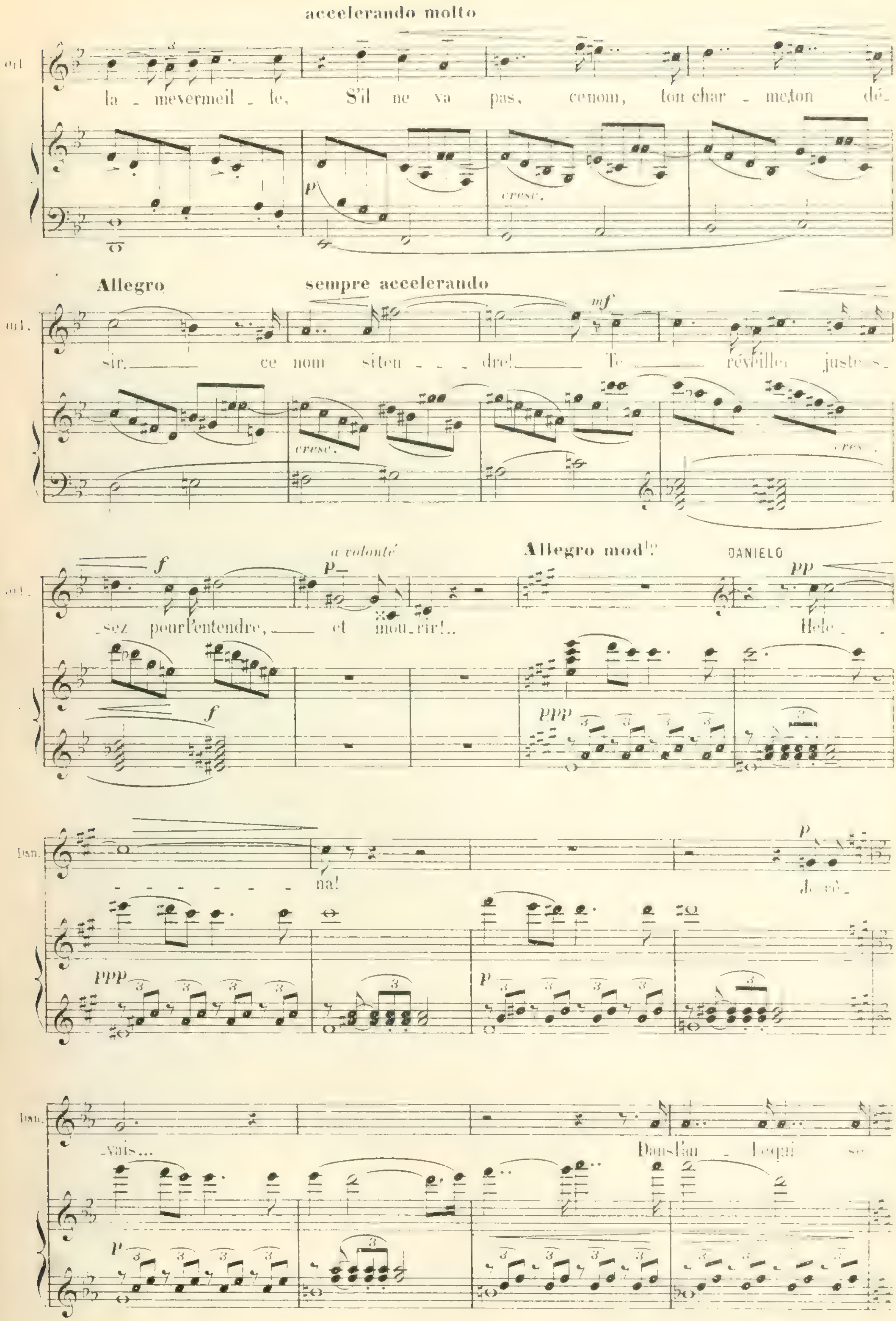
La Reine, immobile de stupeur, se tient debout, au fond, devant la porte.




fin, de son âme à mon â _ me, C'é _ tait un échan_ge de ciel!...
cresc.
stringendo molto
Et l'in _ fâ _ me qui doit m'as_sas_si _ ner.. C'est lui!...
suivez
a Tempo
sempre doloroso
Quel rêve affreux!... Pendant mes plaintes de co _ lombe..
cresc.
accelerando
dim.
Il songeait au jour plus heureux Choi_si pour que je tom _ be!
cresc. molto
a Tempo 1°
avec un grand sentiment
stringendo
De _ l'en_sommeil _ le _ ment _ sur son cœur _ cha_leu _ reux,


Allargando
f
ff
Orl.
Au___ som_meil,___ au som_meil___
dim.
rit.
Orl.
dans___ la froi_ _ _de tom_ _ _be!
suivez
dim.
mf
f
dim.


Moderato 96 = ♩
Ce poignard que d'un regard rapi - de Tu cherchais par instants, — Je ne comprenais pas Pour
sempre misterioso
- quoi L'affreux poi - gnard qui devait — sous ton bras faire saigner ce cœur — tout
expressif
expressif et douloureux
plein de ton i - ma - - ge, — S'il te frappait!... Ah!... quel dom -
- ma - ge...
ironique
Vous ê - tes beau!...
avec une colère croissante
Je l'ai dans la main cependant, Et tu
- lors, imprudent! — J'avais promis mon nom — à ton oreil - le... Qui sait, sous la

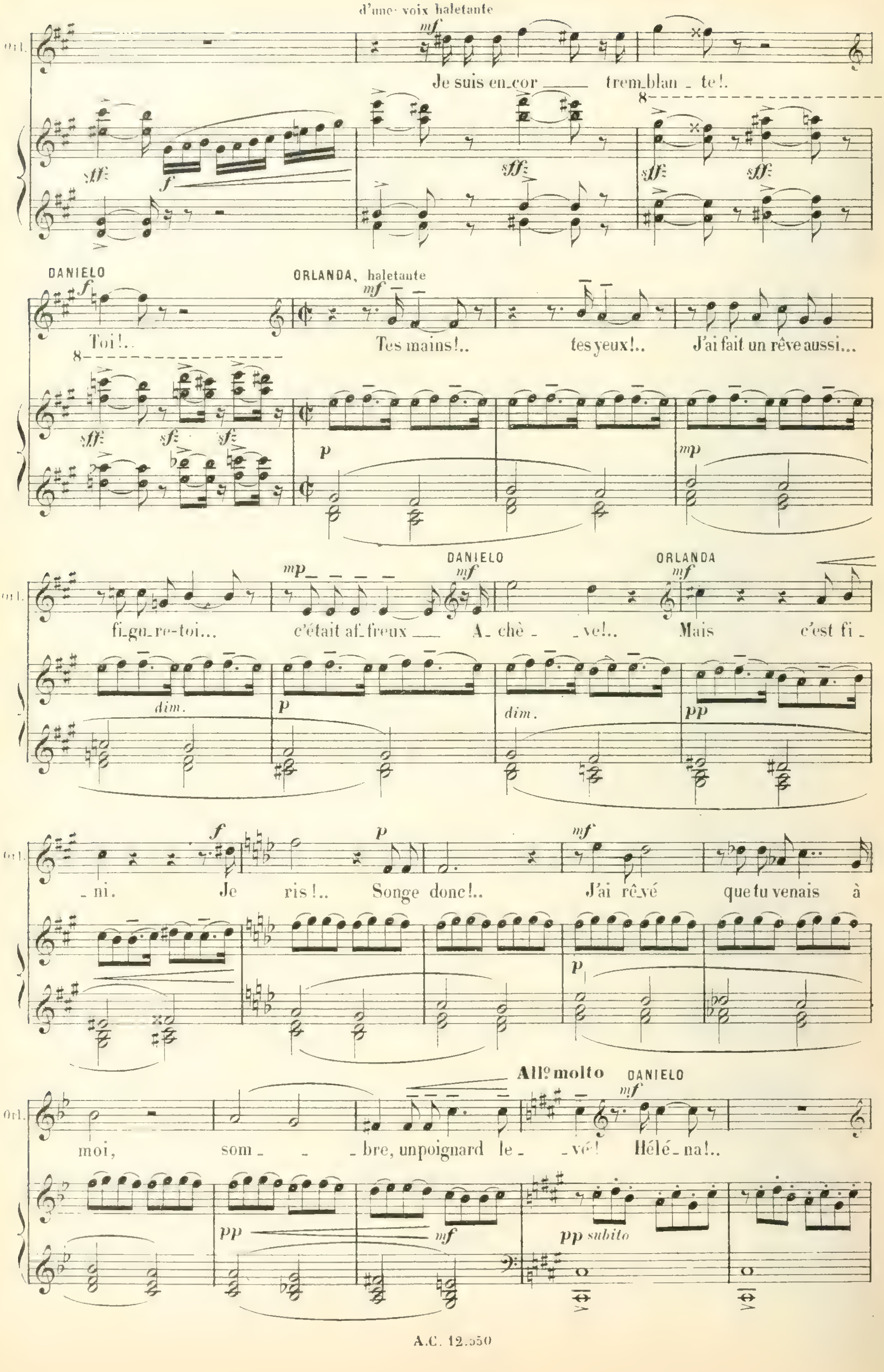

accelerando molto
la _ me vermeil _ le, S'il ne va pas, ce nom, ton char _ me, ton dé_
Allegro
sempre accelerando
sir. ce nom si ten _ _ _ dre! Te réveiller juste s_
_sez pour l'entendre, et mou_rir!..
a volonté
Allegro mod!°
DANIELO
Hele _ _ _ _ _ _ _ _ na!
Je rê_
_vais...
Dans l'au _ le qui se

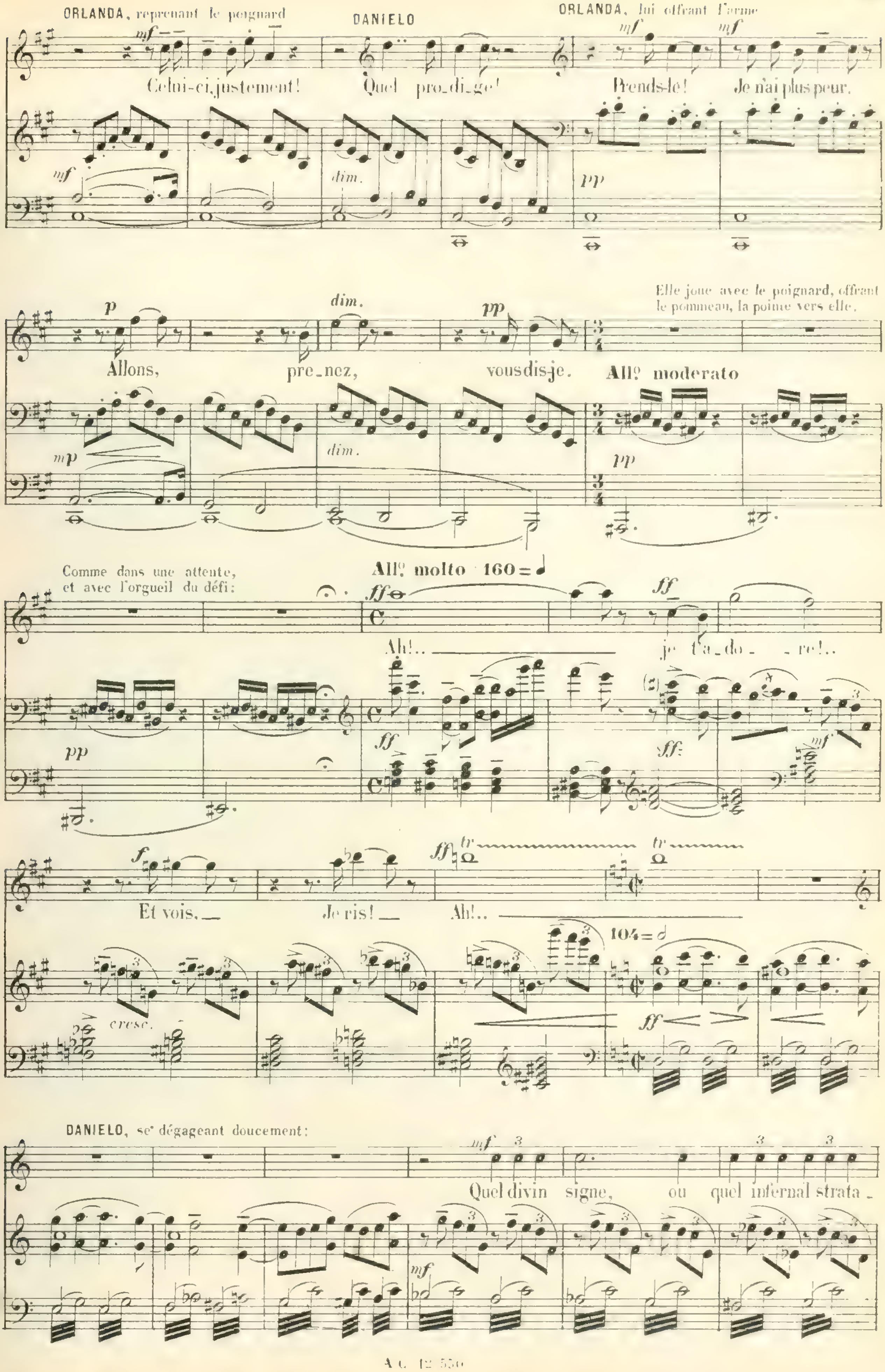

Dan.
lè - - - - ve, L'é_toi - - - - le du ma - - -
p
_ tin, Hé_lé - na, c'était vous! Mais l'a - mour vaut
très tendrement
mieux que le rê - - ve.. Et vos yeux sont plus
doux que l'as - tre du jour dans l'au - be qui se lè - ve!..
pp
rit.
ppp
suivez


ORLANDA (a piacere)
Allegro
mf
Ah!..fol_le!..
il m'ai_me!..
cresc.
il m'ai_me!..
f
Ah! Oui,
pp
suivez
cresc.
f
a Tempo All.o appassionato molto
ff
Orl.
Fol_ _ _ _ _ _ _ _ _le!..
comme des cris de joie
f
sa vie et sa pen_
ff
f
_sé_ _ _ _ _ _ _ _ _e,
C'est moi,
moi
dim.
seu_ _ _ _ _ _le!..
p
mf


Je suis tout pour lui!.. J'ai pu croi_ _ _re, femme
insensé_ e!..
Sempre All° molto
très joyeuse
Je devine, à pré_sent, très bien!..
Mes enne_mis Au_ront calomni_é la Rei_ _ne!
Il est jeu_ne, il s'est mis du com_plot,
et voilà le de_voir qui l'en_traî_ _ne!..
Sempre Allegro 152 = ♩
très léger et rieur
Mais il ne savait


Oril.
pas qu'Hé_lè_ _ _ _na c'est la rei_ne! Ah!
Dieu, s'il le savait!...
Accelerando molto
avec des rires d'enfant joyeuse
Da_nie_lo!.. Montré
_sor!.. Eveille - toi!.. Par_lons!.. Ri
_ons!..
cresc.
Vivo


d'une voix haletante
Orl.
Je suis en_cor trem_blan_te!.
DANIELO
Toi!..
ORLANDA, haletante
Tes mains!.. tes yeux!.. J'ai fait un rêve aussi...
fi_gu_re-toi... c'était af_freux
DANIELO
A_chè_ve!..
ORLANDA
Mais c'est fi_ni. Je ris!.. Songe donc!.. J'ai rê_vé que tu venais à moi, som_bre, un poignard le_vé!
dim.
All.o molto
DANIELO
Hélé_na!..
pp subito


ORLANDA, reprenant le poignard
Celui-ci, justement!
DANIELO
Quel pro_di_ge!
ORLANDA, lui offrant l'arme
Prends-le! Je n'ai plus peur.
Elle joue avec le poignard, offrant le pommeau, la pointe vers elle.
Orl.
Allons, pre_nez, vous dis-je.
All° moderato
Comme dans une attente, et avec l'orgueil du défi:
All° molto 160 =
Ah!.. je t'a_do_re!..
Et vois. Je ris! Ah!..
104 =
DANIELO, se dégageant doucement:
Quel divin signe, ou quel infernal strata_

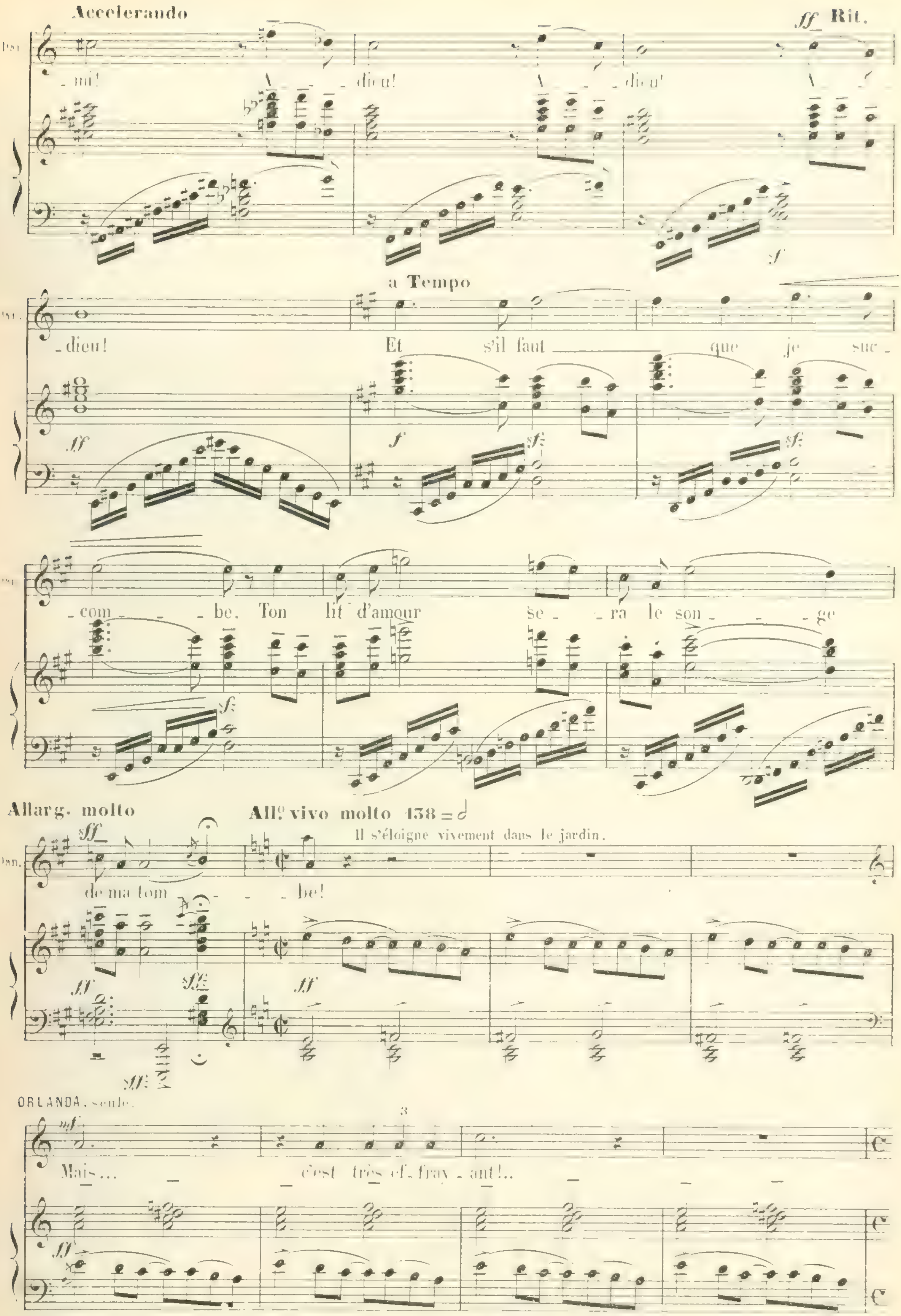

_gè _ me, A cel _ _ _ le que je hais, mê_le celleque j'ai _ _ _ _ me?
dim
p
dim.
Danielo traverse la scène. Il s'assied en rêvant sur l'escabelle près de la table, où, par mégarde, il laissera le poignard.
Orlanda est restée assise sur les marches du lit.
ORLANDA, très rieuse.
Mais voy_ez ces fous, qui vont, jus_te _ ment choi _
104 = 𝅗𝅥
pp
mf
dim.
_sir, Pourm'enfaire un bour_reau, qui ?..
en riant
pp
mon a _ mant!..
Après une petite rêverie. _avec une résolution gaie.
Eh
bien!.. soit! Cequ'onveut je le veux. L'heure ap_
cédez
rallentando
suivez
ppp


a Tempo
Elle s'est levée. Elle traverse la scène. Elle s'accoude à l'épaule
Ott.
_preche, Il l'en faut a_ver_tir. J'ai bien peur d'un re_pro_
de Danielo, très doucement.
Moderato giocoso
Danielo se retourne.
_che Da_nie_lo, J'aimen_
dim.
_ti pour a_voir En_cor te charme de vous voir.
Poco rit.
DANIELO
Allegro molto 160 =
C'était la da_te...
Ah!
il court à la fenêtre, arrache les tentures, pousse la croisée
Dan.
charme_res_ _se Trop ai_mé_ _e!..


On voit le jardin plein de soleil.
Toute la chambre s'éclaire de la lumière de midi.
Dé - jà le plein jour! Le temps presse!..
N'es - pè - re aucun par - don.
Si tu m'as, d'un ins - tant, At - tar - dé sur le seuil du devoir qui m'at - tend!..
ORLANDA, à part, souriant.
Il est ter - ri - ble!..
DANIELO, la prenant dans ses bras.
Non!.. Pauvre âme à qui je lais - se Le repen - tir de ta clé - men - ce à ma fai - bles - se,
cresc.


Veuve aux lon - gues dou - leurs, je ne vous mau - dis
cresc.
pas, Et je t'ai - me! Et je pleu - re en
appassionato molto
dé - nou - ant tes bras!..
Appassionato
A - dieu!
Il va vers la fenêtre.
ORLANDA
A - dieu! Dis: à bien - tôt!
cresc. molto
ritenuto
DANIELO
très expressif
Moderato 108 = ♩
avec un grand sentiment, presque religieusement.
- dieu! baisers, dé - li - ce,


f
Ri_ches si purs que Dieu semble en ê_tre com_
f
dim.
pli _ _ce!
f
A_ _dieu! l'a_ _ _ _
p
mf
pai _ _ _ _se_ _ _ _ _ment dans le si_lence a_mi,
dim.
f
dim.
mf
Et les lan_gueurs!
ff
A_dieu le charme où j'ai dor_
mf
ff


Accelerando
ff Rit.
_mi! _ _ dieu! _ _ dieu!
a Tempo
dieu! Et s'il faut que je suc
com _ _ be. Ton lit d'amour se_ _ra le son_ _ _ge
Allarg. molto
Allº vivo molto 138 = 𝅗𝅥
Il s'éloigne vivement dans le jardin.
de ma tom_ _ _ _ be!
ORLANDA, seule.
Mais... c'est très ef_fray_ant!..


Allegro
Elle voit le poignard sur la table.
DANIELO, revenant.
à volonté
Ah! Danielo! Da_nie_ _lo!
Pourquoi m'avez-vous rap_pe_
suivez
_lé?
sempre Allegro
ORLANDA
Pour ce poignard.
dim.
(riant)
Daniel le met à sa ceinture.
Sans moi...
tu l'oubli_ais!
Et
Appassionato molto
Elle l'enlace.
Il l'écarte et s'enfuit.
puis.. pour un bai_ser..__ en_co_ _re!..
Dès qu'elle est seule, Orlanda va très vite à la porte du fond, très joyeusement.
Chiari_na! Chia_

SCÈNE V

ORLANDA, puis CHIARINA; CHŒUR, CORS DE CHASSE




Chiarina écarte les tentures, fait un signe, puis revient. Orlanda se drape et va vers le fond.
_ ne _ e Je pars tout de sui_te!
cresc. molto
138 = ♩.
ORLANDA
Je veux être à Bo_lo _ _ _
_ gne a_vant la fin de la jour _ né_ _ _ e!
CHIARINA
Si
m.g.



Fin du 2e Acte

ACTE III — 1er TABLEAU

Une galerie de fête du palais, à Bologne.

SCÈNE I

VIOLA, VIOLETTE, VIOLINE

Ce sont trois folles de la Reine, presque des enfants. Des habits de fantaisie et de rêve, rappelant, avec des réminiscences mythologiques, le costume des bouffons royaux. L'habillement de Triboulet et de Momus, compliqué d'un charme féminin, avec des enfantillages. Un peu de turquerie aussi, selon la mode du temps. Elles ont des marottes où tintent des grelots.

Au lever du rideau, Viola sort du palais, tout en haut, traverse des groupes de seigneurs et de dames, sautèle, de marche en marche, descend avec des brusqueries d'oiseau, a l'air de chercher quelqu'un, arrive sur la terrasse, et parle en agitant les grelots de sa marotte.





☼ Ce Trio peut se chanter en Duo — dans ce cas VIOLETTE chante également le rôle de VIOLINE ou on peut supprimer les voix et en faire un Ballet.


VIOLA
Le bou_quet de rê_ve s'a_chè_ve car j'y joins Vi_o_la!..
VIOLINE, à droite, déroulant son écharpe dont elle a donné un bout à Viola et tournant autour des deux folles.
Et moi, pourque la Reine en veuille ê_tre pa_re_______e,
Je l'enrû_ban_______ne a_vec une é_char___pe do_re_e!
Elle revient à sa première place. Les deux bouts de l'écharpe se rejoignent, formant comme une faveur autour du bouquet vivant. Et les trois folles éclatent de rire.


VIOLETTE
La fleur qui man_quait Au jo_li bou_
_quet,
Ce n'est pas
toi pe_ti_te.
VIOLINE
Quelle fleur man_quait au jo_li bou_
_quet?..
VIOLA
accel.
Est_ce le mu_guet?.. ou la clé_ma_
dim.
cresc.



te. Le vo_lu_bi_lis ou bien la per
VIOLETTE
rit.
ce qui man_quait au jo_li bou_
a Tempo 1°
quet. C'est la ro_se blan_che!..
VIOLA
La ro_se de gloi_re!..
cresc.
VIOLETTE
La ro_se du jour!
VIOLINE
La ro_


Vla
_se vic_toi_ _re!..
ro_ _se a_mour
rit. poco
a Tempo
Ou donc fleu_rit-
_el_ _le,
cet_te ro_se là?..
VIOLINE
Sur
les


Vtte
lè - - - - - - - vres de la plus bel - - - - - - - - - - - le, re - gar - - de Vi-o - la!.. re - gar - - - - - - - - - - - - - - - - de!.. re - gar - - - - - - - - de!..
poco rit.
a Tempo


VIOLA
VIOLETTE
VIOLA
VIOLINE
Vi_o_let_te!
Voi_ci!
Vi_o_li_ne!
Voi_là!
pp
mf
dim.
p
ppp

SCÈNE II

GIORGIO d'AST, seul




accelérando
cresc.
sards.. Moi, qu'une fem _ me a pris pour jou_
_et, je suis Roi!.. Gior _ gio!
après sa rêverie.
Ce pas _ sant.. Roi!..
Accelerando
Dieu! comme u_ne pensé _ e, Fai_ble d'abord, é _ par _ se..
Et cent fois re_pous _ sé _ e, Prends


corps, s'a_char_ne, et tient tout notre être envoû_té Quand le rê_ve de_
_vient la possibi_li_ _ _té. Pourtant, ce meurtre - là, sous les
bran_ches fleuri_ es, A_vec l'air d'u_ne fée au milieu des fée_ri_ _ _es,
El_ _ _ _le ri_ra les yeux par la fête enchantés!
Et je se_rai peut-être as_sis à ses cô_tés, Quand...
inquiet
accelerando
espressivo
poco cresc.
cresc.
dim.

SCÈNE III

GIORGIO D'AST puis LA REINE, CHAIRINA, VIOLA, VIOLINE, VIOLETTE COURTISANS et CHŒUR

Le cortège de la Reine d'abord dans la coulisse puis peu à peu en scène.



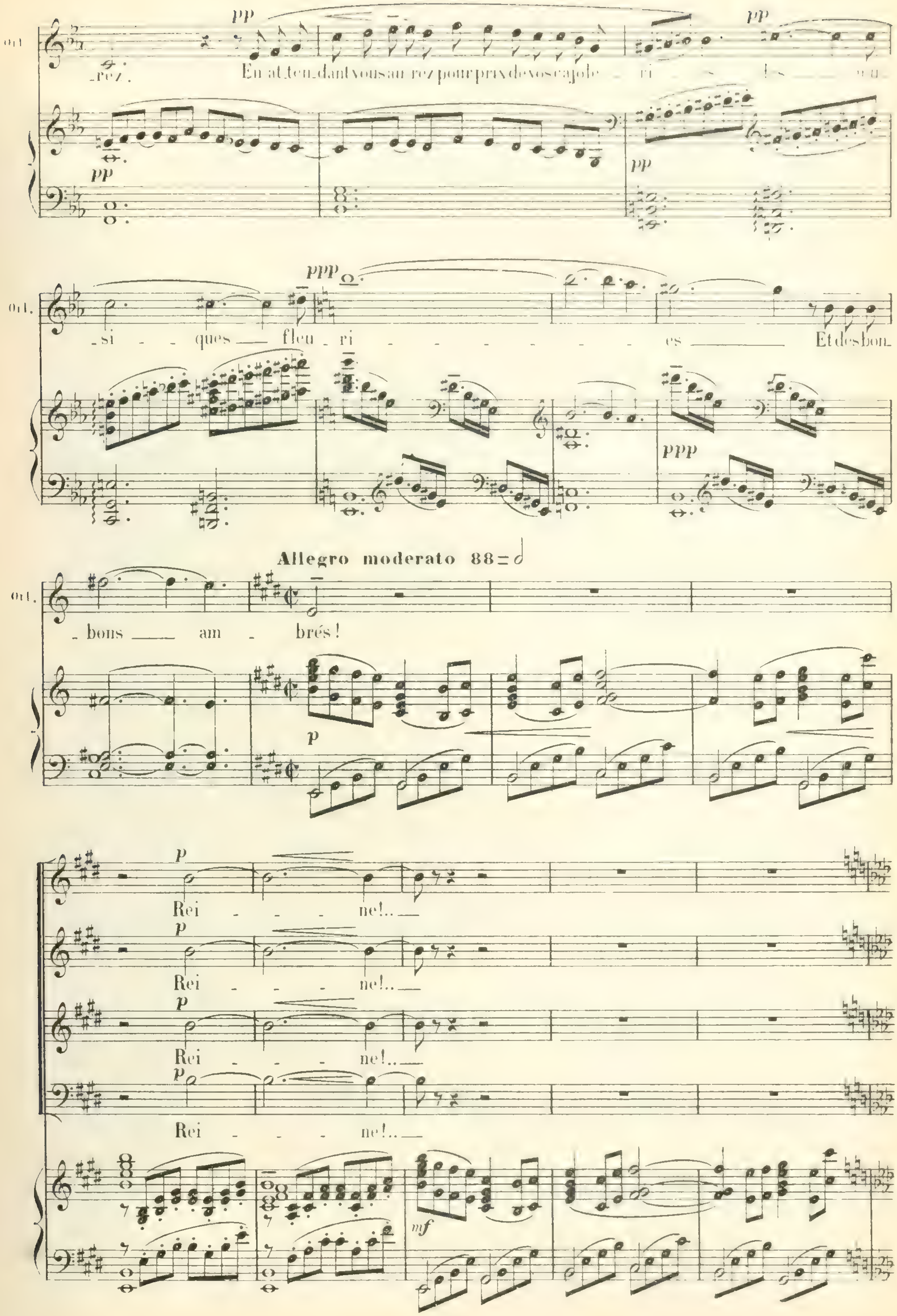

mp
Rei - - - - ne!...
Rei - - - - ne!...
Rei - - - - ne!...
Rei - - - - ne!...
cresc.
poco
a
poco
mf
Rei - - - - ne!...
Rei - - - - ne!...
Rei - - - - ne!...
Rei - - - - ne!...


cresc.
(Chœur en Scène)
f
Rei - - - - - - - - - ne!...
Rei - - - - - - - - - ne!...
Rei - - - - - - - - - ne!...
Rei - - - - - - - - - ne!...
88 = ♩.
ff
dim.
VIOLA, VIOLINE, VIOLETTE, ensemble
p
La fleur qui manquait au jo - li bou - quet,
mf
Ce n'est pas la perven -
p
mf


_che, C'est la sœur du
C'est la sœur du
C'est la sœur du
C'est la sœur du
C'est la sœur du
avec charme
lys. C'est la ro _ se blan _ che!... La
lys. La ro _ se blan _ _ che,
lys. La ro _ se blan _ _ che,
lys. La ro _ se blan _ _ che,
lys. La ro _ se blan _ _ che,


mf
cresc.
ro - se du jour!...
La ro - se de gloi - re!..
La ro - se du jour!...
La ro - se de
f
dim.
p
La ro - - - se vic - toi - - re!...
La
gloi - - re!... La ro - - se vic - toi - re!..
La


dim. pp
ro _ se a _ mour!
dim. pp
ro _ se a _ mour!
dim. pp
rose a _ mour!
dim. pp
rose a _ mour!
dim. pp
rose a _ mour!
rit.
dim.
dim.
a Tempo
ORLANDA
Ah! _ mes fol _ les!... fol _ les chéri _ es!...
Si nul ne m'aime plus
pp
Orl.
p
C'est vous qui m'ai _ me _
dim.

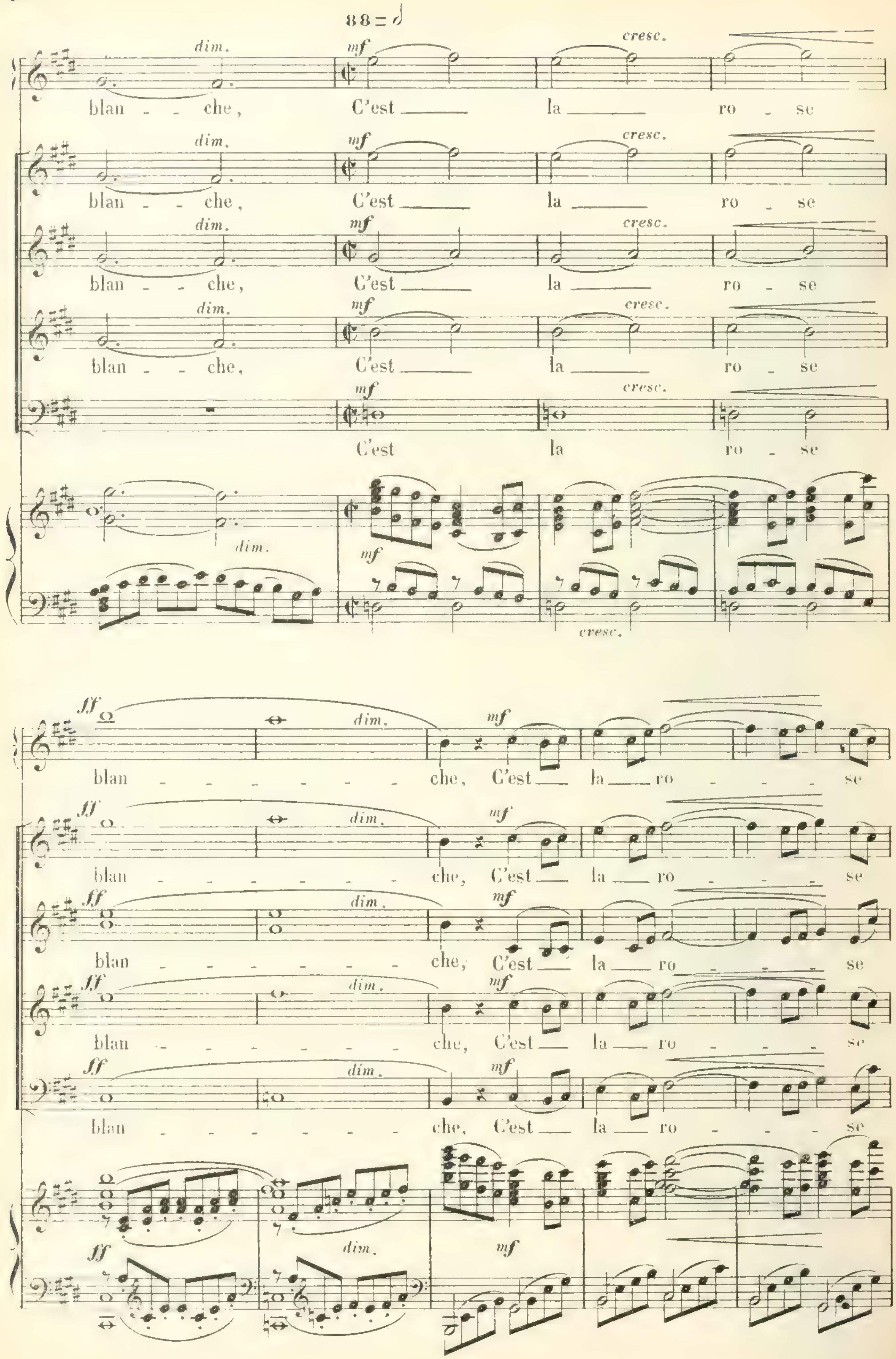


En at_ten_dant vous au rez pour prix de vos cajole _ ri _ es _ _ nu
_si _ ques _ fleu _ ri _ es _ Et des bon
Allegro moderato 88 = 𝅗𝅥
_bons _ am _ brés!
Rei _ ne!..
Rei _ ne!..
Rei _ ne!..
Rei _ ne!..


mf
Rei - - - ne!...
mf
Rei - - - ne!...
mf
Rei - - - ne!...
mf
Rei - - - ne!...
cresc.
f
f
Rei - - - ne!...
f
Rei - - - ne!...
f
Rei - - - ne!...
f
Rei - - - ne!...
cresc

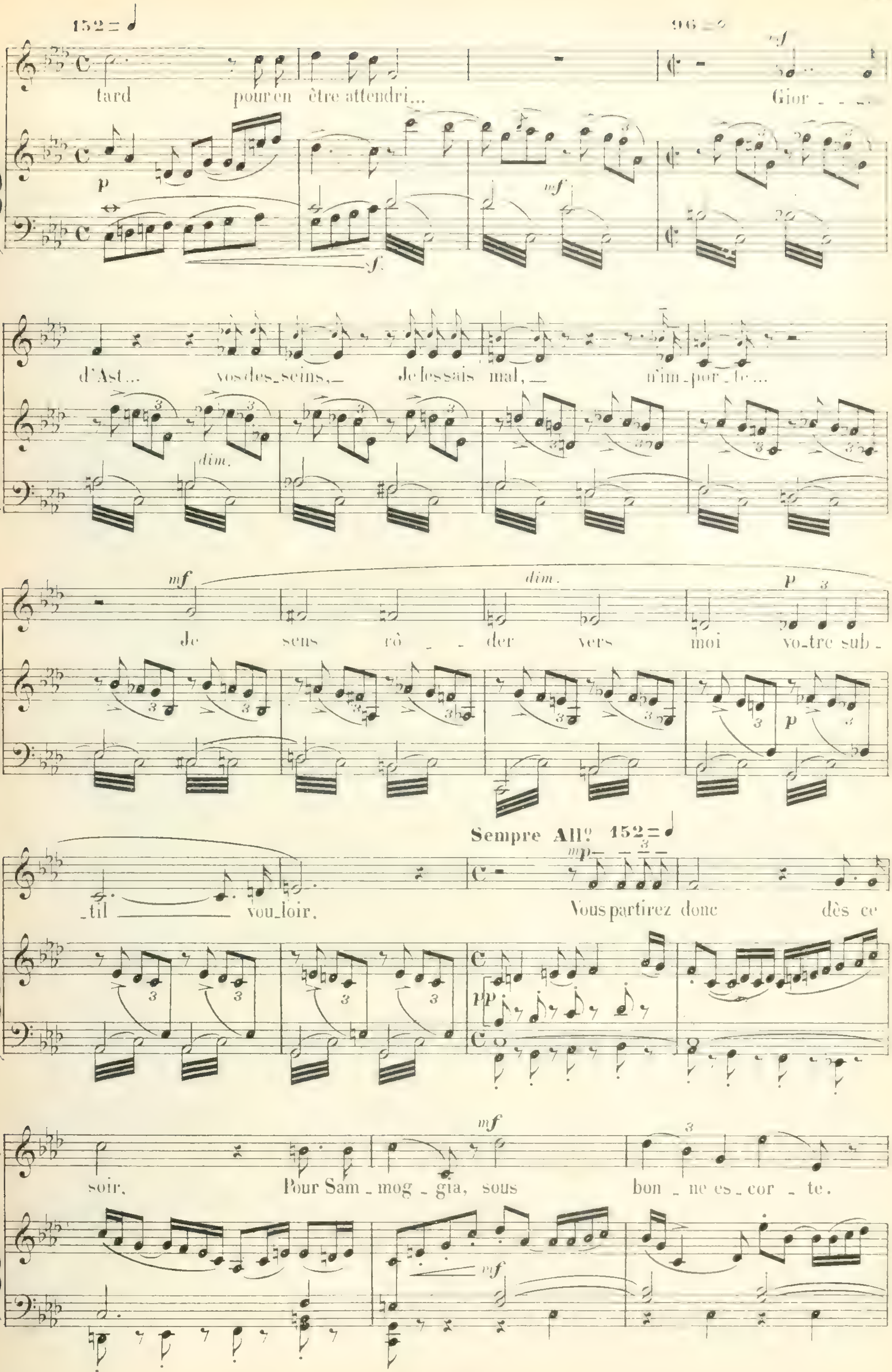


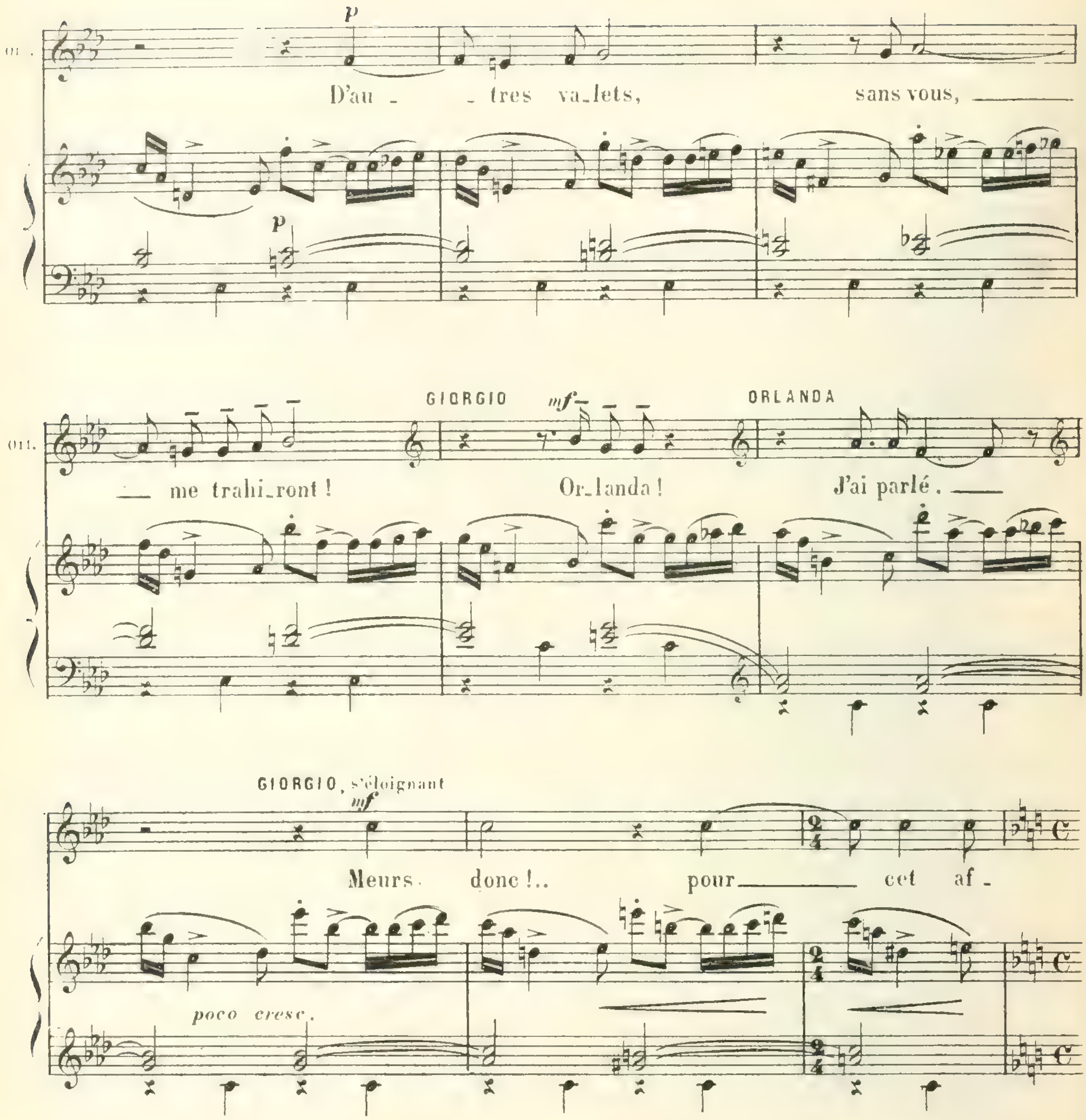
VIOLA, VIOLINE, VIOLETTE
88 = ♩.
La fleur qui manquait au jo _ li bou_quet,
La fleur qui man _ quait au jo _ li bou _
-quet, Ce n'est pas la per _ ven _ che, C'est la ro _ _ se
-quet, Ce n'est pas la per _ ven _ ché, C'est la ro _ _ se
cresc


88 = 𝅗𝅥
dim.
mf
cresc.
blan - che, C'est la ro - se
C'est la ro - se
ff
blan - - - - - - - - che, C'est la ro - - - - se


mf
dim.
pp
blan - che!.. Rei - ne!.. Rei - ne!.. Rei - ne!.. Rei -
- - - ne!..
dim.
ppp


Vivo 88 = ♩. GIORGIO D'AST, à part.
pp
Non!.. Elle est trop char_mante, en _ fin,
Vivo
ppp
pour qu'el _ _ le meu _ re!..
D'une voix forte qui fait se taire les instruments de musique sur la terrasse.
Largement ff
Allegro 152 = ♩
Qu'on ferme les por _ tails et les gril _ les, sur l'heu _ _ re!.
ff
f
ORLANDA
f
Qui par_le?..
96 = 𝅗𝅥
dim.
Ah! c'est vous, mon ma _
sf
dim. mf
dim.
_ ri!
accelerando
GIORGIO
mf
Un dan _ ger!
ORLANDA
mf
Il est trop
dim.


152 = ♩
96 = 𝅗𝅥
tard pour en être attendri...
Gior_
d'Ast... vos des_seins, Je les sais mal, n'im_por_te...
Je sens rô_der vers moi vo_tre sub_
_til vou_loir.
Sempre All? 152 = ♩
Vous partirez donc dès ce
soir. Pour Sam_mog_gia, sous bon_ne es_cor_te.
dim.



Les musiques sonnent vivement. Les danseuses, à qui d'autres danseuses se sont jointes, descendent l'escalier, se placent au milieu du théâtre. C'est un ballet très court, très lent, d'une mythologie surannée.



SCÈNE IV

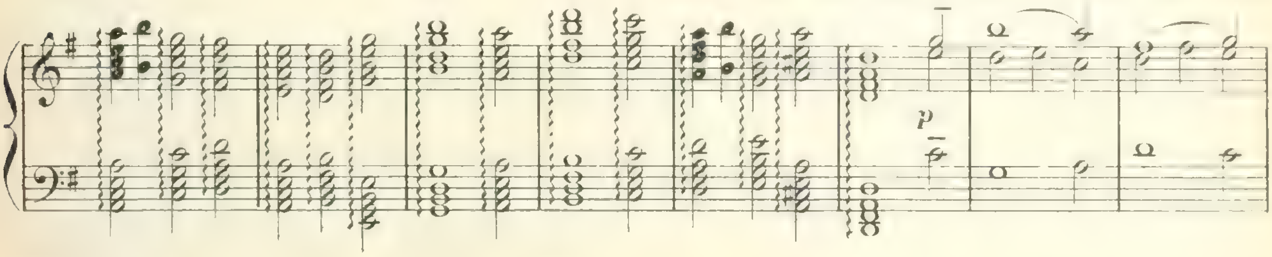
Les PRÉCÉDENTS, puis DANIELO.

et charmante. La Reine est assise sur le trône, un peu vers la gauche, tournant le dos au palais, la main appuyée sur

Maestoso pomposo 120 = 𝅗𝅥



l'épaule de Chiarina qui s'accoude au genou de la Reine, et regarde avec inquiétude vers l'escalier, là-haut; les folles



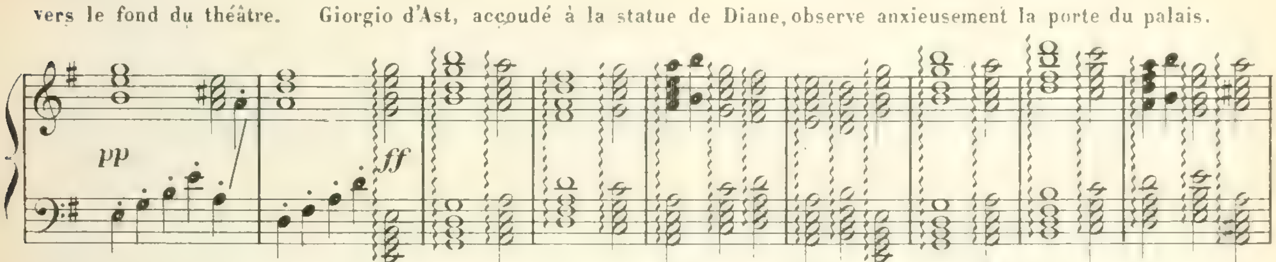
et les pages sont groupés sur les marches du trône. Toute la cour, en demi-cercle, entoure la danse, laissant un

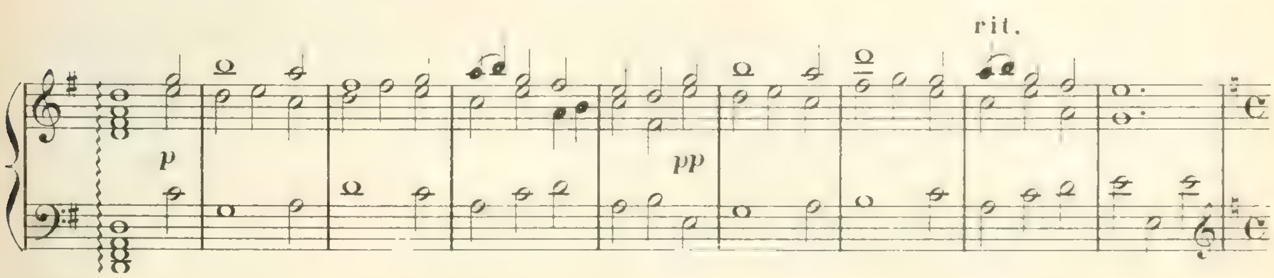


espace vide, entre le trône et l'escalier. Au second plan, à droite, les quatre conspirateurs restent groupés, regardant



vers le fond du théâtre. Giorgio d'Ast, accoudé à la statue de Diane, observe anxieusement la porte du palais.



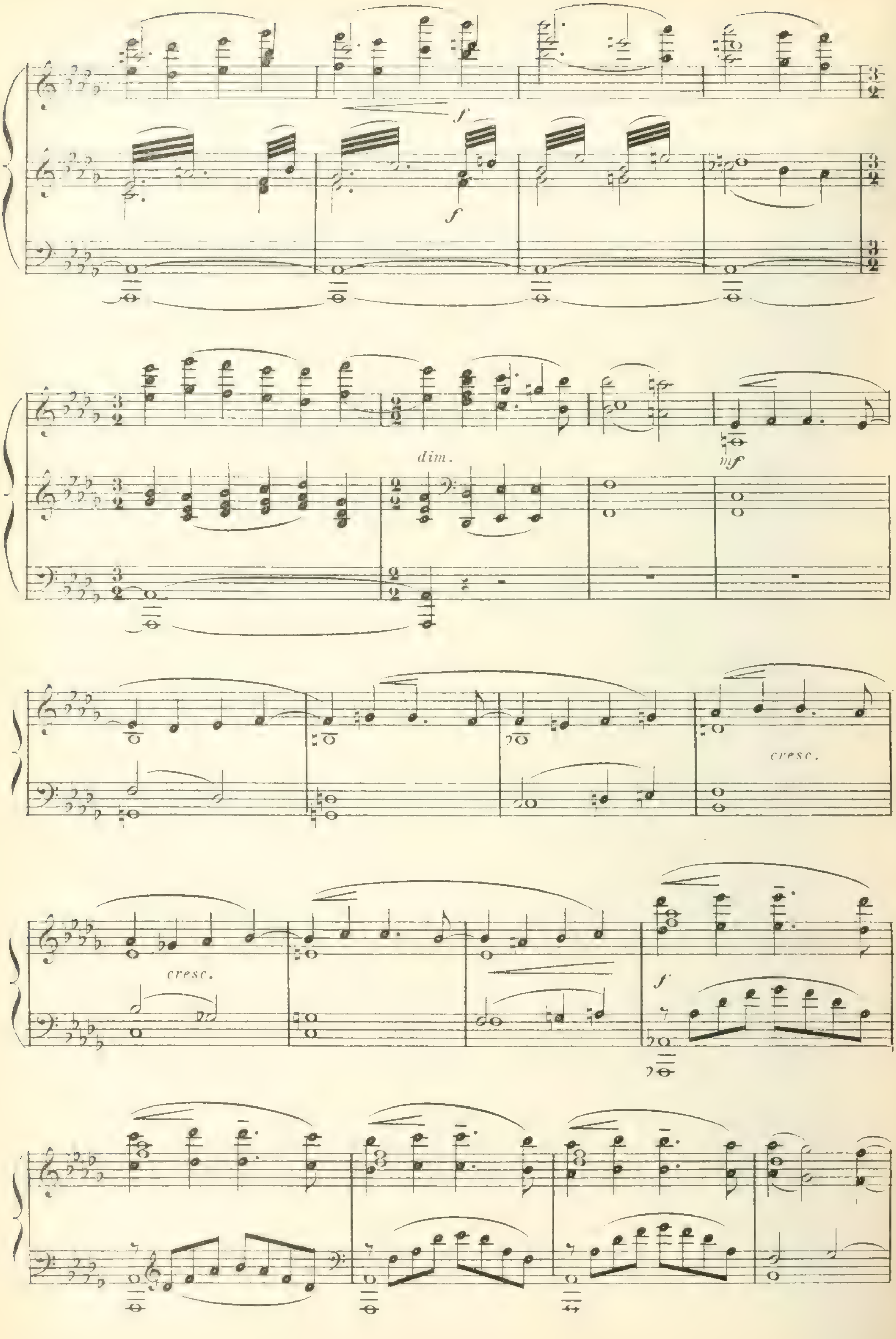


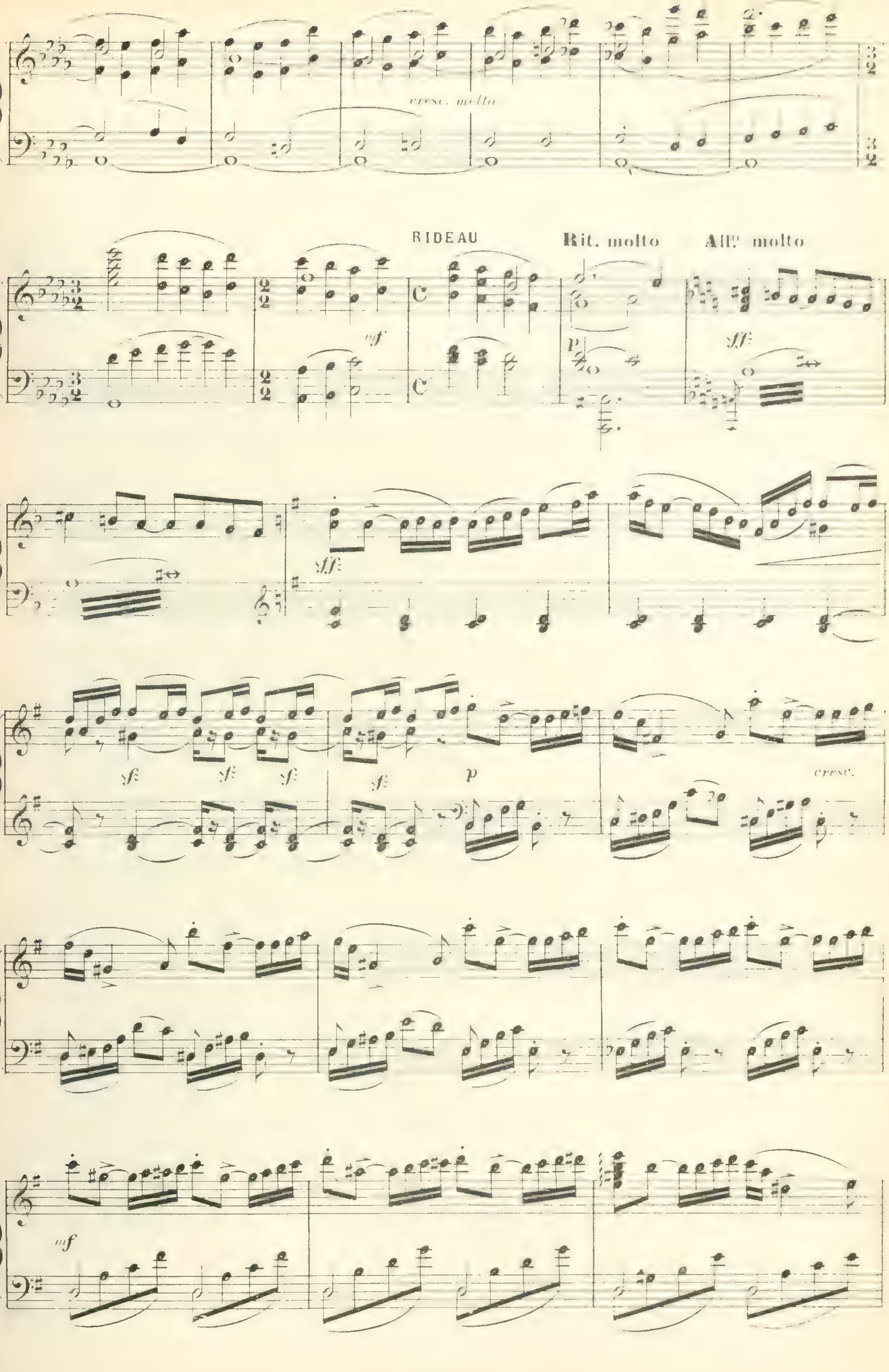

a Tempo 120=♩
Les danses ont à peine duré
quelques secondes quand Danielo, sombre, sur le fond des architectures, entr'ouvre le portail, tout à fait en haut, et
commence à descendre le plus lointain escalier, tantôt visible, tantôt se dérobant derrière un vase de marbre.
mf sostenuto il canto
Giorgio d'Ast et les conspirateurs l'aperçoivent.
GIORGIO
Ah! — l'homme!..
CHIARINA, à voix basse, en tremblant.
Il vient, ma_
La Reine fait signe que c'est bien, continue à regarder les danses.
Danielo a descendu lentement le haut escalier, il est maintenant sur la terrasse.
Les danses et les musiques n'ont pas cessé.
GIORGIO
_dame!
Il s'avan_ce!..
CHIARINA
Ma_


Danielo vient d'apercevoir le trône.
GIORGIO
Chia.
_da _ _ me,..
il descend l'esca_lier!..
p
Danielo, derrière les groupes des seigneurs, a tiré son poignard
Gi.
voit.
mf
CHIARINA
mf
Oh!
La lame luit!..
GIORGIO
Bien!
mf
dim.
GIORGIO
CHIARINA
mf
Il est tout proche.
Elle est per _ du _ e!...
p
ff
En effet, Danielo, montant une marche du trône, lève la main. La Reine toujours souriante, n'a pas daigné se retourner.
CHIARINA
mf
Il tient un poignard dans sa main!..
mp
mf


GIORGIO, de loin, entre ses dents.
DANIELO, d'une voix terrible et le poignard levé.
Au moment où Danielo va frapper la Reine, les Courtisans et toute la Cour se jettent sur lui.
Va!..
Meurs!..im_pi_e!..
SOPRANI et TÉNORS
Allegro
Ah! A mort! A mort! A
BASSES
Ah! A mort! A mort! A
Allegro
La Reine s'est retournée toujours souriante, presque avec un rire vers Danielo qui recule épouvanté, pendant qu'à son cri les danses et les musiques s'interrompent, et les Courtisans se jettent sur lui avec de grandes clameurs.
Dan.
Hé_lé_na!..
mort!
mort!
Allº molto


RIDEAU
mf
ff
sf
f
cresc.
ff
p
Più lento
p


f
f
dim.
mf
cresc.
cresc.
f


cresc. molto
RIDEAU
Rit. molto
All° molto
mf
p
ff
ff
sf
sf
sf
sf
p
cresc.
mf


f
ff
ff
mf
cresc.
f
dim.
mf
dim.
p
dim.

2e TABLEAU

SCÈNE I

DANIELO, puis ORLANDA

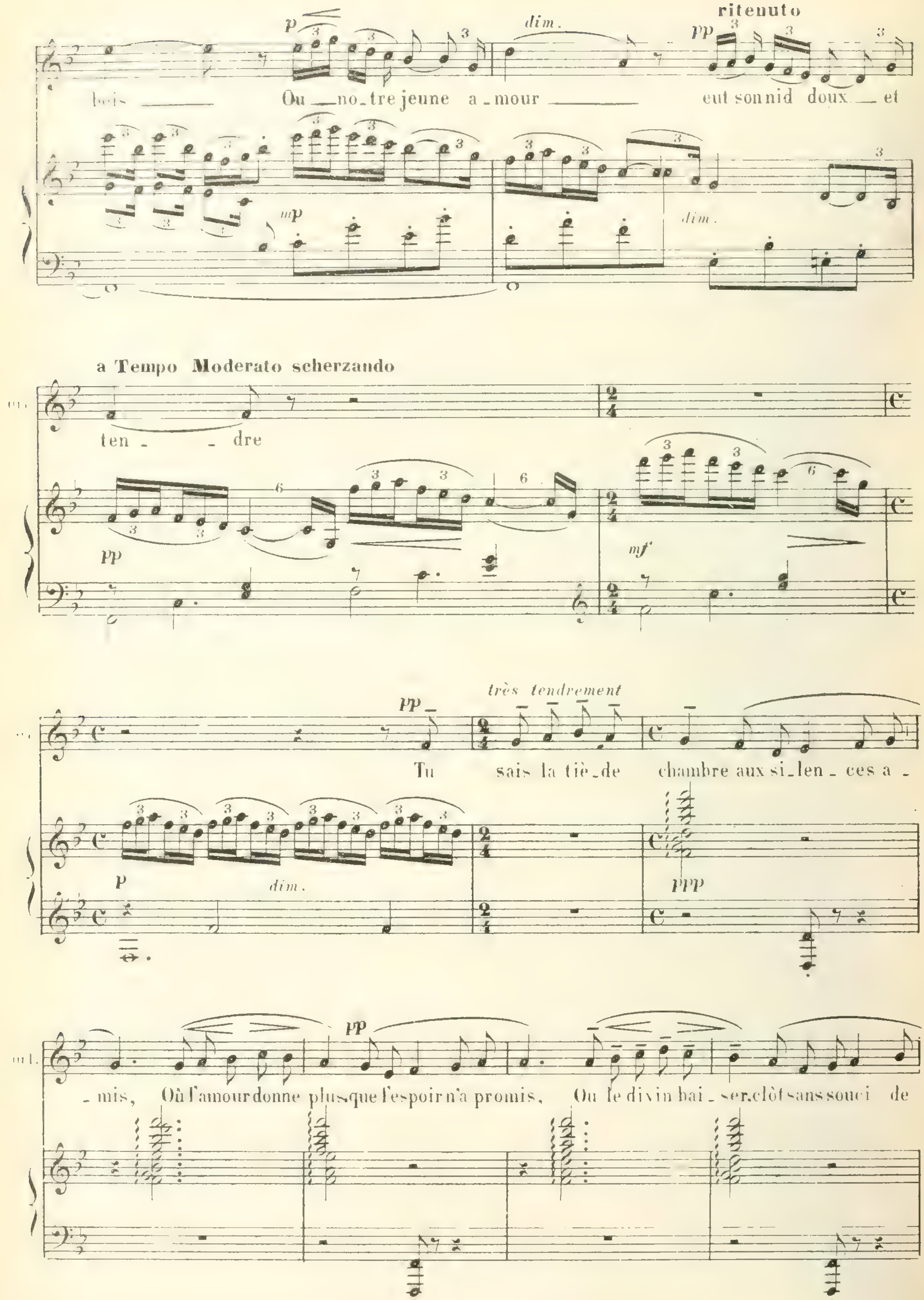
Chiarina conduisant Danielo entre et ressort presque aussitôt après l'avoir mis en sureté.



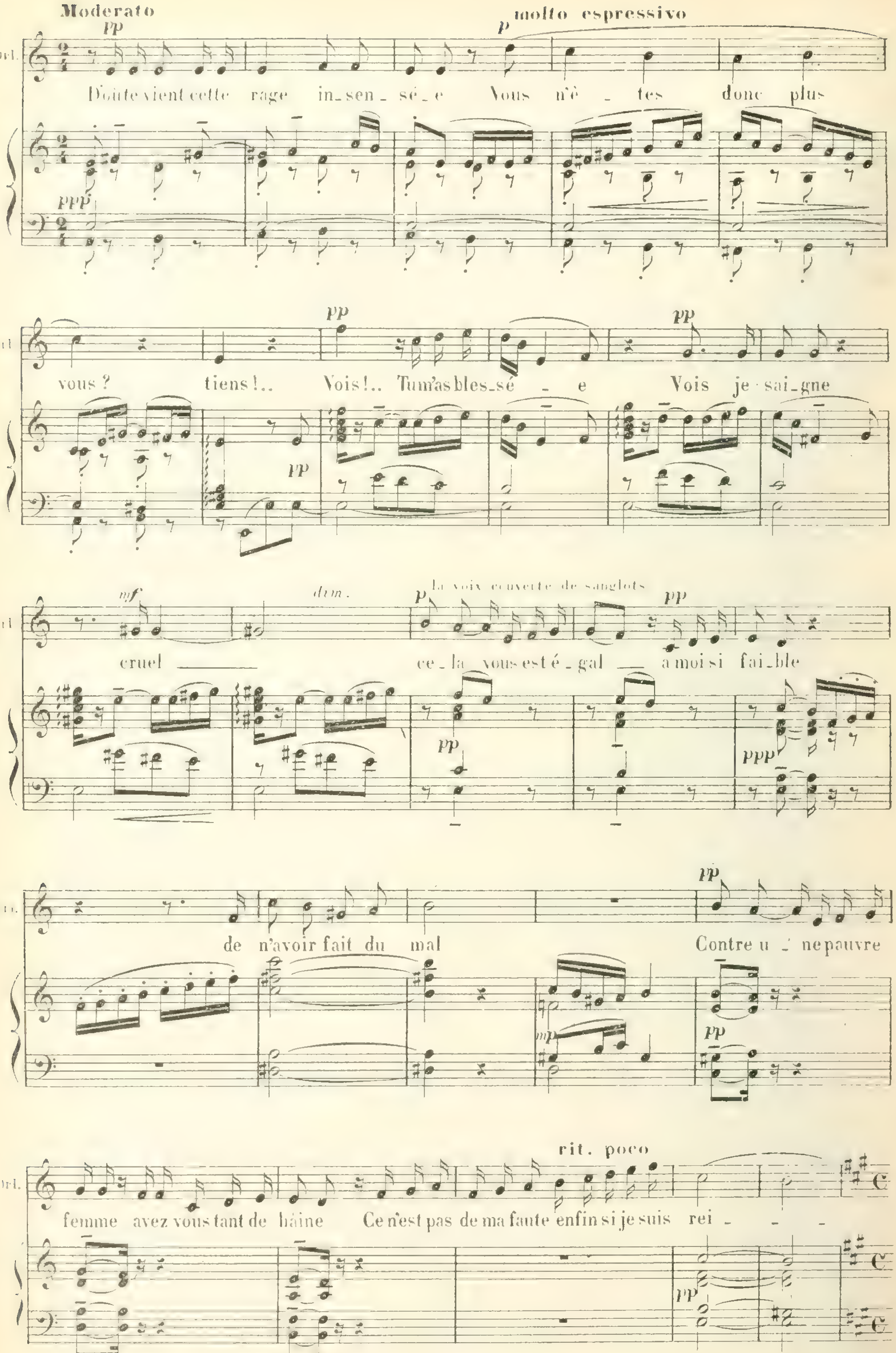


Andte espressivo
Orlanda rentre et s'approche peu à peu tendrement de Danielo.
Qui vient!.. El_le!.. elle a tort,
ORLANDA tendrement
Cher cœur
Vous vou_liez donc ma
mort?..
dim.
Alltto modto
Quel_le sur_
_pri_se!.. dis?..
Quand ri_eu_


Orl.
_e je t'ai montré _e plus
belle en _ _ _ co _ _ _ _ _ re Dans Or _ lan _
rit.
a Tempo poco meno
_da ta hai _ ne, Hé_lé_na ton tre_sor!.
rit.
Quasi lento
dim.
ppp suivez
Moderato
Tu fui_ras dans la maison des
M.G.


ritenuto
dim.
bois Où notre jeune amour eut son nid doux et
a Tempo Moderato scherzando
tendre
très tendrement
Tu sais la tiède chambre aux silences amis,
Où l'amour donne plus que l'espoir n'a promis,
Où le divin baiser clôt sans souci de

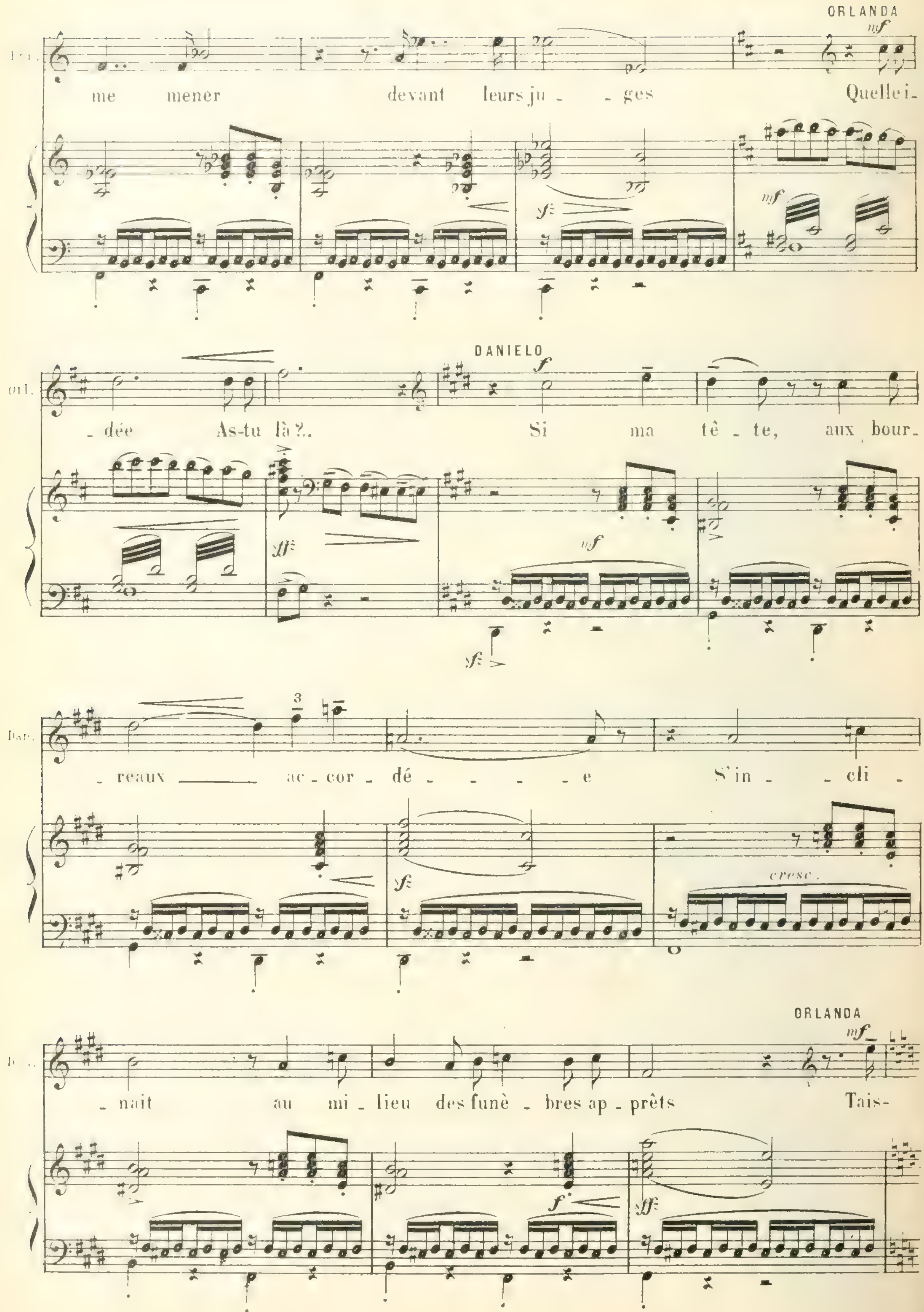

DANIELO
accelerando
l'heure, D'une lè_vre qui rit la paupiè_re qui pleure!..
Son bai_ser
ORLANDA
Ah! j'i_rai
DANIELO
Tu veux bien Si ses bras me touchent Je la
tu_e
ORLANDA
Oh! ré_ponds! Ah! ré_ponds!
Allegro vivo
DANIELO
Tu mour_ _ras!..
ORLANDA
Danie_lo! Gra_ _ _ce!.. A
l'ai_de!..
Récit
DANIELO
Horreur!.. c'est impos_si_ble


Moderato
pp
molto espressivo
p
Orl.
D'où te vient cette rage in_sen_sé_e Vous n'ê _ tes donc plus
ppp
vous? tiens!.. Vois!.. Tu m'as bles_sé _ e Vois je sai_gne
pp
mf
dim.
la voix couverte de sanglots
cruel ce_la vous est é_gal à moi si fai_ble
ppp
de n'avoir fait du mal Contre u _ ne pauvre
mp
rit. poco
femme avez vous tant de haine Ce n'est pas de ma faute enfin si je suis rei _ _ _


Moderato appassionato sans lenteur
pp très tendrement
_ne Je t'aime tant
mp
Bien plus aujourd'hui que ja_
_mais
mf
C'est en souri_ant que je t'ai_mais hi_er
mf
C'est en souri_ant que je t'ai_mais !..
poco rit.
Que je t'aimais
dim.
a Tempo
Et mon cœur dans l'i_vres_ _ _se
Allargando
E_tait res_té fri_


cresc.
vo - - - - - le Ce que l'on a de ten_dres - - se
mp
p
Sur le ri_re s'en_vo - - - - - le
pp
Et je t'ado_re
ppp
mieux, depuis que j'ai pleu_ré!..
All.º appassionato
DANIELO
mf
Dis-tu
mp
vrai ?.. Cette fois, bou_che coutu_miè_re du men_son_ge!..
mf


ORLANDA
f
Mon ciel, ma vie et ma lu - miè - re C'est toi c'est
Orl.
toi!..
ff
Ah! mon a - mant Ah! mon a - mant!..
DANIELO
mf
Je te suis cher?.. bien cher?..
f
a Tempo
Dan.
f
Si des hom - mes venaient me
mf
Dan.
3
prendre en ce mo - ment Pour
f


ORLANDA
me mener devant leurs ju - ges Quelle i-
DANIELO
-dée As-tu là?..
Si ma tê - te, aux bour-
-reaux ac - cor - dé - - - - e S'in - - cli -
ORLANDA
-nait au mi - lieu des funè - bres ap - prêts Tais-
cresc.

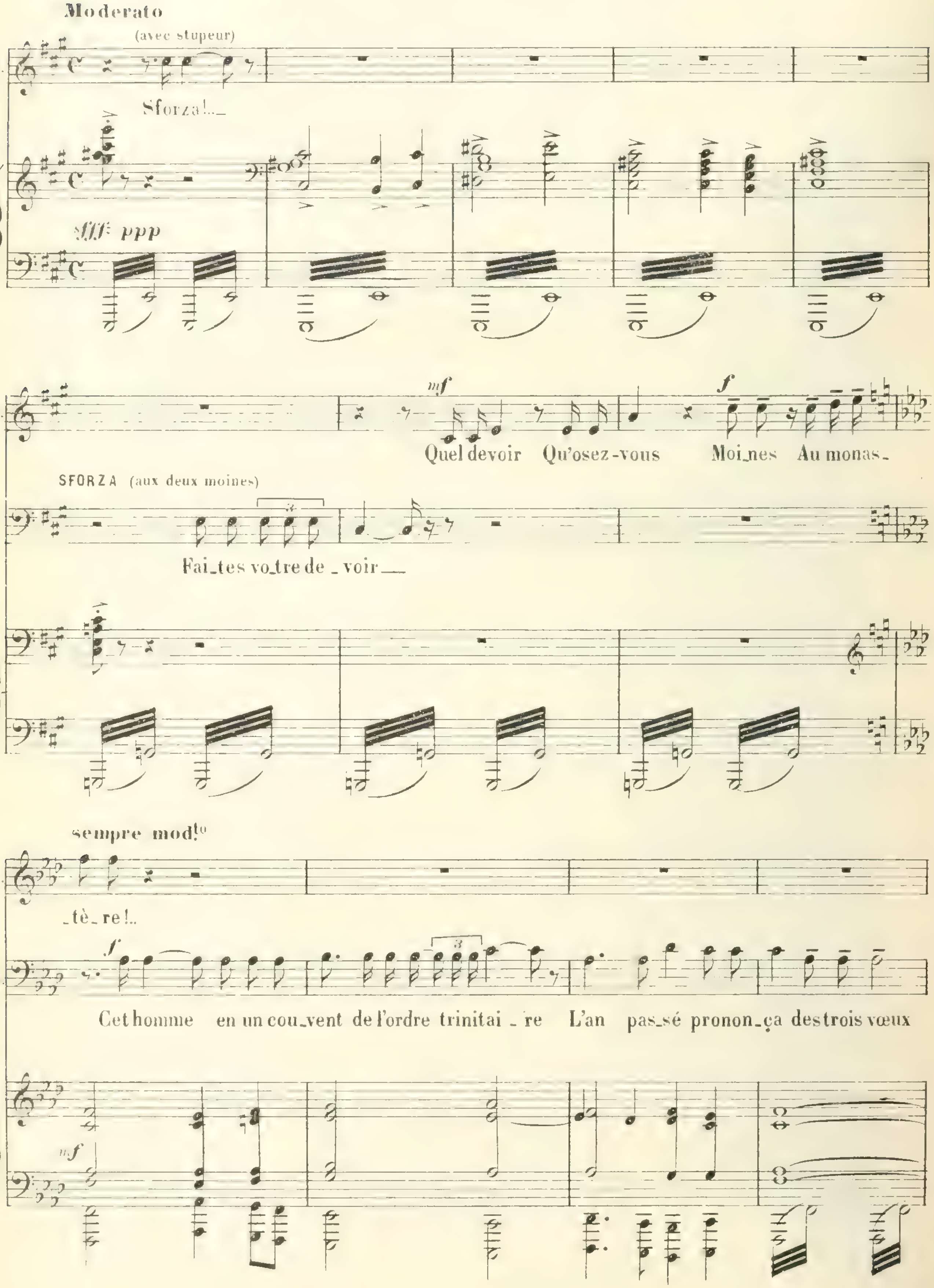


DANIELO
ORLANDA
a Tempo
à volonté
DANIELO
toi!.. Si je mou-rais enfin?.. Ah!.. je mourrais!
cresc. molto
suivez
Allargando molto
Allegro molto
donc vengé, Frè - re, Puisqu'elle m'ai - me!.. Puisqu'elle m'ai - me!.. Holà!..
Il se précipite vers le fond
et appelle la foule des courtisans et la cour
Venez!.. Soyez témoins, je me li - vre Moi-mê - me

SCÈNE II

Les mêmes CÉSAR, SFORZA

Sforza paraît au fond du Théâtre, il rentre suivi de deux moines Franciscains




Sfor
le pre_mier Se lon_le droit ca_non et le droit coutu_mier son procès ressor_tit à la très sainte E_
gli _se Que vo_tre ma_jes_té d'ailleurs se tran_qui_li_ _ _se
El_ _le se_ _ra ven_gé _ e!..
Allegro
avec exaltation à volonté
DANIELO
Ah!.. voi_là la
cresc. molto
All° vivo
ORLANDA
Dan.
mort Non!.. Je ne veux pas!.. Mon Da _ nie _ lo!..
All° vivo


Moderato appassionato
Pour le sang fraternel versé!... Soy_ez mau_di _ te!..
ff ff f cresc. f cresc.
All° molto
ff à volonté
Et veuil_le Dieu!.. doublant l'an_gois _ se qui te
ff suivez
a Tempo
mord! Que tu m'aimes as_sez pour mourir de ma mort
suivez ff
Il sort emmené par les deux Franciscains
a Tempo
ORLANDA éperdue
ff
Mais ils vont le tu _ er Je con_nais leur féroce jus_
ff ff suivez ff mf


_tri_ce!.. Des bour_reaux, ces Francis_cains La crois_se du Pri_
_eur, C'est la ha_che et leur noir tribu_nal c'est déjà l'écha_
_faud... O brus_que sort fa_tal!..
Lento
Qui m'eût dis qu'il allait m'arriver tout ce_ci Ah! que ne suis-je mor_te
dim.
mf
p
pp
ppp

SCÈNE III

ORLANDA, GIORGIO D'AST




Gior.
Qu'a rempli, lui mê_me,_ le Cardi_nal. Voyez la tia_re su_prê_me!
ORLANDA
Et les clés! Quoi! vraiment! Vous avez obtenu ce_la!..vous!..
GIORGIO
Or_lan_da!..
ORLANDA
Vous m'avez mé_con_nu!_ Oui,.. je le crois!...Donnez ce papier.
GIORGIO
Joie immense!. Don_nez!... César Sforza ne met à sa clé_men_ce Qu'une conditi_
ORLANDA
_on.. Laquelle?...
GIORGIO
Remarquez que lui seul et non moi...
ORLANDA
Bien!.. laquelle?...


GIORGIO
ORLANDA
GIORGIO
Ab _ diquez. Que j'ab_di_que? Voi _ ci l'ac _ te: Au bas de la pa _ ge si _
_ gnez, vous aurez l'ordre.
All? molto 160 =
ORLANDA
Toi!
Giorg.
Orl.
régner à ma pla _ ce?
GIORGIO
Oui!..
ORLANDA
Rê _ ve!
GIORGIO
Cer _ ti _ tu _ de.
ORLANDA
Je n'at_ten_dais pas
tant de son in_gra_ti _ tu _ de!..
All? molto 80 =
GIORGIO
In_grat!..


Giot.
Le chien _ qui mord quand on le bat, _ l'est - il?.
p
ORLANDA
mf
Toi, que j'ai pris _ obs_cur..
GIORGIO
Et que tu fis _ plus
Giot.
vil!
ORLANDA
cresc.
Qui partageas mon lit!...
f
GIORGIO
Sans partager ton trô _ ne!...
ORLANDA
A qui j'ai tout don_né!...
cresc.
GIORGIO
Comme une altière au_mô _ ne!
ORLANDA
f
Tout l'or!... tous les or_gueils!...


GIORGIO
ORLANDA
Tous les a - bais - sements!...
Toi, que j'ai - mais, ja - dis!...
GIORGIO
Au - tant que tes
a - mants!.. Al - lons!... Si - gnez!...
Gior
ORLANDA
Allegro
a piacere
a Tempo
a piacere
Ja mais!... pourquetusois mon maî - tre!. Jamais! Tum'entends
a Tempo
Orl
bien? Jamais! jamais!


Allegro
GIORGIO
Peut ê - - tre...
Più lento
Il s'approche comme désintéressé
Il mour_ra
Orlanda frissonne
donc!
Ce soir!...
Oui... ce soir mê - me!...
Orlanda, après une courte lutte intérieure:
cresc. molto
All? appassionato 132 =
ORLANDA
Ah! comme ils sa - - vent bien a quel excès je l'ai - - - me!..
les bourreaux!...
Fièvreusement elle signe l'acte d'abdication et le présente à Giorgio.
accelerando molto
ORLANDA
à volonté
Tiens, j'ai si_gné. Oui,


a Tempo all? appassionato
Signé, vois !... L'ordre, à présent?..
Et
p cresc.
f
sois dam_ _né!...
(appelant)
ff
Ghiari_ _na!... Viens!...
Moderato 84 =
GIORGIO
En_fin!... Roi!...
a piacere
mf
Ma fortune é_lè_ve sa ré_el_le gran_
dim.
_deur Sur les dé_bris d'un rê _ ve!..
p
pp
p espress.
dim.
Soit! Régnons!
ppp

SCÈNE IV

ORLANDA, seule

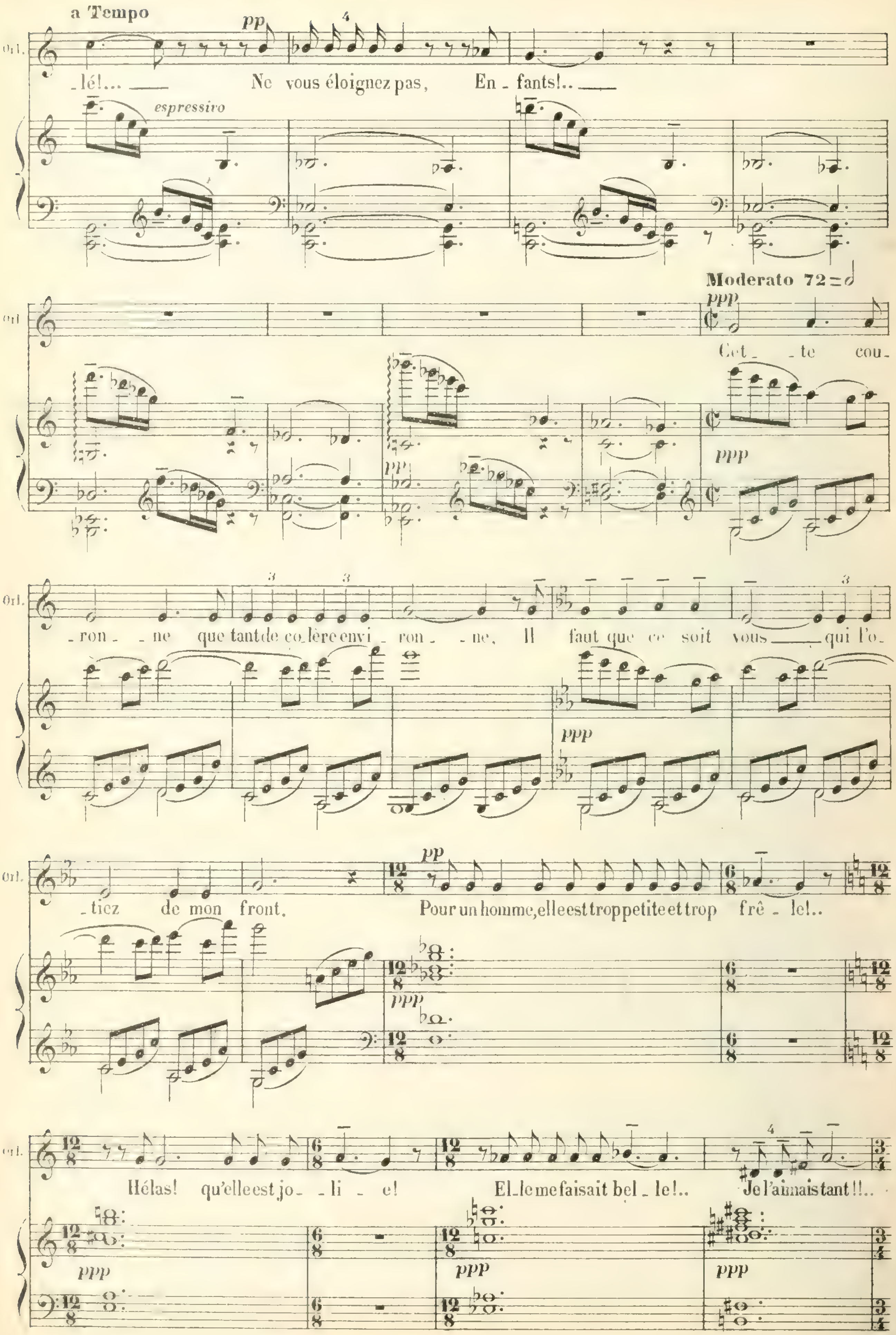



poco rit.
Ord.
_reille au ra_yon dédo_ré!..
dim.
pp
a Tempo
Qui danslepâle ou_bli du crépus_cu_ _le
traî_ _ _ne, Se dironl:
"Qui croirait, pour_tant, qu'elle était rei_ne!.."
ppp
rit.
a Tempo più animato
cresc.
mf


a piacere
a Tempo
a piacere
On rit dé-jà de mon dé-sas-tre.
Mais pourquoi tout le
monde est-il si méchant a-vec moi?...
Les trois petites folles entrent.
Tout le mon-de!...
La Reine s'adressant aux folles:
Non pas!..
Ve-nez-là,
Mes ché-ri-es,
très tendrement
Vous m'ai-miez?.
Vo-tre rire et vos es-piè-gle-ri-es
Amu-


pp
Vous ne guéri_rez pas la tris_tes_ _ _se que
j'ai.
dans les sourires et les larmes
ppp
Rit.
a Tempo
Tu sais,
mp
dim.
Je ne suis plus rei_ _ne,
C'est la nou_vel_le, Nous n'irons plus nous
quatre, en fol_ _les ri_bam_bel_ _ _les,
pp
Par les jar_dins.
accel. poco
Mon Dieu!.. comme nous a_vons ri!..
Et main_te_
espressivo

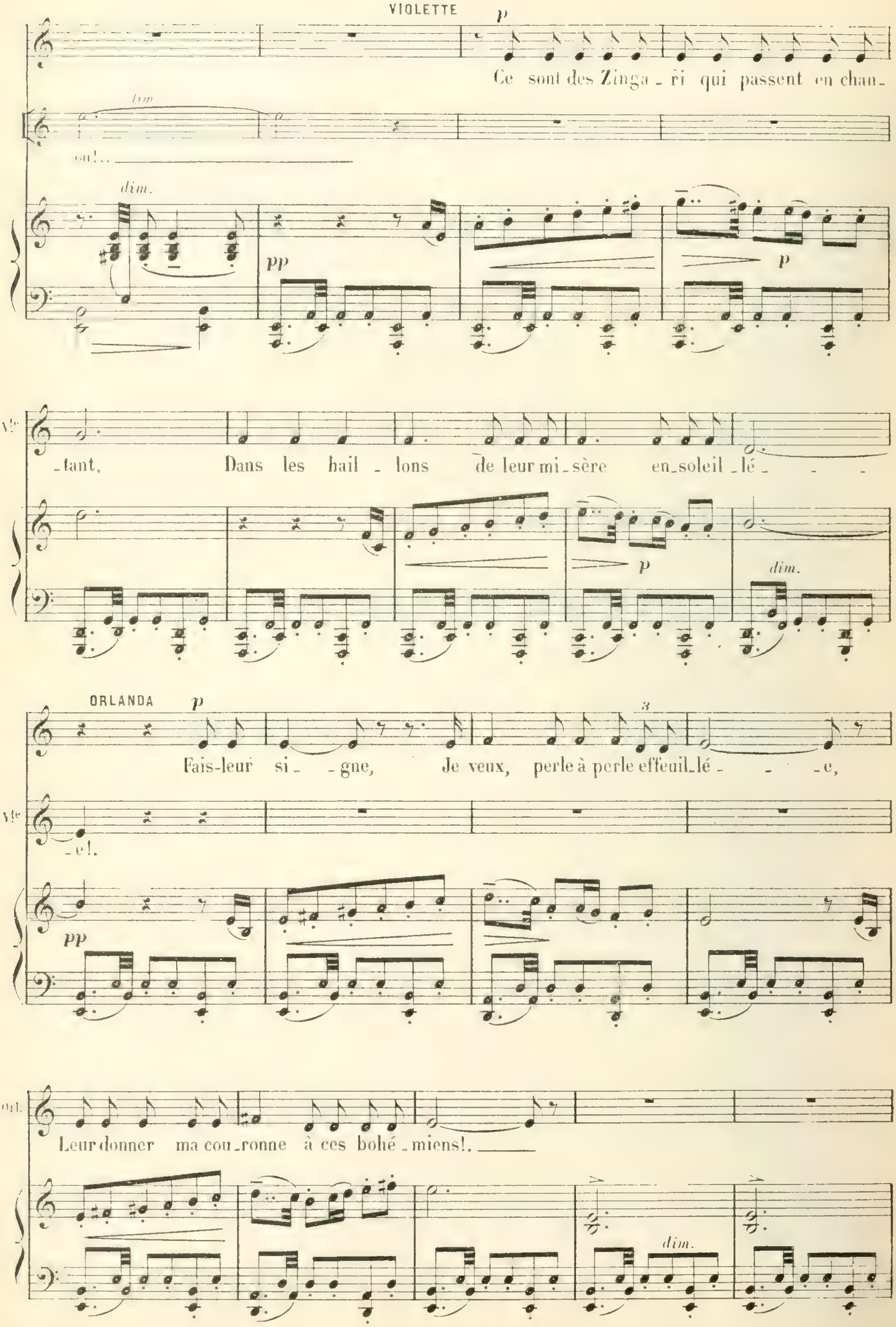

sempre accel.
Rit.
nant, nous pleu _ rons!.. nous pleu _ rons!..
dim.
a Tempo
pp
Un soir, dans le buisson fleu_ri Nous trouvâ_mes un nid de tourte_
pp
ppp
rel _les: Pour savoir qui l'au_rait, ce fu_ _rent des que_rel_ _les!
pp
molto espressivo
p
Les oiseaux ont fui vers le ciel étoi_le!.. Les oiseaux ont fui vers le ciel é_toi_
mf
dim.
p
dim. rit.
pp
_lé: Plus vite en _ cor mon bon _ heur s'en est al _
dim.
dim.
pp
suivez

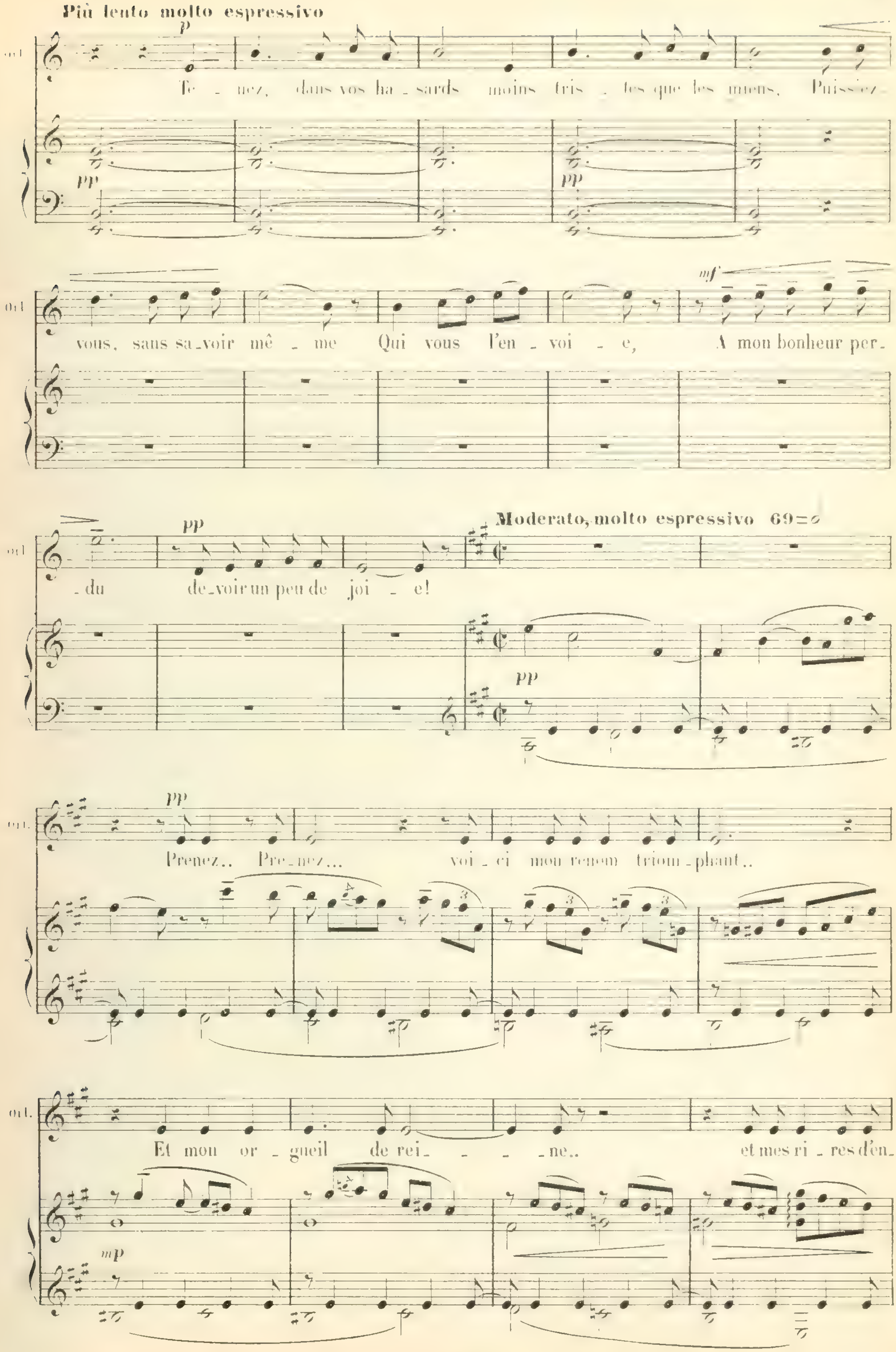

a Tempo
Orl.
pp
_lé!... Ne vous éloignez pas, En_fants!..
espressivo
Moderato 72 = 𝅗𝅥
ppp
Cet_ _te cou_
ron _ne que tant de co_lère envi_ ron_ _ne, Il faut que ce soit vous qui l'o_
ppp
_tiez de mon front.
pp
Pour un homme, elle est trop petite et trop frê_le!..
ppp
Hélas! qu'elle est jo_ _li_ _e! El_le me faisait bel_le!.. Je l'aimais tant!!..
ppp
ppp
ppp

SCÈNE V

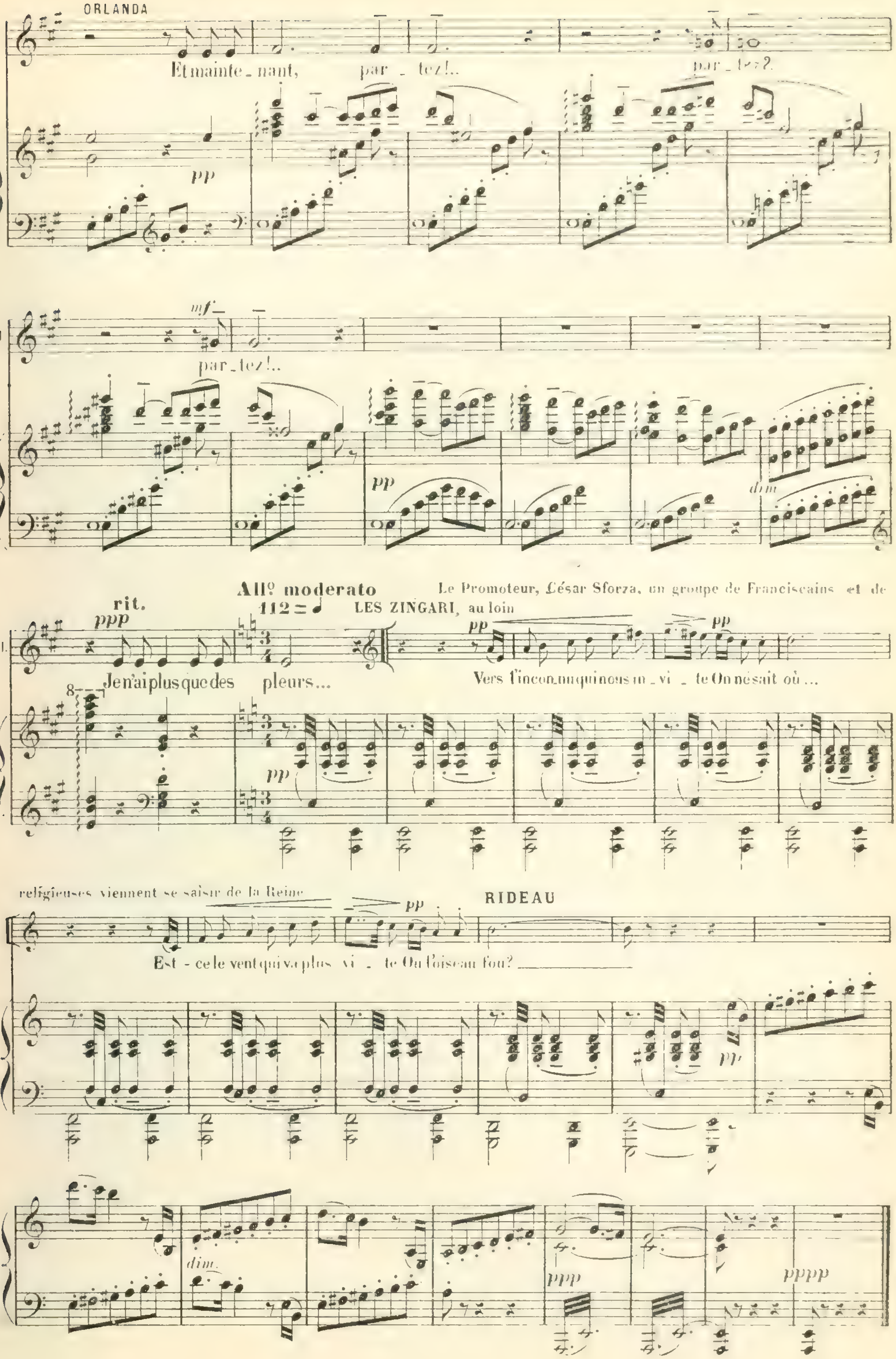
ORLANDA, VOIX AU DEHORS, CHIARINA, VIOLETTE




VIOLETTE
p
Ce sont des Zinga_ri qui passent en chan_
ciel!..
dim.
pp
p
Vte
_tant, Dans les hail_lons de leur mi_sère en_soleil_lé_ _ _
p
dim.
ORLANDA
p
Fais-leur si_gne, Je veux, perle à perle effeuil_lé_ _ _e,
Vte
_e!.
pp
Orl.
Leur donner ma cou_ronne à ces bohé_miens!.
dim.


Più lento molto espressivo
Te - nez, dans vos ha - sards moins tris - tes que les miens, Puissiez
vous, sans sa - voir mê - me Qui vous l'en - voi - e, A mon bonheur per
- du de - voir un peu de joi - e!
Moderato, molto espressivo 69 = 𝅗𝅥
Prenez.. Pre - nez... voi - ci mon renom triom - phant..
Et mon or - gueil de rei - - - - ne.. et mes ri - res d'en -


pp
-fant!
Les mu - si - ques, les
vers dont notre âme est charmé - - - e,
Et le ravisse - ment d'ai -
poco cresc.
- mer et d'être ai - me - - - e!
mp
Tous les son - ges, Tous les es -
Poco rit.
a Tempo
Elle pleure doucement
- poirs, Tou - tes les fleurs!..
dim.



Fin du 3e Acte

ACTE IV

Même décor qu'au deuxième acte, mais plus sombre.

Le cloître est devenu prison. Plusieurs mois se sont passés depuis l'acte précédent.

SCÈNE I

MÈRE AGRAMENTE, LES CLARISSES, LE PROMOTEUR de la justice des Franciscains,
DEUX MASSIERS du Saint-Office, puis ORLANDA, VIOLA, VIOLETTE, VIOLINE.

Au lever du rideau, Le Promoteur se tient debout sur la galerie, entre les deux massiers. Les Clarisses sont groupées à gauche sur le devant du théâtre, dans une attitude de tristesse et d'attente. Une religieuse, vieille, se tient debout près de la petite porte à droite, au premier plan.

Pendant tout le commencement de la scène, on entendra l'orgue de la chapelle invisible, très loin.

Mère Agramente, la main sur la porte de fer, qui maintenant clôt la galerie, semble attendre les ordres du Promoteur. Celui-ci incline la tête. Alors Mère Agramente, la porte poussée et quelques marches descendues, fait un signe à la vieille religieuse qui se tient debout à droite. Celle-ci sort et rentrera avec Orlanda. Agramente s'agenouille en prière devant la statue de Sainte Claire. Orlanda, très pâle, en robe de bure

Andante espressivo



RIDEAU

blanche, dont les manches sont comme de grandes ailes ployées, marche lentement et languissamment, sans rien



voir d'abord, et se laisse tomber sur le banc sculpté, à côté de la table de pierre.



Elle lève à demi la tête.... reconnaît la salle du cloître,



où naguère, elle était si heureuse, si amoureuse aussi, elle sourit, sourire douloureux, sourire pourtant, elle dit



comme un écho de sa voix ancienne:



Mais les massiers font tomber leurs masses de fer, dont toute la salle sonne. Orlanda a vu le Promoteur, étouffe un cri, cache à la table de pierre, sa tête entre ses mains.



LE PROMOTEUR, lisant:

" Le Très Saint Tribunal où Dieu met ses clartés,
" Tous les témoins ouïs, tous les clercs consultés,
" Touchant les faits douteux ou sur la peine due,
" Et l'accusée en ses réponses entendue,
" Dit et veut qu'Orlanda, qui prêta son appui
" Au docteur Luther, soit mise à mort, aujourd'hui,
" Dans le préau de la justice abbatiale:
" Mais lui daigne octroyer par faveur spéciale,
" Aux prières du Roi s'étant laissé toucher,
" De périr sous la hache et non sur le bûcher;
" Et plaise à Dieu qui sauve encore qu'il châtie
" De départir sa grâce à l'âme repentie."

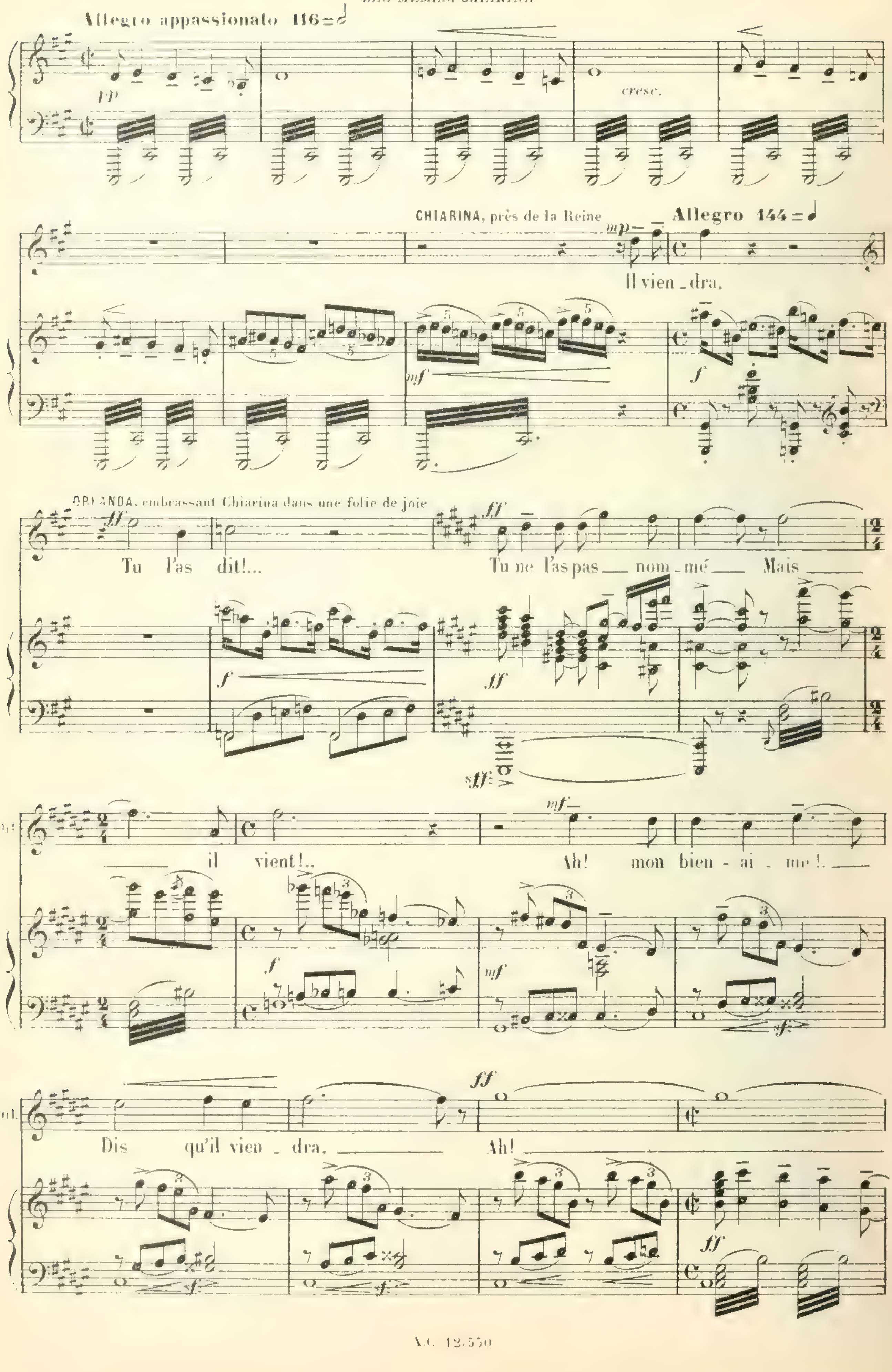
Moderato



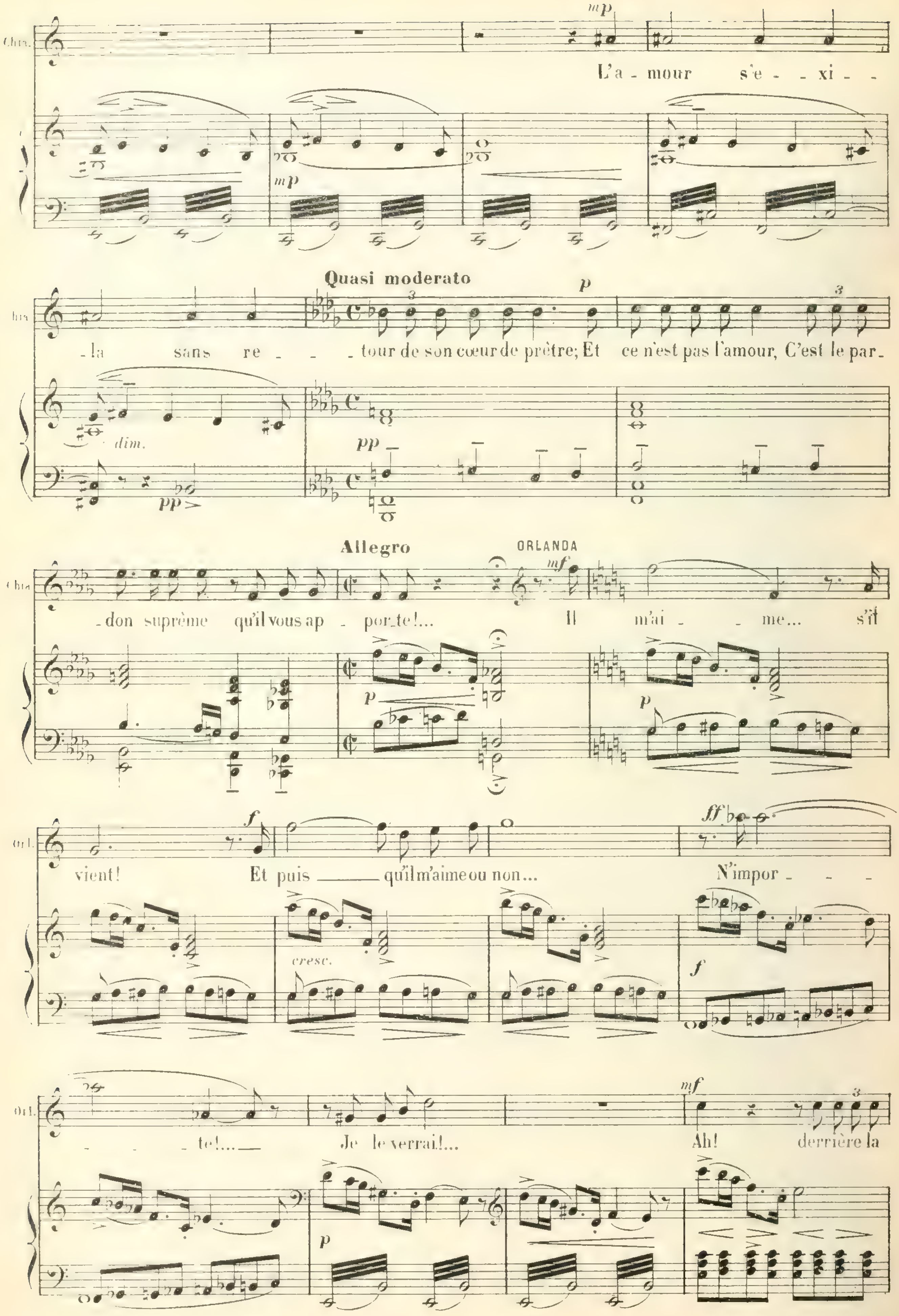


SCÈNE II

LES MÊMES, CHIARINA




Orl.
Je veux en_core entendre ce mot!...
mf
Tu ne vas pas t'ex_cu_ser, te re_pren_ _ _dre!
p
CHIARINA
ORLANDA
144 =
Dis qu'il vient... Il me suit...
Ce n'est pas vrai la
sff:
ff
mf
mort... et l'é_ternel _ le nuit!... Je vais le
cresc.
Sempre allegro 116 =
CHIARINA
rit.
voir en _fin!... Pour plus de deuil, peut-ê _ tre!...


L'a - mour s'e - - xi - - - la sans re - - - tour de son cœur de prêtre; Et ce n'est pas l'amour, C'est le par - don suprême qu'il vous ap - por - te!...
Quasi moderato
Allegro
ORLANDA
Il m'ai - - me... s'il vient! Et puis qu'il m'aime ou non... N'impor - - - - - te!...
Je le verrai!...
Ah! derrière la
dim.
cresc.


cresc.
Accel.
Orl.
-por - te. C'est son pas!.. C'est lui!...
Ah!... C'est lui!...
Accelerando molto
a Tempo
Ciel trop bon!...
Accelerando
Danie - lo!

SCÈNE III

DANIELO, ORLANDA




Oril.
cresc.
Et chaque battement de ce cœur, dans la fiè - vre, En est
cresc.
sf
mf
u - ne syl - la-be. Ah! ne me quitte pas! C'est par toi que je
mf
sf
cresc.
meurs! Car si j'é - tais res - tée Souve - rai - ne ma vie eut é - té respec -
cresc.
f
dim
p
rit.
a Tempo
- té - e Et toi, tous mes mal - heurs, Tu t'en vas quand je meurs!
dim
dim
suivez
pp
mp
DANIELO
p
Un de - voir m'a-me - nait..
Et ce-ci m'en dé - li - e.
pp
p


ORLANDA
appassionato
rit.
Moderato 72 = ♩
mf
p
pp
Non!.. j'en con_viens!.. Il faut que je me récon_ci_
rit.
sf
p
dim.
pp
Orl.
_lie a_vec Dieu.
rit.
pp très tendrement
a Tempo
Vo _ tre nom, je l'i_
dim.
pp
cédez
mf
p
mp
Orl.
_gno_re. Mes yeux ne vous virent ja _ mais... Et tout est pour le mieux pour_vu que vous res_
suivez
mp dim.
Danielo redescend. Il est debout sous la grande
Orl.
pp
_tiez.. Et que je sois ab _ sou _ te.
pp
pp
croix et montre le prie-Dieu d'un geste grave.
DANIELO
p
A genoux, là, que Dieu vous en_ten _ de! J'é _ cou _ te.
mf
pp


ORLANDA
Andante molto espressivo 76 = ♩
pp
Je ne me souviens pas de beaucoup de péchés. Ah! j'a_vais des défauts, sans doute!..
Orl.
Comme des vols d'oiseaux là_ches Mes ri_res chantaient dans la fê_te De mes vingt
dim.
mp
ans!
ppp
Reine un peu coquette et fol_le, du temps Qu'on m'appelait Fiam_
_met_te;
Mais le ciel aux gaî_tés des enfants at_ten_dri Vou_dra-
-t-il me pu_nir par_ce que j'ai sou_ri?..
DANIELO
Pour compléter un aveu dé_ri_
dim.
pp
sf


Moderato
Dan.
soire Faudra-t-il que le juge ait meilleu_re mé_moi_re?..
100 = ♩
Moderato poco più
Deux en_fants au
bord du che_min s'é_taient en_dor_mis...
Pauvres hè_res!..
Andantino molto espressivo 80 = ♩
Ils a_vaient la
main dans la main La seu_le dou_ceur d'ê_tre frè_res.
Più mosso 126 = ♩
ORLANDA DANIELO
Mais vous passiez joyeuse_ment.
Moi?.. Ce_la vous pa_rut charmant d'ai_

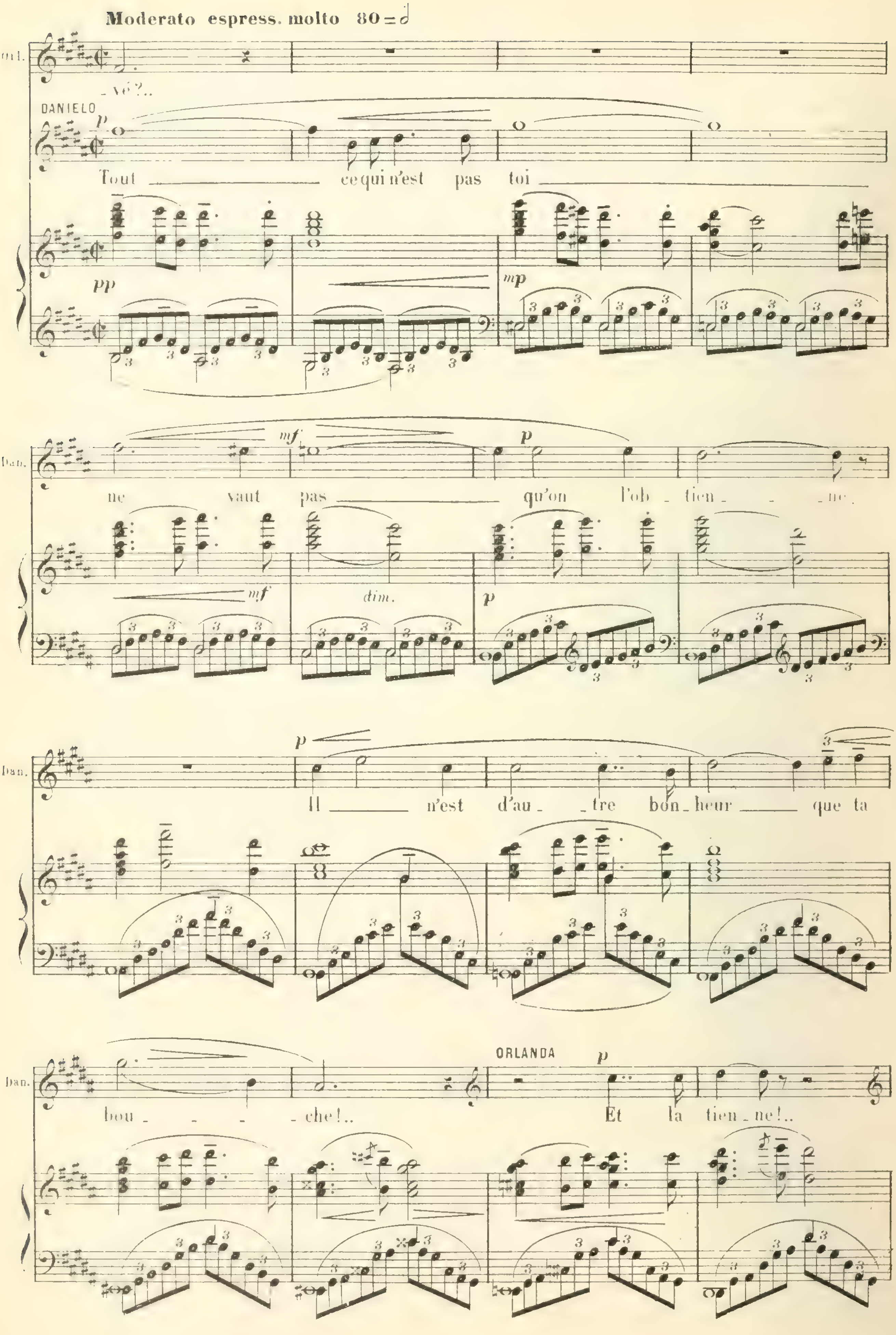

Allegro
ORLANDA
DANIELO
Dan.
_mer un de ces misé _ ra _ bles. Moi!...
Puis dans votre lit dan _ ne, Un
cresc.
soir de langueurs ado ra _ _ bles, Lui, l'enfant souri _ ant
En un sanglot conteuu
a piacere
a Tempo All° 116 = 𝅗𝅥
Tu l'as _ assassi _ né!. Ce n'est pas vrai!... mensonge infâ _ me!..
suivez
Orl.
Quel jeune homme!.. Quand?.. En quel lieu?... Je ne sais rien de tout ce _ la!...
All° molto 116 = 𝅗𝅥
Grand Dieu!... Si pour me dé _ ci _ der à tu _ er cet _ _ te


Stringendo
Bar.
fem_me... Le car_di_nal!.. Voy_
Moderato 100=♩
Rit.
_ons!.. Tu sais qu'en ce mo_ment si pro_che du glas fu_néraire, Un faux serment te dam_ne_rait!
dim.
Lento
Par le calvai_re, Ju_re Que tu n'as pas assassi_né mon frè_re!..
All? accel. molto
ORLANDA
ardemment, et se jetant à genoux sous le crucifix.
Son frè_re!
cresc. molto
rit.
Lento
Orl.
Ah! par ce_lui qui souf_frit et saigna sur le cal_vai_re,


Allegro 108 = 𝅗𝅥
DANIELO, se jette sur elle, la relève, l'enlace dans une folie d'amour,
Oct.
Je le ju _ _ re! Hélè _ na!.. Je t'ado _ re! Par _
All° molto appassionato
Dan.
_ don! ô ma vi _ e! ô mon â _ _ _ me!
Pardonne-moi!.. J'étais af _ freux!.. J'é _
_ tais in _ fâ _ me! Hé _ lè _ na, je t'a _ do _ re! Hé _ lè _ na, je t'a
Stringendo molto
cresc.
dim.
_ do _ re! ô ma vie! ô mon â _ me! Je t'ai fait


tant de mal!..
Mo - ment horrible et doux!
cresc. molto
Allargando
a Tempo All.º molto e appassionato.
Ah! je t'ai - me et je pleu - re en bai - sant tes ge - noux!..
suivez
ORLANDA, extasiée.
sempre cresc.
Tu m'ai - - - - - - mes! Je t'en - tends me le di - - - - - - - re!.
Tu m'ai - - - - - mes! Tu l'as dit!..


Sempre Allegro 126=
Te rappelles-tu No_ _tre mai_son des-
bois-?..
Ils sont assis, mi étendus
Pen_che ta tê_ _te Ain_si plus
près, comme au_trefois,
dim.


Moderato espress. molto 80 = 𝅗𝅥
Orl.
_vé?..
DANIELO
p
Tout ce qui n'est pas toi
pp
mp
Dan.
mf
p
ne vaut pas qu'on l'ob_tien_ _ _ne.
dim.
Dan.
p
Il n'est d'au_tre bon_heur que ta
Dan.
ORLANDA
bou_ _ _ _che!.. Et la tien_ne!..


DANIELO
Le res - te glis - se et fait comme le vent sur l'eau
espressivo molto
Dan.
M'ai - mes - tu?..
ORLANDA
Si je
Orl.
t'ai - me!..
DANIELO
Hé - lé - na!..
Allargando
ORLANDA
Da - nie - - lo!..
a Tempo Allegro
Ils sont comme endormis dans les délices de leurs embrassements. Un long, très long silence. La nuit est tout à fait venue.
poco cresc.

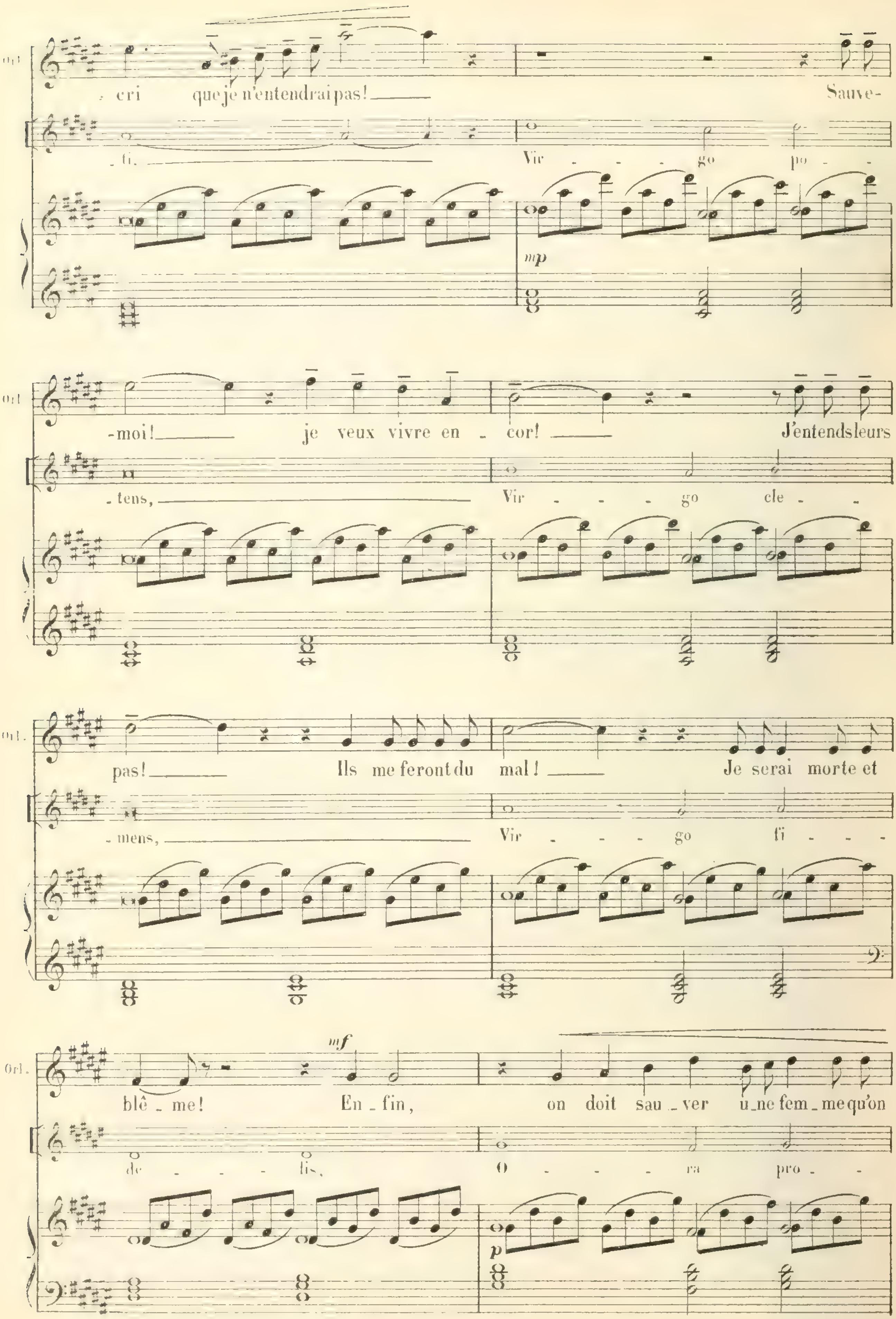

mf
dim.
p
dim.
pp
72 = ♩
Très au loin, une cloche sonne et l'orgue pleure.
Orgue
ppp
pp
sf
ORLANDA, en sursaut
mp
Oh!.. la mort!
DANIELO
mp
J'oubliais!..
C'est le réveil horri_ble!..
pp
sf
72 = ♩.
Très faibles s'élèvent les voix des religieuses, au loin dans la chapelle. Si l'on entend
ORLANDA
mf
Je ne veux pas mourir! mou_ _rir!.. mourir!.. c'était pos_ _si_ble! Quand tu ne m'aimais
SOPR.
(dans la Coulisse)
ppp
Ky_ ri_ e e_ _le_ _i_ _ _
CONTR.
ppp
Ky_ _ _ri_e e_ _le_ _i_ _ _
Orgue
ppp
sf

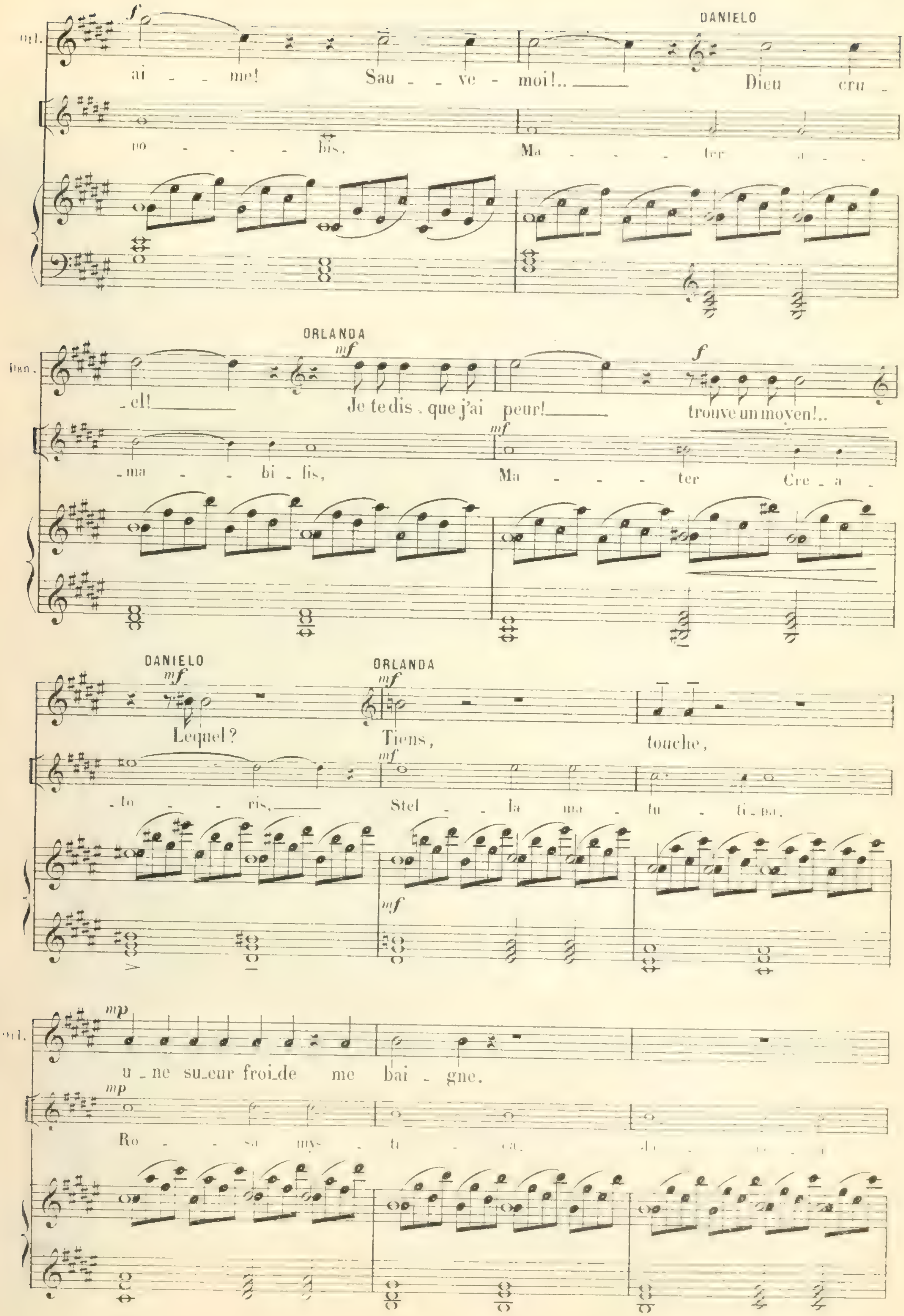
les voix, on ne distingue pas les paroles. C'est comme un chœur funèbre à bouches fermées

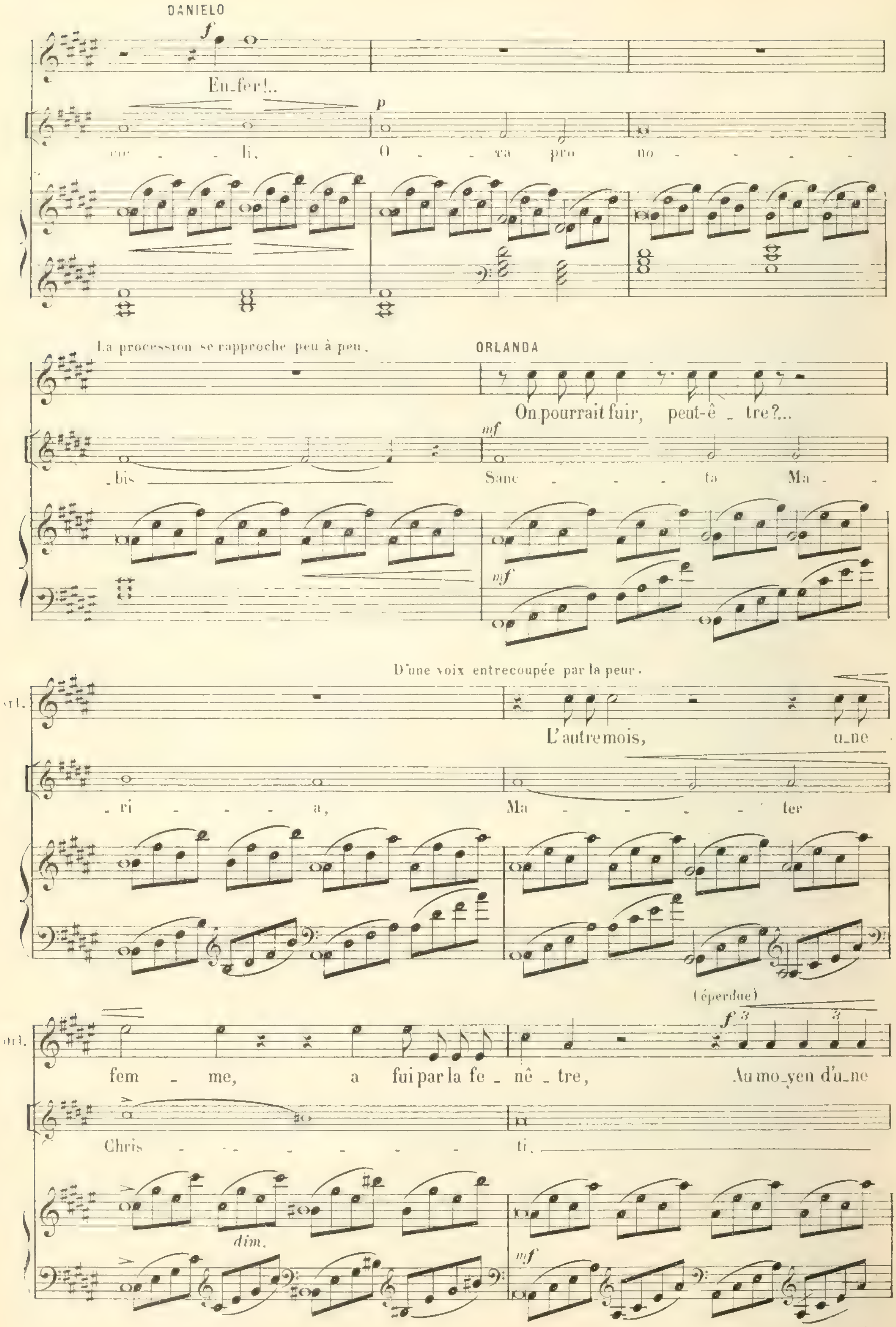


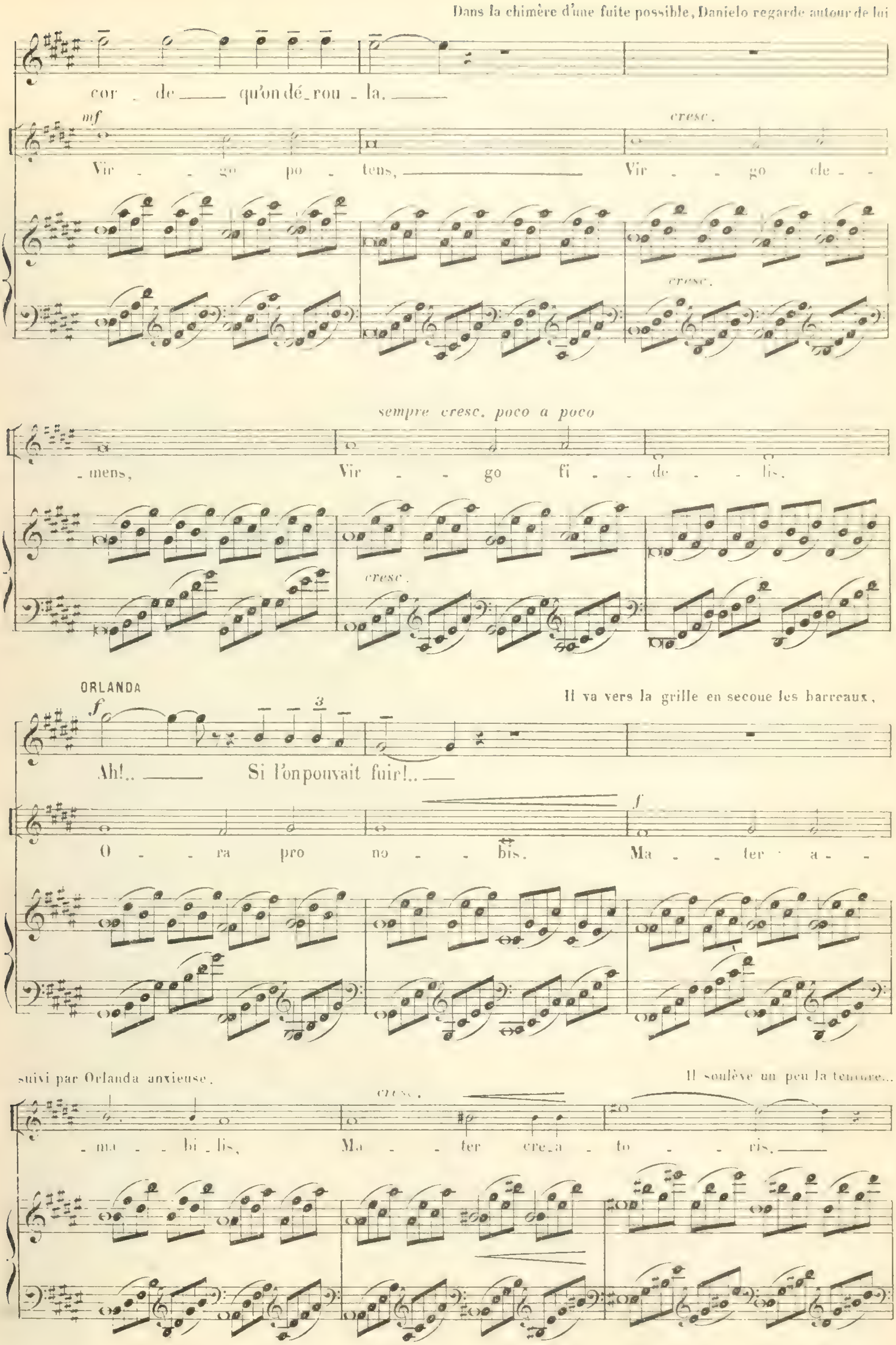

Orl.
Oh!.. tu l'empêche _ ras?..
DANIELO, à part
Je ne puis rien!.. Ils vont la tu_er!..
e _ _ le _ _ _ i _ _ _ _ _ _ son.
Orchestre
Dan.
Là!.. C'est l'heu_re! Et tout ce que je peux, je le fais, quand je pleu_re!...
Ky_ri_e e _ _ _ _ le _ _ _ i _ _ _ _ son.
Orgue
ORLANDA
Plus rien!.. Oui, c'est fi_ni!..
Orchestre
dim.


La cloche sonne, lugubre toute seule dans le silence.
Od.
Si nous avions rêvé?.. Si l'effrayant mo_ment_ n'était pas arri_vé?..
Oh!.. le glas tinte en_
Cloche
L'orgue et l'hymne recommencent de gemir.
_cor!..
Cloche
All? mod? Tempo di marcia religiosa 88=
Mon Dieu!.. les voix fu_nèbres se rap_pro_chent. J'ai peur!.. Du
(unis)
Sanc_ta Ma_ri_a,
sang, puis les té_nè_bres, Tou_jours, a_près un
Ma_ter Chris_


Orl.
cri que je n'entendrai pas! Sauve-
ti. Vir - go po -
mp
-moi! je veux vivre en - cor! J'entends leurs
tens, Vir - go cle -
pas! Ils me feront du mal! Je serai morte et
mens, Vir - go fi -
blê - me! En - fin, on doit sau - ver u - ne fem - me qu'on
de - lis, O - ra pro -
mf
p


DANIELO
ai - - me! Sau - - ve - moi!.. Dieu cru -
no - - - - bis. Ma - - - - ter a - -
ORLANDA
- el! Je te dis, que j'ai peur! trouve un moyen!..
- ma - - bi - lis, Ma - - - - ter Cre - a -
DANIELO
ORLANDA
Lequel? Tiens, touche,
- to - - ris, Stel - - la ma - tu - ti - na,
u - ne su - eur froi - de me bai - gne.
Ro - - sa mys - ti - ca,


DANIELO
En_fer!..
co - - li, O - - ra pro no - - - -
La procession se rapproche peu à peu.
ORLANDA
On pourrait fuir, peut-ê _ tre?...
_bis Sanc - - - ta Ma -
D'une voix entrecoupée par la peur.
Orl.
L'autre mois, u_ne
_ri - - - - a, Ma - - - - - ter
(éperdue)
fem - me, a fui par la fe - nê _ tre, Au mo_yen d'u_ne
Chris - - - - - - - ti.
dim.


Dans la chimère d'une fuite possible, Danielo regarde autour de lui
cor _ de qu'on dé_rou _ la.
mf
cresc.
Vir _ go po _ tens, Vir _ go cle _
cresc.
sempre cresc. poco a poco
_ mens, Vir _ go fi _ de _ lis.
cresc.
ORLANDA
Il va vers la grille en secoue les barreaux,
f
Ah!.. Si l'onpouvait fuir!..
f
O _ ra pro no _ bis. Ma _ ter a _
suivi par Orlanda anxieuse.
Il soulève un peu la tenture...
cresc.
_ ma _ bi _ lis, Ma _ ter cre_a _ to _ ris.


il se détourne avec horreur et se met devant Orlanda les bras grands ouverts.
sempre cresc.
Stel - - - la ma - - tu - - ti - na,
DANIELO
ff
Ne re_gar_de pas là!
Mais Orlanda réussit à passer devant lui et regarde. Elle recule en un cri grêle
Ro - - - sa mys - - ti - - - - ca,
d'enfant que l'on torture et se réfugie dans les bras de Danielo.
ORLANDA
(un cri)
ff
Ah!
En même temps, quelques Clarisse se montrent sur la galerie, descendent l'escalier processionnellement.
Ja - - - nu - a co - - - - li,
Entrent par la gauche, César Sforza, Jean Cesano, Jean Vasari, d'autres courtisans et des gardes royaux.
Les trois folles et Chiarina rejoignent la Reine.
f
cresc. molto
O - - - ra pro no - - - - - - -

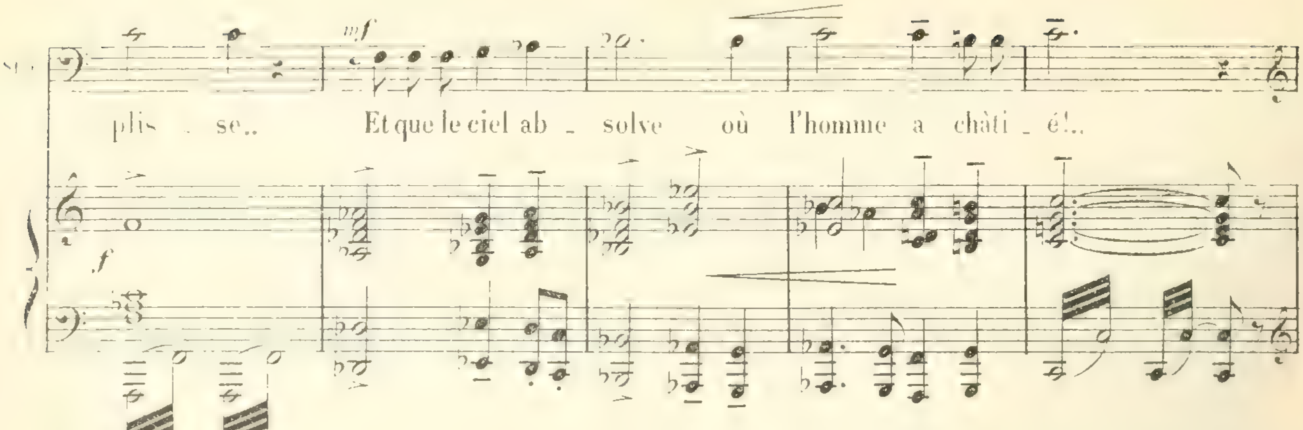
SCENE IV

LES MÊMES, CÉSAR SFORZA, LES COURTISANS, LES GARDES, MÈRE AGRAMANTE, LES CLARISSES, CHIARINA, LES TROIS FOLLES.

Le Promoteur et les deux Massiers sont allés se placer devant la grille, L'orgue se tait.



Le Promoteur et les Massiers ont ouvert la grille.



La terrasse apparaît toute, mais très noire, sans rien de nettement visible, sous un ciel de nuages sombres et bas qui se précipitent. A peine aperçoit-on, assez loin, une chose peu haute et pâle, entre des torches rougeâtres plantées dans le sol comme des arbres qui brûleraient. Seulement, entre les tentures levées, tout à fait devant, à gauche, il y a un petit autel reposoir, où, selon le cérémonial du Saint-Office franciscain, la hache d'argent est couchée sous les bras qui bénissent de l'image de Saint François d'Assise. Un frère mineur est prosterné à droite de l'autel. C'est l'exécuteur. Peu à peu les nuages s'écarteront, la terrasse s'éclairera de lumière nocturne.



Danielo a saisi la hache d'argent, posée sur le petit autel, et s'est jeté sur le cardinal qu'il frappe au front. Un grand cri de toutes parts. Les trois folles et Chiarina se précipitent vers la Reine évanouie, tandis que les courtisans et les gardes les armes levées, se jettent sur Danielo. Mais César Sforza n'est pas tombé, sa blessure semble légère. Une ligne rouge lui coule du front, entre les yeux. La terrasse déjà n'est presque plus obscure.





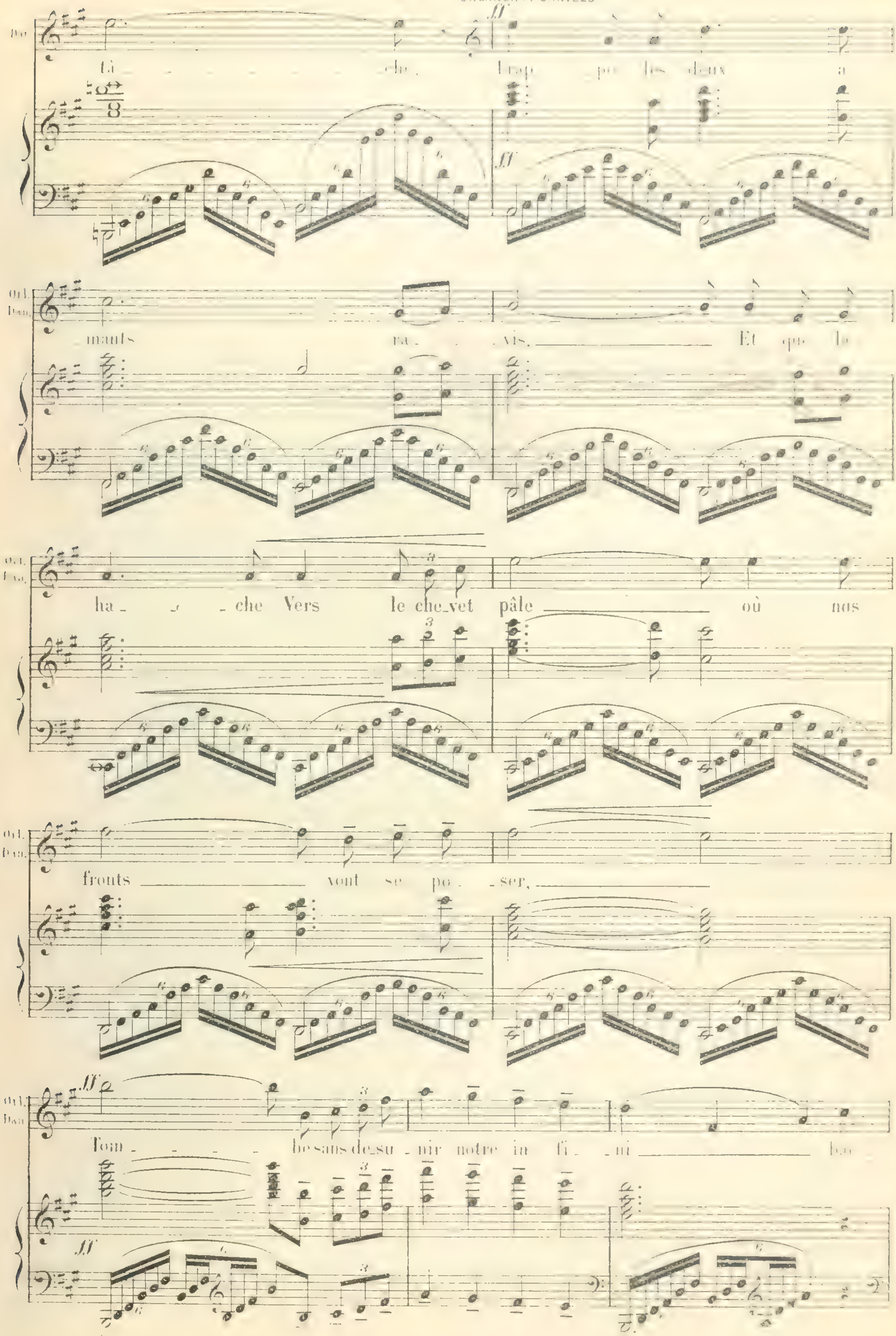

Sfor.
pp
Ils s'aiment!.. C'est le jour de leur é_pi_tha_la_me!.. Et que selon leur vœu ... s'achè_ve à mon si_gnal, L'hymen de leurs deux fronts au billot nupti_al!..
ORLANDA
L'exécuteur qui à ramassé la hache se dirige vers le fond de la terrasse.
Allegro 88=♩
Pour la première fois sois bé_ni!
ff
sf
pp
p
mf
cresc.

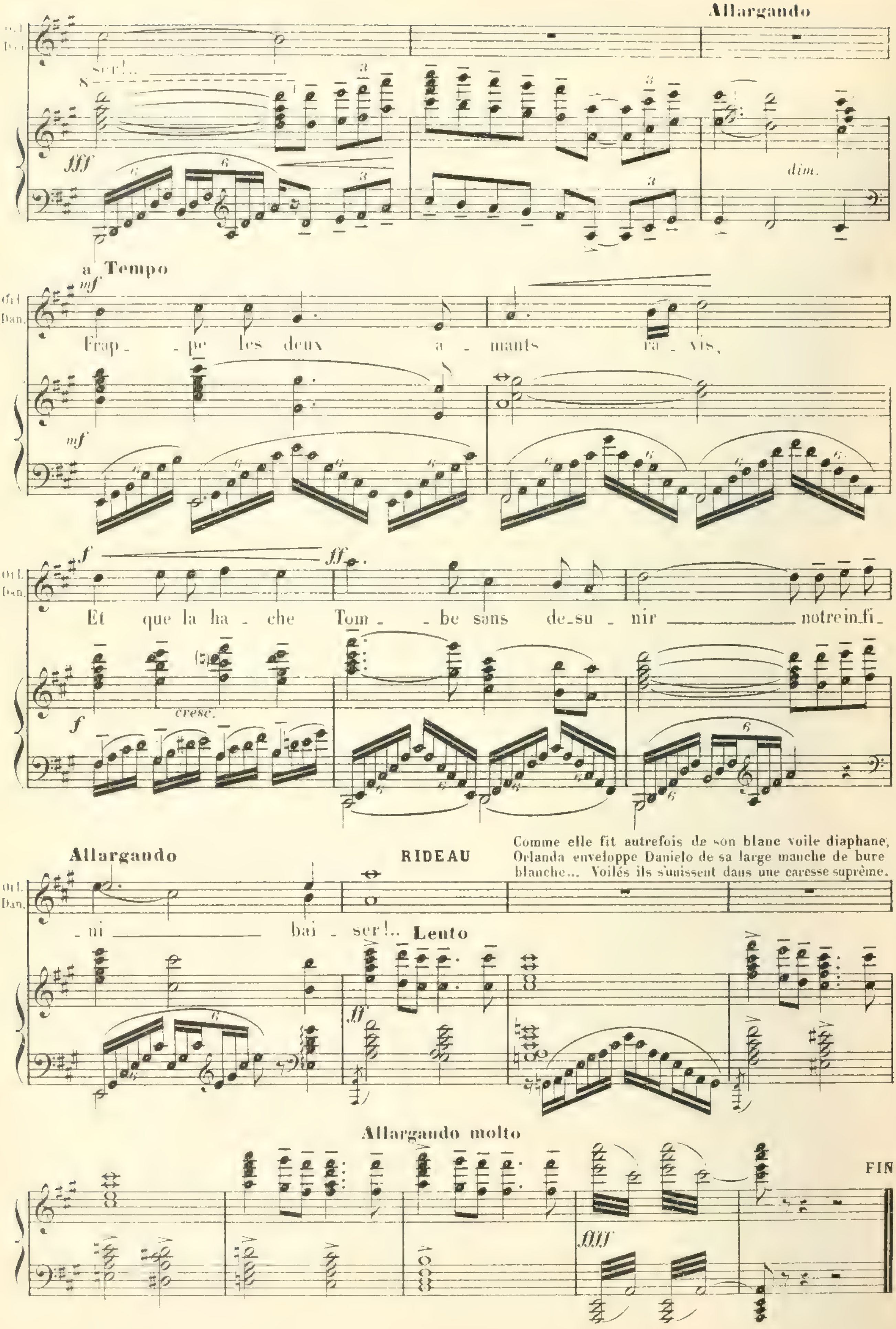
Sous le ciel tout d'azur, la terrasse est devenue magnifiquement lumineuse de lune et d'étoiles. L'allée de lauriers roses apparait jonchée de fleurs, vers le billot blanc, au fond, et voici qu'entre les lauriers roses, un peu en avant des arbustes espacés, les jeunes Clarisses, postulantes et novices, viennent s'agenouiller en jetant des fleurs et en levant des cierges dans la clarté plus éblouissante. La lune s'étend jusque dans la sombre salle. Et l'orgue invisible pleure un chant très pur, très clair, angelique. Cependant César Sforza a ordonné le supplice. L'exécuteur la hache levée, se tient près du billot; et s'enlaçant, Orlanda et Danielo entrent sur la terrasse lumineuse.



Ils marchent enlacés, vers le billot blanc, dans l'allée de lauriers roses et de cierges. Les voici à la place même où, par une nuit pareille, elle lui donna le premier baiser.




Orl.
Dan.
ff
ff
fff
là . . . . che,
Frap . pe les deux a .
mants ra . . vis.
Et que la
ha . . che Vers le che_vet pâle où nos
fronts vont se po . ser,
Tom . . . . be sans de_su . nir notre in fi . ni


Allargando
Orl.
Dan.
ser!..
dim.
a Tempo
Frap - pe les deux a - mants ra - vis,
cresc.
Et que la ha - che Tom - be sans de - su - nir notre in - fi
Allargando
RIDEAU
Comme elle fit autrefois de son blanc voile diaphane, Orlanda enveloppe Danielo de sa large manche de bure blanche... Voilés ils s'unissent dans une caresse suprême.
- ni bai - ser!..
Lento
Allargando molto
FIN